

Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



SOMMAIRE

POUR UNE CORPORATION DES AGENTS ET DES COURTIERS D'ASSURANCES, par Gérard Parizeau	91
FAITS D'ACTUALITÉ, par G. P.	97
· La guerre et les polices d'assurance-vie. Sur deux initiatives du service des Assurances. L'assurance des crédits à l'exportation. Le nouveau président de la C. U. A. Cherchez-vous des assurables? Une Commission d'enquête. De l'assurance des immeubles publics. Sur deux cours d'assurances au Canada et aux Etats-Unis.	
CHRONIQUE DE VOCABULAIRE, par G. P.	111
CHRONIQUE DES LIVRES	115
CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE, par Dollard Dansereau	123
SUPPLÉMENT — Liste des agents d'assurance sur la vie.	

Téléphones : MA. 2461-2462-2463

PAUL E. TREMBLAY & CIE

Assurances Générales

465, rue St-Jean

MONTRÉAL



Agents généraux

La Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile

Missisquoi & Rouville

Compagnie d'Assurance Mutuelle contre l'incendie

Jersey Insurance Company

The World Fire & Marine Ins. Co.

Agence Marquette, Limitée

Courtier d'assurances



Agents principaux de la GRANITE STATE FIRE INS. CO.



465, RUE SAINT-JEAN

MONTRÉAL

GENERAL AUTO REPAIRS LIMITED

B. MIGNAULT

●

La plus grande maison à Montréal
se spécialisant dans les réparations
d'automobile.

●

1460, RUE GUY

MONTRÉAL

Téléphone : Fitzroy 7466



1782-1945

Depuis 163 ans, la

PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED DE LONDRES, ANGLETERRE

jouit de la confiance du public.

Siège social pour le Canada : 480, rue St-François-Xavier - Montréal

Directeur pour le Canada:

Chef du service des agences (Québec)

Wm. LAWRIE

Arthur BAYARD

Actif, plus de \$204,000,000
(Y compris les fonds d'assurance-vie)

La Compagnie fait affaires au Canada depuis 141 ans.
1804-1945

PRÉVENIR VAUT MIEUX QUE GUÉRIR

Prévenir l'accident est beaucoup moins coûteux que de réparer les dommages après le sinistre. Voilà pourquoi il est avantageux, tant pour l'agent que pour l'assuré, d'avoir recours aux services spécialisés de notre compagnie.



SPECIALISÉE EN ASSURANCE-MACHINERIE
— DEPUIS 69 ANS

The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada

Neuvième étage,
ATLAS BUILDING,
TORONTO, Ont.

806, IMM. DE LA BANQUE DE
LA NOUVELLE-ÉCOSSE,
MONTRÉAL

TAUX RÉDUITS POUR RISQUES CHOISIS

**NEW YORK FIRE
INSURANCE COMPANY**

Fondée en 1832

**AMERICAN EQUITABLE
ASSURANCE COMPANY**

of New York

**MERCHANTS & MANUFACTURERS
FIRE INSURANCE COMPANY**

Fondée en 1849

Corroon & Reynolds

(CANADA) INCORPORATED

Bureau chef au Canada: Insurance Exchange Bldg., MONTRÉAL

Succursale à TORONTO

J. MARCHAND, Gérant



*L*e jour où l'on ne peut plus gagner, *la vie est trop longue*, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



Siège social
MONTREAL

La Sauvegarde

assurances
sur la vie

Metropolitan
Life
Insurance Company

NEW YORK



DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA • OTTAWA

Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Enregistrée à Montréal comme matière de seconde classe.
Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

91

Prix au Canada:
L'abonnement: \$1.00
Le numéro: 25 cents

Directeur: GÉRARD PARIZEAU

Administration:
Ch. 21
84 ouest, rue Notre-Dame
Montréal

13e année

MONTRÉAL, OCTOBRE 1945

No 3

Pour une corporation des agents et des courtiers d'assurances

par

GÉRARD PARIZEAU

Voici un extrait d'un travail présenté par l'auteur au congrès H.E.C. en octobre 1945. Ce travail paraîtra au complet dans « L'Actualité Economique ». On trouvera ici la partie où l'auteur expose le projet de corporation. A.

A l'aide d'une loi spéciale de la législation provinciale, une corporation des agents et des courtiers d'assurance serait créée. Elle engloberait l'ensemble de ceux qui traitent d'assurances à titre d'intermédiaires dans la province de Québec.

La corporation serait dirigée par un conseil formé des délégués des régions entre lesquelles la province serait divisée. Chaque région aurait un nombre de représentants proportion-

nel au nombre d'agents et de courtiers qu'elle comprend. L'expédition des affaires courantes serait confiée à un comité formé du président, d'un vice-président, du trésorier honoraire et du secrétaire général: cheville ouvrière de tout l'organisme.

Du secrétaire général relèveraient les divers services administratifs que l'on peut imaginer ainsi :

92

1° — le secrétariat

2° — la comptabilité

3° — le service des permis, qui exécuterait avec la collaboration d'un comité consultatif et, provisoirement, du surintendant des assurances, le même travail qu'accomplit la section des permis au service des assurances du gouvernement provincial.

A ce service reviendrait le soin de préparer, en collaboration avec celui de l'enseignement, les conditions d'admission à l'exercice de la profession. Pour atteindre au niveau nécessaire, il faudrait un examen d'entrée et des épreuves de compétence subies progressivement par le candidat, avant l'admission définitive à la pratique de la profession. Le service verrait également à la préparation des examens, qui auraient lieu à dates fixes dans les diverses régions de la province. Enfin, avec la collaboration d'un comité nommé par le Conseil, il serait chargé de la correction des copies d'examen et de l'admission à la pratique.

4° — le service d'inspection des agences. Ce service serait chargé du soin a) de préparer des monographies comptables pour les divers types d'agences que l'on trouve dans la province; b) de mettre à la disposition de chacun la documentation comptable nécessaire; c) de conseiller ceux qui le désirent sur le genre de comptabilité le mieux adapté à leurs besoins; d) de donner des avis généraux ou circonstanciés sur

le financement d'une agence ou sur des problèmes financiers relevant de l'administration; e) enfin annuellement, de faire l'inspection de chaque agence afin d'en déterminer la solvabilité. De cette manière, on éviterait les faillites qui se produisent périodiquement et qui, en se généralisant durant les périodes de crise, porteraient atteinte à la réputation générale de la profession.

Il serait possible de compléter cette mesure de protection individuelle et collective par la création a) d'une caisse d'indemnité destinée à répartir entre tous les intéressés les pertes subies par la faillite frauduleuse ou ordinaire d'un de ses membres; b) d'un fonds d'assurance contre la responsabilité professionnelle des membres de la corporation. Actuellement, seuls les courtiers les plus connus peuvent obtenir une assurance de ce genre auprès de Lloyd's London à un prix extrêmement élevé. Cette assurance a pour objet de garantir le mandataire de l'assuré contre sa responsabilité civile à la suite d'une erreur, d'une négligence ou d'une omission commises dans l'exécution de son travail. Pour neutraliser l'effet individuel et collectif des pertes, la caisse d'indemnité et le fonds d'assurance pourraient avoir recours à la réassurance, que rendrait facile le groupement des intéressés.

93

5° — Le cinquième service serait celui de la documentation et de l'enseignement.

Actuellement, comme je l'ai signalé, les sources de renseignement et de formation professionnelle sont très limitées en assurance sur la vie et presque inexistantes ou mal adaptées aux besoins du pays dans les autres assurances. Pour arriver à former des agents et des courtiers d'assurances qui soient en mesure de comprendre les besoins du public et de bien diriger celui-ci, il faudrait créer un enseignement de toute pièce: enseignement oral dans les villes où la chose est possible, enseignement par correspondance ailleurs. Pour cela,

il sera nécessaire d'avoir un personnel compétent, bien rémunéré et non débordé de travail.

94

Il faudra aussi créer des sources de documentation constamment tenues à date. En voici les principales: a) documentation juridique présentant une étude des lois qui régissent les assurances; étude rédigée dans des termes simples et clairs. Périodiquement, à cette documentation s'ajouteraient des études de jurisprudence faites dans le même esprit et destinées à tenir les agents et les courtiers au courant des jugements les plus importants qui intéressent leur profession; b) documentation technique facilitant la compréhension des assurances existantes et nouvelles, ainsi que des modifications apportées aux anciennes. Actuellement, des bulletins paraissent, des règlements sont passés qui sont rédigés dans une langue obscure comprise par les seuls techniciens. Il faudrait que tout cela soit mis à la portée de l'agent moyen, non pas dans une langue indigeste et farcie d'anglicismes comme la chose se fait trop souvent, mais dans un style simple et dans l'esprit de ceux à qui les explications sont destinées; c) documentation générale. En ce moment, la plupart des livres traitant d'assurances viennent des Etats-Unis, d'Angleterre, de France ou de Belgique. Ils ne peuvent guère servir qu'aux spécialistes sachant faire la part de l'utile et de l'inutile. Petit à petit, ces livres pourraient être adoptés, d'autres pourraient être écrits sous la direction de ce service, qui serait également chargé de faire faire des travaux spéciaux, comme des études de vocabulaire, avec la collaboration des associations d'assureurs et le service des Assurances de Québec.

6° — Le comité des relations professionnelles.

Relevant du conseil, ce comité aurait pour fonction de déterminer les conditions de l'étiquette professionnelle. A lui seraient également référées la discipline et l'application des règles posées. En collaboration avec le secrétariat, il s'occu-

perait également de toutes les questions juridiques ou autres qui se rapportent au statut professionnel.

Comme fonctions secondaires, on le chargerait de toute mesure intéressant le bien-être professionnel et social des membres de la Corporation.



Et qui paierait pour tout cela, avez-vous pensé en écoutant l'énoncé de ce projet ? Je crois que la réponse est simple. Actuellement, les agents et les courtiers versent une cotisation annuelle de \$10. ou de \$5. suivant le genre d'assurances traité par eux et l'endroit où se font leurs affaires. Le service des Assurances a touché ainsi en 1943-44 une somme de \$60,000. Il suffirait que la cotisation de l'agent soit versée directement à la Corporation pour que celle-ci dispose du revenu nécessaire. Avec une pareille somme, elle pourrait facilement, quoique graduellement, mettre à exécution le projet que je viens d'exposer.

95

Mais ajouterez-vous, croyez-vous que tout cela se réalisera sans heurts, avec la facilité d'une mesure logique et saine. Je ne le crois pas. Trop de gens sont intéressés à conserver le statu quo pour que ce projet soit mis à exécution facilement. D'un autre côté, il est raisonnable, on le conviendra 1° — que les agents et les courtiers d'assurances obtiennent une formation professionnelle suffisante; 2° — qu'on leur permette d'augmenter leur connaissance du métier en mettant à leur disposition les sources de documentation nécessaire; 3° — qu'on améliore les conditions de travail et qu'on crée une atmosphère de collaboration et d'estime réciproque, sans laquelle aucun métier ne peut s'exercer pour le plus grand avantage du public et de ceux qui le pratiquent.

L'Etat a fait bien peu de choses jusqu'ici pour améliorer la situation. Il serait temps, je crois, qu'on confie aux inté-

ressés le soin de défendre et de promouvoir leurs intérêts, en tenant compte que la fonction qu'ils remplissent a pris une importance hors de proportion avec la préparation intellectuelle et technique moyenne.

96 Pour réaliser pleinement ce projet, il faut que les intéressés se rendent compte de l'urgence de sa réalisation. Il faut qu'ils en demandent l'exécution et qu'un grand nombre de gens soient prêts à se mettre au travail et à faire les sacrifices d'amour-propre nécessaires. Il faut que l'État comprenne que le temps est venu d'accepter une réforme radicale et qu'il accorde une collaboration sans laquelle le projet est irréalisable. Il faut la bonne volonté des assureurs, qui doivent comprendre qu'en élevant le niveau des agents et des courtiers d'assurances, on améliorera la qualité du travail et on évitera les erreurs et les longueurs actuelles.

Mais surtout, pour réaliser le projet, et pour lui donner toute son efficacité, il est nécessaire d'avoir la collaboration des meilleurs esprits dans la profession et d'avoir un personnel bien préparé, bien rémunéré et jouissant du prestige nécessaire.

Si l'on voit assez clair et si l'on a l'énergie et la ténacité voulues dans les milieux intéressés, on créera rapidement un corps professionnel capable de justifier pleinement son existence et sa rémunération.



Faits d'actualité

par

G. P.

97

La guerre et les polices d'assurance sur la vie.

Les compagnies d'assurance sur la vie suppriment les unes après les autres l'avenant relatif aux risques d'aviation et de guerre ajouté à leurs polices d'assurances qui ont été émises depuis septembre 1939. Comme on sait, en vertu de cette pièce, la police cessait de garantir l'assuré lorsque celui-ci quittait l'Amérique du Nord soit à titre de civil, soit à titre militaire. Pour maintenir la garantie en vigueur, il fallait accepter de verser une surprime très élevée, mais variable suivant l'arme dans laquelle on entrait ou, dans le cas d'un civil, suivant la durée du séjour et l'endroit. De même, pour les voyages en avion, on exigeait une surprime sauf pour les lignes régulières dans les limites territoriales du Canada. Au bénéficiaire de l'assuré, qui n'avait pas pris la précaution de verser la somme exigée par l'assureur, on ne versait en cas de mort que les primes augmentées des intérêts, déduction faite des dividendes.

La paix venue, ou tout au moins les hostilités ayant cessé, la *Sun Life Assurance Company of Canada* a été une des premières, à supprimer ces clauses. Ainsi, son contrat d'assurance reprend toute sa valeur. Les autres sociétés suivront les unes après les autres et redonneront au contrat les avantages des temps normaux.

En procédant ainsi en Amérique, on adopte l'attitude de gens pour qui la guerre est une période très dure à passer,

mais exceptionnelle. En Europe où la guerre est chose sinon normale, du moins à laquelle il faut s'attendre périodiquement, on procède différemment. Alors que nos polices n'excluent le risque de guerre que si elles ont été émises durant les hostilités, le contrat français, par exemple, ne comprend généralement le risque de guerre que si l'assuré veut bien payer une surprime spéciale. Ainsi, dans un cas, la guerre n'affecte que les polices émises au cours de la guerre et, dans l'autre, la garantie ne s'étend pas aux opérations militaires. Il y a là une différence de conception qui tient à la situation bien différente de l'Europe et de l'Amérique.

Les surprimes au Canada étaient élevées. Étaient-elles justifiées ? Avant d'avoir des statistiques d'ensemble, il est difficile de l'affirmer. Il semble cependant que, pour les soldats, elles aient été bien fortes. En les fixant, on s'est basé probablement sur les résultats de la guerre de 1914, qui, avec ses combats à la bayonnette, avait coûté très cher en hommes. Dès le début du conflit, en 1939, on a dû imaginer de pareilles hécatombes. Si la présente guerre a bouleversé toutes les notions antérieures de combat, elle n'a apporté aucun changement en assurance pour l'établissement des surprimes. Il sera intéressant de savoir dans quelle mesure le coût de mortalité justifiait les sommes élevées qu'on a exigées des assurés.

Sur deux initiatives récentes du service des Assurances.

Le vendeur d'automobiles vend des voitures automobiles. Cela est normal. Qu'il cherche à toucher une commission sur les polices d'assurance qui garantissent les voitures qu'il a vendues, cela s'explique par un désir de gain, mais à l'avenir cela ne pourra plus se faire. Le gouvernement a décidé, en effet, qu'en accordant un permis aux vendeurs d'automobiles on ne se conformait pas à la règle générale posée pour l'octroi des permis d'argent. En prenant cette attitude, le gouvernement a précisé davantage l'application d'une règle qui a permis,

petit à petit, au service des Assurances de limiter aux agents et aux courtiers de carrière, le droit de toucher une commission à titre d'intermédiaire. S'il existe encore des exceptions, le nombre va en diminuant. Ainsi, le gouvernement assure à ceux qui exercent les fonctions d'agents et de courtiers d'assurances une rémunération, qui n'est plus diminuée par des intermédiaires dont l'existence n'était justifiée que par des influences difficilement acceptables.

Le service des Assurances a également annoncé plus récemment qu'à partir de 1946, on imposerait des examens aux nouveaux agents, dans la province de Québec. Il y a là une initiative dont ne saurait trop louer le gouvernement. Jusqu'ici, chacun pouvait être agent sans grands frais et sans aucune préparation. Avec l'épreuve de compétence, on empêchera l'afflux des candidats dans les moments de crise et on assurera un filtrage rendu de plus en plus nécessaire. Voilà la première étape d'une évolution souhaitée depuis longtemps par tous ceux qui voyaient les réformes, mais qui ne pouvaient que les indiquer.

99

L'Assurance des crédits à l'exportation.

Nous avons annoncé ici la création de l'assurance des crédits à l'exportation lorsque le gouvernement passa une loi à cet effet il y a quelques mois. Voici un résumé de cette assurance, que nous extrayons d'un bulletin de la Chambre de Commerce. On y trouvera un excellent aperçu de la question :

But

Les exportateurs canadiens qui désirent se protéger contre les risques d'insolvabilité de leurs clients, contre le retard dans les paiements et enfin contre les difficultés de transfert de la monnaie peuvent maintenant se prévaloir des services de la Société d'assurance des crédits à l'exportation.

Capital

Cette société dont toutes les actions sont détenues par le gouvernement fédéral a un capital autorisé de \$5 millions et un surplus auto-

risé équivalent. La société peut accepter des risques jusqu'à concurrence de dix fois son capital et son surplus.

Polices

La société émet deux genres de polices: la police de contrats (contracts policy) et la police d'expéditions (shipment policy). *La police de contrats* protège l'exportateur depuis le moment de la réception d'une commande jusqu'à son paiement. Cette police indemniserait l'assuré au cas de cancellation d'une commande avant son expédition par suite de l'insolvabilité d'un acheteur étranger.

100

Cette police est avantageuse pour les exportations de marchandises faites sur commande seulement. *La police d'expéditions* protège l'exportateur depuis le moment de l'expédition jusqu'à son paiement. Cette police coûte naturellement moins cher que la précédente.

Protection

L'assurance ne doit protéger que 85 p.c. de la valeur des expéditions. Pour montrer sa bonne foi, l'exportateur doit supporter personnellement 15 p.c. des risques.

Un exportateur peut assurer la totalité de ses ventes avec certains pays seulement. La société n'accepte pas cependant d'assurer une expédition particulière. Les expéditions payées par lettres de crédit irrévocable confirmées par une banque canadienne peuvent être exclues des contrats d'assurance.

Taux

Les taux, plutôt modérés, sont confidentiels et varient suivant la nature des marchandises, la longueur des crédits accordés, les pays où la marchandise est exportée.

Le nouveau président de la Canadian Underwriters Association.

A la dernière assemblée de la Canadian Underwriters' Association, M. Roland de Grandpré a été nommé président. Nous désirons féliciter ici aussi bien M. de Grandpré que la C.U.A., car M. de Grandpré occupe une place intéressante dans le milieu des assurances. De taille moyenne, vêtu avec une parfaite correction, il joint à beaucoup de politesse, une connaissance étendue de l'assurance. Il dirige au Canada le

groupe de la New Hampshire et de la Granite State et, depuis plusieurs années, à ce titre, il a acquis une grande expérience des affaires d'assurances et du milieu assez spécial de la Canadian Underwriters' Association. En lui offrant nos congratulations, nous nous permettons d'émettre le vœu que, sous sa présidence, se réalisent, à la C.U.A., les réformes des vocabulaire et la revision des textes dont nous avons si souvent entretenu nos lecteurs. M. de Grandpré sera bien placé pour saisir la pertinence des suggestions que nous avons faites et l'intérêt de leur réalisation.

101

Ce que nous avons en vue, c'est l'intérêt commun des assureurs et des assurés. En somme, nous demandons que si on se donne la peine de faire traduire des textes, on en confie le soin à un comité formé de gens compétents, bien rémunérés et dont le souci ne soit pas de traduire, mais d'adapter. Tant qu'on se contentera de chercher des mots à peu près semblables et de les disposer à peu près dans le même ordre, comme on ferait des pièces d'un casse-tête chinois, on aura des textes boiteux, à peu près illisibles et souvent risibles. Je veux citer ici un nouvel exemple (j'en ai donné tant d'autres déjà). Cet exemple, c'est le titre d'une conférence donnée en anglais par un ancien président de la C.U.A., homme très distingué par ailleurs et spécialiste des questions d'assurance. En traduisant littéralement, on a eu ceci: « Les raisons compulsives qui firent naître les « Board » des « Insurance Underwriters » Comme qualité, je crois que cela vaut cette phrase entendue dans un tramway il y a quelques années: « Watche le trolley dans la curve pour pas qui se démanche ». Si l'employé du tramway était excusable de s'exprimer, ainsi, c'est diminuer singulièrement la portée des idées d'un conférencier aussi distingué que de les exprimer dans une langue aussi barbare. Pour peu qu'on ne se surveille et que les hommes de bonne volonté ne fassent l'effort nécessaire ce sera, il faut le craindre,

la qualité moyenne de la langue des assurances avant très longtemps.

En terminant cette glose, commencée par un éloge, je me permets d'émettre le vœu que le nouveau président entende favorablement cette humble prière. S'il met les textes français au niveau des textes anglais, sa présidence aura été féconde puisqu'il aura rendu à la C.U.A. et au public un service appréciable, qui ne donnera lieu à aucune opposition. Il semble que tout ce que les milieux intéressés attendent, c'est qu'un homme bien placé et instruit fasse admettre la nécessité d'une réforme. M. de Grandpré pourrait être celui-là.

102

Cherchez-vous des "prospects" ?

Etes-vous embarrassé ? Cherchez-vous quelqu'un à qui offrir une assurance ? Jetez un coup d'œil sur cette liste d'assurables, dressée par un collaborateur du *Dominion's Life Bulletin*.

"1. From Your Home Expenditures.

From whom do you buy your groceries ? Your coal ? Your furnishings ? Your milk ? Your ice ? Your laundry ? Your dry cleaning ? Your children's clothing ? Your barber ?

If we were to run through the cheque book and analyze the stubs for the past three months, whom do we know because we bought from certain firms or individuals.

"2. From Home Ownership.

Do you own your own home ? Whom do you know because you own it, either by buying or building ? The man who sold you the lot ? The real estate broker ? The contractor ? The foreman of the carpentry gang ? The landscape architect ? The city engineer ? The furnace salesman ?

Think back to all the people with whom you did business when you bought or built. If many of these are too old, probably they have children or grand-children.

"3. From Your Home Maintenance.

Who painted your house two years ago ? Who is your interior decorator ? Who is your plumber ? Who do you call when the radio

breaks down? Who cleans your furnace every spring? Who does the repair work on electrical equipment, vacuum cleaner, washer, lights, etc.?

"4. From Your Children's Associates.

With whom do your children play? Who are their best friends? Who is the father of the boy or girl who stays for dinner once in awhile? Who are their teachers? Who is the principal of the school they attend? Who is their music teacher? Who is their swimming teacher? Who owns the camp they attended last summer?

"5. From Your Automobile.

From whom did you buy your car? Who was the salesman? Who services your car? Who sells you tires and batteries?

Have any of these people sons and daughters?

"6. From Your Wife's Activities.

Your wife belongs to certain organizations — department clubs, parent teacher's associations, alumni association, sorority.

Who are the leaders and members of these organizations?

"7. From Family, Friends or Relatives.

Who are your old-time family friends, friends going back to boyhood days? The distant cousins you have always liked? The old friends of your wife's family?

What are the names that come to mind?

"8. From Public Service or Charitable Organizations.

In what particular public service or charitable activity are you interested? Are you on the Mayor's Committee for the Unemployment Relief? The Y.M.C.A. Entertainment Committee? The Salvation Army? A Boys' Camp Committee? The Welfare Federation?

Whom do you meet at these committee meetings?

"9. From Hobbies and Sports.

What is your favourite hobby or sport? Photography? Chess? Golf? Tennis? Book collecting? Stamp collecting? Music? Public speaking? Home movies? Travel? Things mechanical? Dramatics?

Whom do you know because you have happened to have a particular hobby?

"10. A Specific Case.

A representative upon entering his barber shop noticed a comparative new car. While waiting for his turn, a patron of the barber left

the shop after a hair cut, and drove away in the well kept car. When the representative was having his hair cut, he inquired of the barber, concerning this individual and learned a great deal of his business activities though not his actual name. Fortunately the representative had noted the license number of the car and thereby was able to obtain the individual's name.

104

This observation resulted in the representative selling this individual \$10,000 of insurance and furthermore received leads to others which resulted in a substantial amount of new insurance because of his ingenuity.

"11. Keep a Large Prospect List.

A good large prospect list will always be possible. Have a card for each prospect."

Si, après cela, vous êtes encore embarrassé, sortez vite de l'assurance, car vous êtes fait pour autre chose. D'un autre côté, si une idée jaillit de la nomenclature, ayez une bonne pensée pour l'auteur de cette compilation et pour la revue qui vous l'a communiquée.

**Une commission d'enquête
pour la révision de la loi des assurances.**

Le titre est long, mais la nouvelle est bonne. Qu'on en juge ! On formerait incessamment un comité chargé d'orienter les travaux de la commission d'enquête qui verra à refaire et à codifier la loi des assurances. C'est là une excellente nouvelle, qui indique qu'il n'est pas vain de réclamer une réforme en démocratie. Si le résultat est lent, il vient tout à coup au moment où on aurait été tenté de désespérer. Oh, il faudra s'armer de patience ! En Suisse, par exemple, il a fallu dix ans à une commission de juristes et de spécialistes pour rédiger une loi de cent quatre articles et la loi française de 1930, en quatre-vingt trois articles, a exigé vingt-sept ans. ¹

(1) La Revue du Barreau, septembre 1945. L'Assurance-vie, par Maurice Versailles.

Mais pour peu que le rouage existe et qu'il fonctionne, on est certain d'un résultat tôt ou tard. Et c'est cela qui compte.

Nous voulons former ici le vœu qu'on ne craigne pas d'innover. Les huit autres provinces ont une loi uniforme, qu'on la leur laisse, en prenant ce que l'on pourra y trouver de bon. Mais qu'on ne l'adopte pas simplement *for the sake of uniformity*. Ce n'est un mystère pour personne que les *Uniform Laws* du reste du Canada ont un mérite restreint et qu'on songe à les modifier et à les améliorer. N'allons pas les adopter simplement pour que nos tribunaux puissent profiter d'une jurisprudence, extrêmement instable d'ailleurs. Voyons les solutions trouvées ailleurs et si elles sont bonnes adaptons-les. En cela, nous agissons comme les auteurs de notre code qui, en assurance, ont emprunté à la loi, à la jurisprudence et aux auteurs d'Angleterre, des Etats-Unis et de France ce qu'ils avaient de plus raisonnable et de meilleur.

105

De l'assurance des immeubles publics.

On discute périodiquement l'opportunité d'assurer ou de ne pas assurer contre l'incendie les immeubles appartenant aux municipalités et aux gouvernements. Il y a quelque temps, la question donnait lieu à un long débat à l'assemblée annuelle de la Canadian Federation of Mayors and Municipalities. Devant les critiques et les solutions formulées, le Dominion Board of Insurance Underwriters s'est ému et il a fait préparer un rapport par le professeur C.-A. Ashley de l'Université de Toronto sur l'auto-assurance par les corps publics.¹

Comme le problème est intéressant, voici quelques idées personnelles qui permettront peut-être de démêler une question rendue confuse.

Le problème se pose ainsi. Un corps public peut-il être son propre assureur pour ses propriétés ? Si on est servi par

¹ Self-Insurance Funds, Municipal or Provincial.

la chance, on pourra rapidement accumuler un fonds qui servira à faire face aux sinistres au fur et à mesure qu'ils se produiront. La perspective est tentante puisqu'en imaginant une période de vingt ans sans sinistres, on n'a qu'à multiplier le versement annuel par vingt, qu'à augmenter le total des intérêts composés et l'on obtient un chiffre magnifique. Ainsi, on peut envisager le moment où le montant paraissant suffisant, il sera possible de diminuer, puis de supprimer le versement annuel.

La réalité n'étant pas aussi simple, il faut se rappeler quelques idées élémentaires.

L'assurance est une opération qui consiste à réunir des primes, à les faire fructifier et à répartir entre le plus grand nombre de gens possible les pertes subies par les sinistrés. Répartir, c'est-à-dire neutraliser l'effet individuel.

Si tout allait comme on l'avait prévu, on serait justifiable de s'assurer soi-même. Mais l'expérience démontre qu'un sinistre se produit toujours au moment où on s'y attend le moins. Il n'a pas lieu là où il pourrait logiquement se produire, là où il causerait le moindre dommage et les dégâts varient suivant un certain nombre de facteurs et de circonstances difficilement prévisibles.

Si le nombre des propriétés est suffisamment grand, si elles sont assez bien isolées, si la centralisation des capitaux est limitée, si la protection individuelle et collective est suffisante, le risque n'est pas très grand et on peut l'accepter quand la municipalité est assez importante et quand l'état de ses finances est bon. Si aucun sinistre ne se produit avant que la réserve soit suffisamment élevée, si les sinistres ne sont pas fréquents et si les versements au fonds s'effectuent régulièrement, le calcul aura été bon. Mais si toutes ces conditions ne se réalisent pas, l'opération aura été mauvaise et les contribuables seront les premiers à jeter le blâme aux administrateurs.

Se constituer son propre assureur n'est donc pas recommandable en dernier examen.

1° — lorsqu'il y a une concentration de valeurs dans un endroit particulier. Ainsi un immeuble en matériaux combustibles contenant une bibliothèque, un matériel, un outillage ou de l'ameublement dommageables. Ce serait le cas, par exemple, a) d'un garage municipal groupant l'ensemble ou une grande partie du matériel; b) d'un hôtel de ville ou d'un immeuble quelconque en matériaux combustibles; c) d'un immeuble en béton, abritant des matières combustibles en quantité suffisante pour qu'un incendie les détruise et abîme l'immeuble lui-même. On se doute peu généralement des dommages qu'un incendie peut causer dans un immeuble en béton. Le ciment ne brûle pas dit-on. Assurément, mais il peut être très abîmé par la chaleur, la fumée et l'eau, si le feu est assez vif. Les dégâts seront considérablement augmentés si le chauffage est immobilisé l'hiver après l'incendie. Et puis il faut se rappeler que le béton est généralement recouvert d'enduits coûteux, de peinture ou de revêtements quelconques qui conduisent rapidement le feu d'une pièce à l'autre.

107

2° — lorsqu'un immeuble, en soi peu exposé à l'incendie, est mis en danger par un risque de contiguïté c'est-à-dire par la proximité d'un bâtiment où le danger est plus grand.

3° — lorsque des bâtiments en matériaux combustibles sont rapprochés à tel point les uns des autres que l'incendie dans l'un menacerait les autres de destruction ou, tout au moins, de dommages élevés.

Tout cela, encore une fois, peut servir de jalons dans la discussion. Pour bien faire, cependant, chaque cas devrait faire l'objet d'une étude particulière. Peut-être trouverait-on dans ces notes des directives générales utiles pour arriver à une conclusion.

Sur deux cours d'assurances au Canada et aux Etats-Unis.

108

L'Institut des Assureurs-vie agréés du Canada et l'École Supérieure de Commerce de Québec viennent d'annoncer la création d'un cours par correspondance en français. Tout en ne pouvant pas encore nous prononcer sur la valeur réelle de cet enseignement, c'est avec plaisir que nous en communiquons la nouvelle à nos lecteurs. Puisse l'effort tenté donner des résultats avec l'amélioration graduelle de la méthode d'enseignement et de la qualité des textes mis à la disposition des étudiants.

Pour qu'on puisse juger de la portée du cours, voici les matières au programme et la liste des manuels et des documents employés:

MATIÈRES AU PROGRAMME

1ère Année

Life Underwriting and Salesmanship — Fundamentals and Practice — Life Insurance Law — Business English ou Le Français Commercial.

Volumes français

Principes de Ventes, H. K. Nixon. (Les bulletins seront une traduction presque textuelle). "Here's How", A. E. Wall. (Les bulletins seront une traduction presque textuelle). L'Assurance sur la Vie, 1ère Partie, Joseph B. MacLean. Législation relative aux assurances sur la Vie dans la Province de Québec. La Langue Française, Code Grammatical et Préceptes Littéraires. (Les Frères des Ecoles Chrésiennes. En Vente à Procure des Frères, 10, rue Cook, Québec, et 949, rue Côté, Montréal.)

2e Année

Life Underwriting and Salesmanship — Psychology — Business Finance — Fundamentals and Practice — Life Insurance Law.

Volumes français supplémentaires

L'Assurance sur la vie, 2ème Partie, Joseph B. MacLean. La Psychologie appliquée aux affaires, Ch. Girardet.

3ème Année

Estate Administration — Life Underwriting and Salesmanship — Business Insurance — Psychology.

Additional English Texts

The Succession Duty Act of Your Province. Manual of Canadian Business Law, Falconbridge and Smith. Psychology of Selling Life Insurance, E. K. Strong. Corporation and Partnership Insurance, L. G. Simon.

A côté de cette initiative, voici quelques notes au sujet d'un autre enseignement des assurances donné au *College of Commerce and Administration* de l'Ohio State University.

"The general theory underlying insurance training for those who anticipate a career in the insurance profession is that their training at Ohio State *should be broad and cultural rather than narrow and specialized*; that the student should first be taught to think soundly in respect to underlying principles before permitted to consider detailed technical matters. Insurance company officials generally support this viewpoint, some insisting that they much prefer the person who has been given only broad training in fundamentals, reinforced by a liberal education, thereby enabling a technical training to be given in accordance with the particular ideas of each company.

109

Translated into a program of study, the policy of providing a broad, cultural training in fundamentals requires that the student interested in an insurance career will take three types of undergraduate courses, which may be classified as:

1. Foundation courses, which include both required and elective courses in such diversified fields as English, Public Speaking, Chemistry, Mathematics, Accounting, Geography, Psychology, Government, Taxation, and Economics.
2. Specific insurance courses, such as:
The Principles of Insurance, Social Insurance, Personal Insurance, Fire and Marine Insurance, Casualty Insurance and Suretyship, Special Problems in Insurance, Advanced Property Insurance, Social Insurance Problems.
3. Supplemental courses, which include both required and recommended courses which are integral parts of a correlated insurance program, such as:

Business Communications and Adjustment Practices, Business Law — Contracts, Business Law — Agency and Sales, Corporation Finance, Marketing, Money and Banking, Statistics, Mathematics of Finance, Government Agencies and Business, Principles of Investment, Savings and Trust Institutions, Salesmanship and Sales Management, Principles of Advertising".

" Etre à la page "

•

L'homme d'affaires qui ne peut s'adapter aux méthodes modernes est destiné à voir périlcliter son commerce.

L'agent d'assurance qui tient à augmenter sa clientèle ou du moins à conserver celle qu'il a, doit suivre l'évolution . . . se mettre à la page.

L'assurance contre la perte de profits — la perte par privation d'usage — a pris récemment une importance que beaucoup ne soupçonner pas. C'est le devoir de l'agent d'en parler à ses clients.

Certains risques peuvent être assurés par des polices de « transports terrestres » (Inland Marine) qui procurent une protection beaucoup plus ample que les polices ordinaires. C'est également le devoir de l'agent de se mettre au courant, s'il ne l'est pas.

Ayez recours à nos services spécialisés, ils sont « à la page ».

Jean Gagnon & Cie, Limitée

276, rue Saint-Jacques

MONTREAL

•

*Agents généraux pour la branche incendie, dans la
province de Québec, de*

**Planet Assurance Co. Ltd. World Fire & Marine Insurance Co.
United Firemen's Insurance Co.**

Autres branches :

Union Marine & General Ins. Co. Imperial Insurance Office

Chronique de vocabulaire

par

G. P.

111

De la variété des taux en assurances contre l'incendie.

En assurance, on dit le taux est de tant par \$100.00. On exprime ainsi le prix de l'assurance responsabilité ou de l'assurance contre l'incendie, le vol ou la perte des bénéfices. La prime est le résultat de la multiplication du taux par le montant de l'assurance. En anglais, le taux s'appelle *rate* et tarification: *rating*. D'où *rating card* (carte de tarification) *rating bureau* (organisme, bureau ou office de tarification selon le cas) *rating department* (service de la tarification).

Quand on entre dans le détail de la tarification, on se rend compte qu'il y a un très grand nombre de taux, nés des besoins de chaque service. On constate également que, dans deux sections différentes d'une entreprise, les mêmes mots ont parfois un sens différent. Ainsi *flat rate* à la *Canadian Underwriters Association* n'a pas la même signification dans le service des risques commerciaux que dans celui des risques protégés par des extincteurs automatiques.

On trouvera ici quelques-unes des expressions techniques où se trouve l'idée de taux. L'intention c'est d'en expliquer le sens et de suggérer un équivalent dans chaque cas. Si certains termes semblent un peu arbitraires, on voudra bien se rappeler que rien ne l'est davantage que le vocabulaire technique dont on se sert dans la pratique.

Il y a d'abord le *blanket rate* qui est, en somme, un taux moyen, mais préparé à l'avance par le préposé à la tarification en tenant compte des divers aspects du risque. Parce qu'il englobe l'ensemble des pavillons d'une entreprise, par exemple, ou l'immeuble et son contenu, on pourrait l'appeler taux global. Le taux moyen ou *average rate* est autre chose, en effet. Il résulte de la multiplication du taux individuel de plusieurs pavillons, par exemple, par le montant d'assurance dans chaque cas, et de la division de la prime par le montant total. Il diffère du taux global en ce que celui-ci est préparé à l'avance et imprimé sur la fiche de tarification, tandis qu'apparaissent seuls sur la carte-officielle les taux de chaque bâtiment ou de chacune des divisions du risque.

Il y a aussi le *flat rate* ou taux uniforme (par opposition au *specific rate*) qui s'applique, par exemple, aux risques d'habitation, de même construction, dans un même lieu et dans d'identiques conditions de contiguïté. Ainsi, une maison de deux logements sise à Outremont, à Notre-Dame de Grâce ou à Westmount a un taux de trente-six cents par cent dollars si elle est en brique solide, si elle a un chauffage central et si elle n'est pas à proximité d'un immeuble présentant un danger d'incendie particulier. Je crois que le même sens peut être donné au taux qui s'applique aux maisons de campagne, quoiqu'il y ait une nuance dans ce cas, puisqu'on accorde des bonifications ou réductions suivant la nature des fondations et des cheminées.

Dans le service des extincteurs automatiques, le *flat rate* est autre chose. C'est le taux *appréciatif*, c'est-à-dire celui qui est soumis à l'appréciation de l'inspecteur qui a examiné l'immeuble. Pour le déterminer, on s'appuie sur certaines données analytiques, mais c'est le bon jugement de l'inspecteur qui prévaut en dernière analyse. On pourrait également dire taux arbitraire, car c'en est un, si on ne craignait de souli-

gner ainsi tout ce que cette méthode de tarification laisse au jugement de chacun.

Dans le même service, on a également le taux analytique ou *schedule rate*. Avec celui-ci on aborde une méthode beaucoup plus précise, à laquelle la pratique a donné quelques crocs-en-jambe, mais dont l'utilité reste manifeste même si on cherche dans certains milieux à la remplacer par un mode de tarification qui accorde plus d'importance et de précision à chaque élément. Comme dans d'autres domaines, la résistance est grande et, pour assister à une réforme complète, il faudra attendre des circonstances et, peut-être, des hommes différents.

113

Le *schedule rate* ou taux analytique provient de l'application d'un tableau de tarification. Celui-ci accorde à chaque élément sa valeur propre, exprimée par une cote. Chaque immeuble étant coté en fonction d'un risque jugé normal, tout ce qui est supérieur à celui-ci permet d'obtenir une réduction et ce qui lui est inférieur est frappé d'une augmentation. L'addition du tout fournit le taux de prime. Comme le *schedule rate* donne lieu à une analyse du risque et non à la simple application d'un taux arbitraire, on pourrait l'appeler taux analytique, comme nous le suggérons.

Reste le *keyrate* ou taux de base qui, dans les villes, tient compte de la protection collective: aqueduc, sources d'approvisionnement, canalisation, efficacité et nombre des postes de pompiers. Ce taux varie en fonction d'un standard déterminé par le syndicat des assureurs.

Sens du mot "marring".

Et d'abord que veut dire *marring*? Immédiatement la difficulté commence, car le mot a un sens assez imprécis en anglais, semble-t-il. Clifton et Grimaux le traduisent ainsi: gêner, endommager, abîmer, ce qui donnerait déjà une assez

bonne idée du sens que veut lui donner la *personal property floater* dans la phrase suivante: « Against loss or damage caused by marring or scratching . . . ». De leur côté Funck & Wagnalls dans le *Desk Standard dictionary* écrivent ceci: « mar (*marred; marring*) to do physical harm to; impair; spoil ». L'idée est la même.

114

En français, il semble donc qu'il faille retenir le mot *abîmer* et conclure, par exemple, que dans le cas d'un meuble dont le vernis se fend ou est égratigné ou sur lequel un objet lourd a fait une marque en tombant, l'assuré n'est pas garanti. Par contre, il a droit à une indemnité si un fauteuil se brise sous le poids d'un invité trop lourd ou si le vernis est atteint par une cigarette ou une allumette mal éteintes. Pourquoi cela, direz-vous ? Tout simplement parce que dans le premier cas, il y a bris et dans le second, dommage par le feu. La police n'exclut aucun dégât causé par le feu et, pour les bris, elle n'excepte que les objets fragiles. Mais, ajouterez-vous, qu'arrivera-t-il si l'on renverse un encrier sur ma table ou mon fauteuil ? Je ne puis vous répondre avec certitude, car là aussi l'objet sera abîmé. Le sera-t-il dans le sens du mot « marring » ? Je ne puis vous l'affirmer. Vous l'apprendrez au moment du règlement du sinistre.

On comprendra pourquoi en tentant une définition j'ai pu sembler assez hésitant devant un terme auquel la pratique donne un sens précis dans certains cas et imprécis dans d'autres. Mais, vous écrierez-vous, il importe de préciser au plus tôt ! Je n'osais pas le dire moi-même.

Voilà un exemple entre vingt de l'impropriété des termes employés dans la *Personal Property Floater*. C'est une autre chose qu'il faudrait modifier avant de nous apporter le nouveau texte qu'on nous annonce.

Chronique des livres

par

G. P.

115

De quelques Annuaire Statistiques.

Un annuaire statistique, c'est un livre bourré de chiffres, de faits, de tableaux, de graphiques, d'aperçus sur les questions les plus diverses. C'est aussi un livre qu'on met sur un rayon, en se promettant de l'ouvrir plus tard. Au Canada, on en a d'excellents, tels les quatre que j'ai sous les yeux: *L'Annuaire Statistique de la Province de Québec*, pour 1944, *L'Annuaire du Canada*, pour 1943-44, le *Business Year Book et Canada*, 1945.

Le premier a un caractère provincial, c'est-à-dire qu'il réunit les statistiques les plus variées sur la province de Québec. Si on y retrouve des chiffres déjà contenus dans le second, par contre on y voit une analyse plus poussée, des détails plus précis sur la vie économique, politique, sociale et sur l'histoire de notre province. Chaque année l'ouvrage s'augmente de quelques tableaux, de quelques chapitres nouveaux.

En *L'Annuaire statistique du Canada*, on a un ouvrage très sérieux, très solide, très élaboré sur l'ensemble du Canada. Parmi tous ceux qui paraissent dans le monde entier, c'est sûrement l'un des mieux documentés et l'un des mieux ordonnés. On y retrouve une méthode de travail et un ordre

dignes d'éloge. Il faut souhaiter qu'avec la fin de la guerre, il redevienne une publication annuelle, permettant d'obtenir plus rapidement des chiffres à date.

116 Le *Business Year Book*, est l'œuvre de Mac-Lean — Hunter Publishing Company de Toronto, comme l'est d'ailleurs le *Financial Post*. Il paraît chaque année au début du printemps et il apporte les statistiques les plus récentes. Si l'on ne peut pas lui accorder la même valeur officielle qu'à l'*Annuaire Statistique du Canada*, il présente un intérêt réel par la variété de ses statistiques et par sa présentation. Voici la table des matières du numéro de 1945 :

« The Business Facts, The National Income, The Canadian People, Key Market-Facts — to-day and to-morrow, Employment Wager, Foreign Trade, Prices, Public Finance ». Comme on le voit, il est davantage orienté vers l'utilisation pratique, immédiate. Et à ce titre nous n'hésitons pas à le recommander au lecteur.

Canada 1945, The Official Handbook of Present Conditions and Recent Progress, est un petit ouvrage excellent et dont la présentation est tout à l'éloge de l'Imprimeur du Roi, M. Edmond Cloutier. On ne signale pas assez, à mon avis, la qualité du travail de l'atelier officiel d'Ottawa. Sous la haute direction de M. Cloutier, il nous présente chaque année des éditions bien faites qui mériteraient qu'on s'y arrête davantage. *Canada 1945* est fait pour le grand public. A des chiffres plus récents que ceux de l'*Annuaire Statistique*, il ajoute des photos, de très belles photos même, qui rendent la lecture plus facile, moins aride. Le tout forme un album documentaire, dont le seul défaut, à mon avis, est d'être un peu touffu. Comme on le destine au lecteur moyen, peut-être gagnerait-on à supprimer une partie de la matière afin d'employer un caractère un peu plus gros pour le texte. Ainsi, on en rendrait la lecture plus facile.

Le Canada en guerre. *La Commission de l'Information en temps de guerre, Ottawa.*

Signalons également une autre brochure intéressante qui sort des presses de l'Imprimeur du Roi : *Le Canada en guerre*. Sous le format du « Digest », on a groupé des statistiques et des faits qui montrent mieux que les discours les plus éloquents, l'effort énorme du Canada et ses résultats. Que l'on pense ce qu'on voudra de notre participation à la présente guerre ou de ses conséquences psychologiques, économiques ou sociales, il est bon que l'on se rende compte de l'étendue des réalisations. Cette brochure le permettra à tous ceux qui en prendront connaissance. Elle est l'œuvre de la Commission de l'Information en temps de guerre.

117

While you were away, 1945. *Dominion Board of Insurance Underwriters, Montreal.*

Il ne s'agit pas d'un roman, mais bien d'une brochure éditée par les soins des syndicats d'assureurs au Canada, du Dominion Board of Insurance Underwriters et de la Canadian Underwriters' Association au Prince Edward Island Board of Underwriters. L'intention, c'est de résumer en cinquante et une pages, à l'usage des anciens combattants, tout ce qui s'est passé dans le domaine des assurances depuis 1939 jusqu'à 1945.

Le travail est bien fait, même s'il résume forcément certaines initiatives. Il se recommande aussi bien aux absents qu'à ceux qui assistent, sans s'en rendre tout à fait compte, à l'extraordinaire évolution que subit l'assurance depuis quelques années. En feuilletant même rapidement ce petit ouvrage, on aperçoit l'étendue des réformes accomplies en si peu de temps sous la poussée des circonstances, des besoins et d'une génération nouvelle.

Ailleurs, on s'est également préoccupé de mettre la documentation à date pour faciliter la réadaptation des anciens

combattants à l'assurance. Le *Casualty & Surety Journal* a consacré un numéro spécial aux changements apportés à l'assurance accidents et de responsabilité ou *casualty insurance*. Avec son exactitude et son souci de précision ordinaires, cette revue résume ce qui s'est fait aux Etats-Unis. De son côté la U.S.F. & G. a publié une brochure très bien faite sur le sujet.

- 118** *Insurance, its theory and practise in the United States*, par Albert H. Mowbray. Chez McGraw Hill Book Company, Inc., New-York.

L'auteur est professeur d'assurances à l'Université de Californie. Son nom est suivi de lettres nombreuses, qui indiquent un personnage, membre de plusieurs sociétés savantes. Malgré celà, son livre est simple, clair, à la portée des étudiants en assurances et de l'homme d'affaires moyen. En l'écrivant, M. Mowbray a songé à expliquer, plutôt qu'à approfondir. Et c'est pourquoi son ouvrage est un manuel excellent qui permet d'obtenir une connaissance sommaire, mais assez juste des affaires d'assurances. Il embrasse en six cents pages l'ensemble du sujet. Et peut-être à cause de cela, l'auteur n'a-t-il pu donner une étude plus poussée de chacune des branches étudiées.

Le livre contient en appendice, une bibliographie très élaborée et une collection de documents, destinés à illustrer les explications de l'auteur.

The Manufacturer and Insurance, par Lawrence S. Myers, assistant Vice-Président de la maison Marsh and McLenan. Edition The National Underwriters Company, Cincinnati, Ohio. Revised edition 1940.

Peut-être sommes-nous en retard pour signaler ce livre à nos lecteurs. Nous le faisons quand même parce qu'il est intéressant. Conçu très différemment de l'ouvrage de

M. Mowbray, il tend à donner des tuyaux au commerçant et à l'industriel sur les assurances et la portée des contrats. Ouvrage plus technique, plus dynamique, il cherche moins à expliquer l'origine, l'évolution et la portée générale de l'assurance que le sens des contrats et leur utilisation. L'auteur s'attache davantage à offrir la solution des problèmes qu'à en exposer les données. Nous conseillons son livre aux courtiers dont les affaires posent chaque jour des difficultés qu'un texte bien fait et pratique peut aider à résoudre.

119

Comme dans le cas du livre de M. Mowbray, il ne faut pas chercher dans cet ouvrage plus que trois cents pages peuvent donner. Il ne faut pas oublier également que l'auteur se préoccupe uniquement de la pratique aux Etats-Unis.

Casualty Insurance Course. *Maryland Casualty Company, Baltimore.*

Aux Etats-Unis, certaines sociétés font un effort en ce moment pour former leurs agents. Des « pep talks », on est graduellement passé aux actes et, petit à petit, les entreprises mettent à la disposition de leur personnel des cours destinés à indiquer les aspects principaux du sujet. Les textes n'ont rien de théorique. Ils serrent la pratique de très près, en effet. Voici, par exemple, un aperçu d'un cahier consacré à l'assurance accidents et maladie :

- “Policy coverage and analysis.
- “Variations in policies
- “Group accident and health insurance.
- “Policy exclusions and general provisions.
- “Essential underwriting points.
- “Classification of prospects.
- “Rating Accident Insurance.
- “Selling Accident Insurance.
- “Who are prospects ?

"How should the prospect be sold?"

"Value of Personal Accident business to an agency".

Et cette note bien américaine :

"Selling streamlined Personal Accident Insurance

Il n'y a pas d'erreur possible. Ce cahier, a pour objet de faire vendre et surtout, les polices de la Maryland.

120

Tel quel, le cours présente de l'intérêt, avec cette restriction qu'il s'agit de la pratique américaine. Entre la nôtre et celle de nos voisins du sud, les liens sont tels que leurs textes peuvent servir dans bien des cas. La difficulté, cependant, c'est de faire la part de ce qui est inapplicable pour nous.

Argus Fire Chart 1945. *The National Underwriter Company, Cincinnati, Ohio. Prix: \$1.25 (N.S.) Soixante-neuvième édition.*

Des analyses de rapports financiers, classés par assureurs de 1935 à 1944. Des chiffres intéressants pour qui veut connaître l'essor, les ressources et les résultats des sociétés à primes fixes, de Lloyd's London et des sociétés mutuelles et réciproques aux Etats-Unis. On y trouve également des renseignements au sujet des groupes principaux, les *Fleets*, et de leurs résultats, ainsi que des chiffres sur les compagnies étrangères faisant affaires au Canada. C'est par là que cette brochure peut intéresser le lecteur canadien.

Les lois d'assurance du Québec, *par Me Wheeler Dupont, avocat au barreau de Québec. Dans la Revue du Barreau de mai 1945.*

Nous reproduisons ici les conclusions que Me Wheeler Dupont a tiré d'un long travail paru dans la *Revue du Barreau* de mai 1945. Nous avons pensé qu'il serait intéressant de noter ici l'opinion de Me Dupont, en songeant à la fois à

la situation qu'il occupe au service des Assurances et à la commission d'enquête dont on annonce la formation prochaine :

- « 1. — Si les lois naturelles sont immuables, il n'y a pas de lois positives intangibles;
- « 2. — Les lois sont faites pour les hommes et non les hommes pour les lois (Portalis);
- « 3. — « Ce n'est pas une refonte, c'est une réfection de la plupart de nos lois provinciales qu'il nous faut ». (P.-B. Mignault, Rédaction et publication des lois, Revue du Barreau (1941) t. 1, 175, 180;
- « 4. — Il ne peut plus exister de doute à la suite de hautes décisions judiciaires et finales que le commerce de l'assurance relève de l'autorité législative des provinces;
- « 5. — La dernière décision du Conseil privé — 26 juillet 1943 (16) — est définitive et toute la législation du Dominion relative à l'assurance est ultra vires du Parlement du Canada;
- « 6. — Si après la guerre des modifications sont apportées à l'Acte Britannique de l'Amérique du Nord, il serait opportun qu'un article soit inclu dans cette constitution accordant, conformément à la jurisprudence établie, aux provinces le pouvoir exclusif de légiférer en matière d'assurance.
- « 7. — Les provinces ont maintenant la voie libre; elles sont les sources de toute législation future d'assurance;
- « 8. — Sous maints aspects de ce commerce, les provinces canadiennes attendent du Québec des directives juridiques relativement aux contrats d'assurances;
- « 9. — Si jamais une réfection des lois d'assurances du Québec est entreprise ou l'établissement d'un code des as-

surances est décidé, souhaitons que réfection ou code soient bien du Québec et non une traduction ou une copie quelconque de lois américaine ou canadienne.

122 « Aller chercher ailleurs les qualités de certaines législations, et nous pensons à la Loi des assurances de New-York, à la Loi relative aux contrats d'assurance édictée le 13 janvier 1930 en France, aux lois uniformes des provinces anglaises, mais les assimiler, les incorporer à nos sources juridiques particulières de droit français et de droit québécois. »



Chronique de jurisprudence

par

Me DOLLARD DANSEREAU

123

1. Affaires et livraison commerciale.

La cour d'appel a maintenu à l'unanimité le jugement de première instance dans l'affaire de Ménard contre Brault et la Home Assurance Company (1945 Rapports de la cour banc du roi, page 340).

Ménard avait causé un accident alors qu'il conduisait un camion assuré par la Home Assurance Company. Celle-ci refusa d'indemniser la victime parce qu'au moment de l'accident, Ménard utilisait le camion pour faire de la livraison commerciale, contrairement aux termes de la police.

Dans la proposition, Ménard avait déclaré que le camion serait utilisé pour « plaisir et affaires, excluant livraison commerciale ». Or, il se servait du camion pour livrer la malle, six jours par semaine. De plus, lors de l'accident, il transportait au couvoir coopératif non seulement ses propres œufs, mais les œufs de son voisin, moyennant rétribution. La cour d'appel a jugé qu'il y ait eu fausse déclaration et défaut d'observer une garantie expresse de la police.

« Le terme *affaires* a un rapport étroit et direct avec l'occupation ou la profession que l'assuré a indiquée. L'assureur comprend, lorsqu'il reçoit une demande d'assurance, cette

expression *affaires* dans le sens qu'elle peut avoir avec l'occupation déterminée. En conséquence, ce terme a un sens restrictif, une signification subordonnée au caractère même de l'occupation ou de la profession dont l'assuré se réclame ».

124

En l'espèce, quand l'assuré transportait ses propres œufs, il faisait un voyage d'affaires autorisé par sa police. Par contre, l'assuré, qui s'était dit marchand, faisait office de camionneur ou voiturier public en livrant la malle et en transportant les oeufs de son voisin.

La police d'assurance, en l'espèce, renfermait aussi une clause rigoureuse au sujet des garanties, plus rigoureuses que celle qui est employée ordinairement, a-t-il paru à l'auteur de cette chronique.

Il importe que l'agent examine toute police d'assurance remise à ses clients : c'est la seule observation que nous faisons là-dessus.

2. Qu'est-ce que l'ouragan ?

La question s'est posée devant l'honorable juge Mackinnon, qui a déclaré que ce mot, dans une police d'assurance, avait le sens ordinairement accepté par le public et ne signifie pas seulement une tornade, un cyclone, une tempête d'une violence exceptionnelle.

En l'espèce, un vent de trente-cinq milles à l'heure avait, semble-t-il, entraîné la chute d'un mur de construction courante, ni bien solide ni cependant défectueux. L'assureur soutint qu'un pareil vent n'était point couvert par la police et que le dommage avait pour cause la faiblesse du mur.

Le juge Mackinnon, citant Laverty, a rappelé que les polices, étant rédigées par les assureurs, doivent recevoir plutôt l'interprétation que leur donnent les assurés, du moins quant au sens de certains mots.

« A défaut d'une définition légale ou conventionnelle, l'interprétation restreinte que certains arrêts donnent à l'ouragan d'être un vent d'une exceptionnelle violence doit faire place à celle de l'échelle de Baufort, qui va de 38 à 55 milles à l'heure ?

Pollock Bros & Co. contre Halifax Insurance Co. (1945)
Rapports de la cour supérieure, page 246.

125

3. Le mandat de l'agent.

C'est un sujet qui présente des difficultés nombreuses. En voici une qui a été soumise à l'honorable juge Salvas, qui l'a résolue en faveur de l'agent. Celui-ci, depuis plusieurs années, avait renouvelé à chaque échéance une police dont il avançait la prime que l'assuré lui remboursait plus tard. Or, il advint que l'assuré refusa, plusieurs mois après l'émission de la police, d'en rembourser la prime à l'agent. Le tribunal, saisi d'une action par l'agent contre l'assuré, qui se défendit en demandant l'annulation de la police, se prononça en faveur du demandeur. C'était à l'assuré de rembourser l'agent, puis d'annuler la police et de demander à l'assureur de lui rendre une partie de la prime.

Lavigne contre Desruisseau (1945). Rapports de la cour supérieure, page 280.

4. Accidents de travail.

On sait que la loi des accidents du travail n'interdit pas le recours de droit commun, en certains cas. Voici un arrêt de la cour d'appel qui expose clairement les conditions d'un semblable recours.

Un agent de la circulation fut blessé lors d'une collision entre la motocyclette qu'il conduisait et une automobile appartenant à la Fonderie de l'Islet Ltée. La responsabilité de

l'accident incombait au chauffeur de l'automobile. La loi des accidents du travail aurait interdit à cet agent de prendre action contre ses employeurs ou contre un co-employé, si ce dernier eût été dans l'exercice de ses fonctions lors de l'accident. En l'espèce, l'auteur du dommage était un tiers non protégé par la loi des accidents du travail contre toute action en justice.

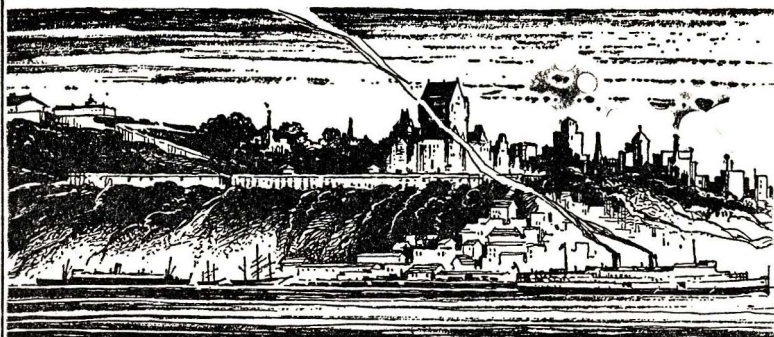
126

« L'indemnité accordée sous l'empire de la Loi des accidents du travail n'est que partielle et forfaitaire.

« L'action de la victime aux fins de réclamer à celui qui a causé le dommage le surplus nécessaire pour former une indemnité équivalente à la perte subie, doit être envisagée comme toute action de droit commun. Le tribunal doit déterminer de novo le degré de l'incapacité, la perte et le dommage qui en résultent, tout en tenant compte de la possibilité pour la victime de trouver un autre emploi rémunérateur, fixer en conséquence le chiffre de la perte totale subie, et en déduire le montant de l'indemnité allouée par la Commission. C'est le surplus, s'il en existe, que le demandeur peut réclamer.

« Si une rente mensuelle de 23.23 représentant un capital de \$7,526 a été allouée par la Commission, qu'une somme de \$1,000 est offerte par l'auteur de l'accident pour tout surplus auquel le demandeur aurait droit et que cette offre paraît suffisante, l'action doit être rejetée pour le motif que la victime se trouve intégralement indemnisée. »

Létourneau contre Gagnon. (1945) Rapports de la cour d'appel, page 309.



L'horizon de la Liberté

Depuis ce matin mémorable de 1534 où Jacques Cartier promena pour la première fois son regard émerveillé sur les vieilles Laurentides jusqu'à ce jour récent où les drapeaux des Nations-Unies flottèrent sur l'historique citadelle de Québec, l'aînée des provinces canadiennes est toujours restée fidèle aux nobles traditions et aux grands principes démocratiques . . . et, dans ses murs hospitaliers, on a pu former de vastes projets, dont même les endroits les plus reculés de la terre récolteront les fruits.

Depuis plus de 70 ans, la Sun Life of Canada a eu l'avantage d'être associée au progrès du Canada français . . . et, aujourd'hui, plus d'un million d'assurés bénéficient de la protection et de la sécurité offertes par cette entreprise québécoise, qui se classe parmi les plus importantes compagnies d'assurance-vie du monde.



SUN LIFE OF CANADA

HOMMAGE À LA FRANCE



*En hommage aux universités françaises et à l'occasion du
25^e anniversaire d'autonomie de l'Université de Montréal,
l'Association générale des Diplômés de l'Université de
Montréal, a l'honneur de présenter les deux pianistes
de réputation internationale*

ROBERT et GABY CASADESUS

en un récital conjoint

le 1^{er} décembre

à l'auditorium de l'Université



Tous les profits de cette soirée seront versés à l'Université
de Caen à qui l'A.G.D.U.M. avait promis de venir en aide.



On peut réserver ses billets dès maintenant en appelant
le secrétariat de l'Association : AT : 9451, local 55.



Prix du billet : \$3.00 et \$2.50

*Vous désirez un employé actif, intelligent,
qui vous secondera rapidement . . .
un associé peut-être ?*

N'hésitez pas !

**C'est un H. E. C.
qu'il vous faut.**

*Pour tous renseignements, veuillez vous
adresser au secrétaire de l'*

**ASSOCIATION DES LICENCIÉS DE
L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES
COMMERCIALES**

535, AVENUE VIGER

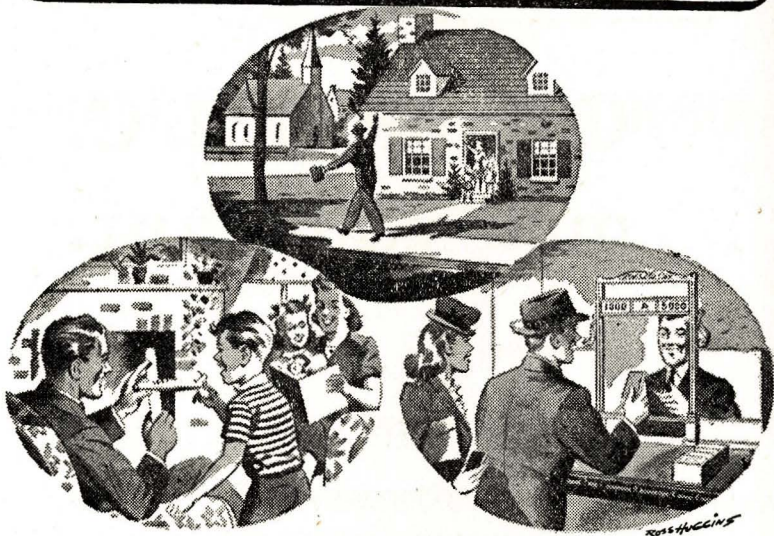
- MONTRÉAL

La Paix...

La Liberté...

et La Prospérité

sont les résultats naturels du travail assidu
et de l'économie systématique.



**LA BANQUE D'ÉPARGNE
DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL**

Fondée en 1846

Coffrets de sûreté à tous nos bureaux

SUCCESSALES DANS TOUTES LES PARTIES DE LA VILLE

SECRETARIAT DE LA PROVINCE

L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

Affiliée à l'Université de Montréal

*Prépare aux situations supérieures du commerce,
de la finance et de l'industrie*

COURS DU JOUR — COURS DU SOIR

opérations commerciales, comptabilité et vérification, mathématiques financières, statistiques, droit civil, droit commercial, opérations de banque et de bureau, langue et correspondance commerciale anglaises et françaises, économie politique, géographie économique, langue étrangères (Italien, espagnol, allemand), etc.



||| Nous attirons particulièrement l'attention des courtiers
et agents d'assurances, des employés des sociétés
d'assurances, sur nos cours du soir en droit, en éco-
nomie politique et en langue française et anglaise. |||



TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE

AU DIRECTEUR

535, avenue Viger, Montréal

AGENTS D'ASSURANCE

qui désirez traiter avec des assureurs indépendants,
bien organisés pour collaborer pleinement avec vous,
adressez-vous à

J. E. CLÉMENT Inc.

Gérants au Canada pour

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
CONTRE L'INCENDIE

•
LA NATIONALE-INCENDIE DE PARIS

•
EXCESS INSURANCE CO., LONDRES

•
Siège social : 465, rue St-Jean, Montréal

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE

FONDÉE EN 1710

Sun Insurance Office

LIMITED

—
DE LONDRES, ANGLETERRE

•
BENOIT BERTRAND, gérant provincial

•
Succursale de la Province de Québec:

ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES

MONTRÉAL

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$3,000,000.00

NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.

Département canadien:

276 OUEST, RUE ST-JACQUES,

MONTRÉAL

R. de GRANDPRÉ, Gérant

VOTRE ALLIÉE

Au service du public depuis soixante-dix ans, la Banque Canadienne Nationale se préoccupe d'assurer le succès de ses clients, auquel est lié son propre progrès.

Désireuse de coopérer avec vous, elle vous réservera le meilleur accueil, quelle que soit l'importance de votre entreprise ou de votre compte.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Actif, plus de \$300,000,000

515 bureaux au Canada



L'UNION

Compagnie d'Assurances contre l'incendie, les accidents et risques divers, de Paris, France.

Fondée en 1828

Incendie - Automobile

Libre quant aux taux

Actif au Canada au 31 déc. 1944

\$730,406

J. P. A. GAGNON, Gérant
465, rue St-Jean, Montréal

Dépôt au gouvernement fédéral à Ottawa excédant \$550,000.

O. LEBLANC & FILS, LIMITÉE

AGENTS GÉNÉRAUX

Union Marine & General

Insurance Co. Ltd.

Anglo Scottish Insurance Co. Ltd.

Royal Scottish Insurance Co. Ltd.

Patriotic Assurance Co. Ltd.

Compagnie française du Phénix

266, RUE NOTRE-DAME OUEST

MONTRÉAL

Un Dollar

seulement

vous donne droit à

Ensemble !

revue de la Coopération

*qui vous apporte
tous les mois :*

- des études théoriques sur la coopération;
- des réalisations coopératives;
- des commentaires;
- des faits et nouvelles;
- des directives pratiques.

REVUE "ENSEMBLE !"
CASE POSTALE 186
QUÉBEC



De la 200^e place où elle était reléguée lors de sa fondation, notre société est montée, après quatre ans, à la 80^e. Ses assurances totales se chiffrent par \$19,-271,912.00. Et elle reste à l'offensive!...

❁ SOCIÉTÉ ❁
NATIONALE
D'ASSURANCES

HA. 3291

41 ouest, Saint-Jacques
Montréal.



QUÉBEC

LISTE No 15

**Liste des agents d'assurance sur la vie qui ont
obtenu un permis entre le 1er janvier
et le 10 septembre 1945**

LIST No. 15

**List of life insurance agents licensed between
the 1st of January and the 10th of
September 1945**

PROVINCE ^{DE} OF QUÉBEC

OCTOBRE - OCTOBER

1945

LISTE No 15

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis a été émis entre le 1er janvier et le 10 septembre pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1945

Le Service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui ont obtenu un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province. Elle comprend également le nom des personnes dont le permis a été annulé, révoqué ou suspendu.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'Île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 4); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 4); (d) nom de l'agent. De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1945.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

LIST No. 15

List of life insurance agents licensed between the 1st of January and the 10th of September to transact business in the Province during the year 1945

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons who have obtained a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province. It also includes the name of the persons whose license has been cancelled, revoked or suspended.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 4); 2° places under 5,000; 3° places situate outside the Province. Each section gives the following information: (a) places; (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 4); (d) name of agent. Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1945.

In the interest of the assured and the assurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 décembre sans égard à sa date d'émission.

The life insurance agent's license expires on the 31st of December regardless of its date of issuance.

ENDROITS DONT LA POPULATION EST DE 5,000 ÂMES OU PLUS

Almaville, Amos, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Shawinigan, Beauport, Bienville, Bourlamaque, Cap-de-la-Madeleine, Chicoutimi, Drummondville, Giffard, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Hull, Iberville, Ile de Montréal, Joliette, Jonquière, Kénogami, Lachute, La Tuque, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Lévis, Longueuil, Magog, Matane, Montmorency, Nicolet, Noranda, Port-Alfred, Québec, Québec-Ouest, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouyn, Shawinigan Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Romuald-d'Etchemin, Thetford-les-Mines, Trois-Rivières, Val-d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

PLACES OF A POPULATION OF 5,000 AND OVER

Almaville, Amos, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie Shawinigan, Beauport, Bienville, Bourlamaque, Cap de la Madeleine, Chicoutimi, Drummondville, Giffard, Granby, Grande Baie, Grand-Mère, Hull, Iberville, Island of Montreal, Joliette, Jonquière, Kenogami, Lachute, La Tuque, Lauzon, Laval des Rapides, Lennoxville, Lévis, Longueuil, Magog, Matane, Montmorency, Nicolet, Noranda, Port Alfred, Quebec, Quebec West, Rimouski, Rivière du Loup, Rouyn, Shawinigan Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St. Hyacinthe, St. Jerome, St. Johns, St. Joseph d'Alma, St. Joseph de Grantham, St. Lambert, St. Romuald d'Etchemin, Thetford Mines, Trois Rivières, Val d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

DÉFINITIONS DES CLASSES D'AGENTS

CLASSE A — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurances sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

CLASSE B — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

CLASSE C — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie, attaché au siège social ou à l'une de ses succursales.

CLASSE D — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

DEFINITIONS OF CLASSES OF AGENTS

CLASS A — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

CLASS B — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

CLASS C — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

CLASS D — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

**Endroits — Population de 5,000
âmes ou plus**

**Places — Population of 5,000
or over**

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Aetna

B—Boon, H. — Brown, E. W. — Dalton, J. J. — Décary, O. — Dubreuil, J. F. A. Goldenberg, B. — Kent, J. L. — Lee, J. G. — Saunderson, H. E. A. — Shea, A. D.

C—Michaud, H.

Lauzon, E. — Lauzon, J. H. — Lavigne, P. — Leduc, J. O. — Legault, A. — Léger, A. J. — Lemire, W. — Limoges, P. E. — Lorangé, L. A. — Lussier, L. P. — Marcil, A. — Marcil, M. — McNicoll, R. — Provost, J. L. — Racine, A. — Ranger, J. R. — Ranger, O. — Raymond, A. (jr) — Reeves, R. F. — Reich, C. A. — Reich, E. A. — Reich, H. — Richard, L. — Rivet, G. — Rivet, G. — Rolland, C. — Rolland, C. R. — Rolland, F. A. — Rousseau, O. R. O. — Sanders C. L. — Sauvageau, A. D. — Savard, R. — Tison, L. — Vermette, D. — Vinet, J. R. — Walsh, A. W. — Wiseberg, A. — Wolfe, F.

C—Laflamme, W. K.

Canada

A—Anderson, F. A. M. — Anderson, M. K. — Bélanger, J. L. — Bronson, Al. — Deeb, N. E. — Farquharson, H. M. — Farquharson, J. H. — Gilbert, M. B. — Hamilton, A. H. — Hodgson, M. — Kyle, G. A. — Lespérance, J. A. — Macdonald, V. R. F. — MacIsaac, R. G. — MacKinnon, C. W. — McAllister, J. W. — Merovitch, M. — Pepin, H. W. — Reilly, J. K. — Rubin, D. — Severs, C. W. — St-Pierre, E. A. — Wright, J. P.

B—Aspler, I. — Bissell, O. C. — Brodie, T. — Cohen, B. L. — Donnelly, T. J. — Massue, L. — Moreau, C. E. — Murray, G. H. — Ornstein, I. — Percy, W. O'H. — Porteous, J. F. — Weinrauch, B. — Zabler, A.

Continental

A—Desnoyers, T. — Tougas, R.

B—Dalcourt, A. D. — Leblanc, G. — Peachy, J. W. — Picard, J. E. — Swift, J. H.

D—Turgeon, J. V.

Crown

A—Adelstein, H. M. — Adelstein, J. L. — Alper, D. — Auerhan, J. — Bezinian, H. — Caiserman, E. — Droste, C. H. A. — Gagné, O. — Gariépy, J. A. — Gotlieb, I. — Hamel, G. — Herlich, H. — Jarry, L. H. — Lanyi, A. S. — Legault, C. — Lermer, A. — MacGregor, H. G. — Millman, J. S. — O'Donoghue, H. L. — Parent, U. — Pelletier, R. — Perras, A. — Rafuse, B. M. — Randolph, J.

B—Berger, J. H. — Berman, S. — Blouin, J. A. — Bouvier, G. — Bouvier, L. — Cartier, E. — Cayne, M. T. — Chalifoux, R. — Charest, J. P. N. — Chartrand, E. — Choquette, W. — Cohen, H. — Colleret, J. R. — Cornellier, J. E. — Crystal, S. L. — Dauth, C. — Demetre, J. — DeRoy, O. — Desrochers, F. X. — Dickstein, M. — Doucet, E. — Ducap, A. — Dumas, E. — Gareau E. — Giroux, R. — Hinds, B. — Hoffman, S. — Hollinger, H. W. — Jalbert, J. O. — Koren, H. J. — Lanctot, J. P. — Lavoie, A. — LeBouc, A. — Lussier, J. A. — Marcotte, I. — Martin, C. A. — Masson, D. —

Confederation

A—Abramson, J. — Beaudriault, C. — Beauséjour, J. A. — Beauséjour, W. P. — Been, F. W. — Bergeron, L. — Boulard, Mme L. — Bourgeois, J. T. — Carrier, P. — Contant, J. H. — Demers, J. G. — Druckman, M. — Goguen, G. — Houston, N. A. — LeDroit, G. — Madore, H. — Mooney, J. J. — Nadler, B. — Pfeffer, C. — Ranger, P. R. — Schoilovitz, D. — Taillon, Mme G. — Trudeau, A.

B—Archambault, R. — Arsenaute, J. P. — Belzile, P. E. — Bickerdike, F. E. — Boucher, D. — Bourget, G. E. — Bowes, R. C. — Brien, B. — Brown, R. C. — Chadwick, R. G. — Dawes, P. N. — Denis, G. — Desjadins, J. L. — Drapeau, J. N. — Drolet, H. — Facella, P. — Falardeau, J. E. — Fifle, G. — Fraas, J. E. — Garrett, J. F. — Gravel, J. M. — Green, J. K. M. — Hutchison, M. H. — Jarret, L. A. — Jennings, F. A. — Lachance, J. R. — Lagarde, E. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Meloche, O. — Moussette, M. — Normandin, P. — O'Donoghue, A. C. — Oram, J. P. — Paquette, G. P. — Paquette, P. — Pigeon, A. — Prevost, M. — Rochon, H. — Schecter, S. H. — Soifernan, A. — St-Vincent, R. — Trudeau, R. — Wiseberg, A. — Wolfe, F.

D—Dompierre, M. — Ratto, A.

Dominion

A—Corbeil, M. — Daoust, E. — Filion, J. — Friedman, B. — Gillespie, W. W. — Hill, R. — Jonas, K. — Lamarre, G. N. — Lamarre, S. — Lange, F. C. — Laurendeau, P. — Leduc, Mme J. R. — Mailloux, A. — O'Shea, M. B. — Picard, P. E. — Pinard, A. J. — Pinard, I. — Prescott, A. J. — Ryan, S. R. — Seton, D. C. — St-Amour, L. — Vallée, J. L.

B—Allard, T. — Boosamra, A. A. — Burman, L. — Carignan, J. — Carignan, J. A. — Carignan, R. — Dubuc, J. R. — Duguay, G. — Dupuis, A. J. — Duvernay, O. R. — Gagnon, J. — George, D. M. — Gratton, D. — Guimond, J. N. — Jensen, A. — Lauzon, R. — Marineau, H. — Markell, M. B. — Ouellette, J. E. — Pelletier, L. C. — Pineault, J. B. V. — Poulin, J. — Sullivan, J. H. — Walker, A. G.

Dominion-Canada

B—Bégin, P. P. — Fortier, J. A. — Gaudreau, R. — Gauthier, M. — Gauthier, R. — Gomery, B. V. — Judge, E. C. — Kathan, P. J. — Mitchell, N. — Retallack, G. S. L. — Stewart, J. C. — Tanguay, Mrs. G. — Thibault, L. E. — Trudeau, R. — Wilson, G. M.

Eaton

B—Reynolds, H. W.

Empire

A—Lahaie, L. J. — Newman, B. — Trudeau, A.

B—Arsenault, L. — Courchesne, I. — Jennens, P. J. — Pickel, H. G. — Proulx, G. — Richard, J. U. — Webster, J. H.

Equitable

A—Leclerc, L.

B—Edward, A. G. — Harvey, S. R. — Morin, P. E. — Shackell, R. A. — Winters, E. J. A.

Excelsior

A—Blanchet, F. — Blondin, R. — Carreau, J. — Dacks, I. — Dalmé, J. —

Desjardins, A. — Desjardins, J. J. — Desjarlais, J. C. F. — Dubois, J. P. — Forest, A. — Glackmeyer, J. E. — Guttman, S. — Lebeau, N. J. — Levesque, B. J. — Miller, R. — Paquette, H. — Pilon, P. A. — Reeves, R. — Rombach, N. — Roxofsky, L. — Saab, N. S. — Viau, E. — Wolofsky, A. — Zitterer, D.

B—Archontakis, B. — Beauchemin, M. — Bougie, J. L. — Charland, R. L. — Corbeil, J. M. — David, C. — Desgagnés, J. A. — Doré, J. — Gallagher, W. P. — Gauthier, R. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. — Goldstein, C. H. — Hubbell, D'A. O. — Laperrière, G. — Lavallée, G. — Leblanc, R. — Leclair, L. — Leduc, C. — Lefebvre, A. — Lewis, C. — McCulloch, J. H. — Ofshitzer, A. — Paquin, L. — Planche, G. R. P. — Pollack, S. — Roy, P. — Shapiro, H. A. — Simard, A. — Simoneau, P. — Tanguay, J. — Turgeon, B. — Viau, R. — Vinet, E. A.

Great-West

A—Boisvert, G. A. J. — Boxer, A. S. — Carreau, J. G. — Chaput, J. W. R. — Cofsky, G. — Desrosiers, R. — Ferguson, D. R. — Gagné, F. — Garand, J. H. R. — Hamilton, P. D. — Hefferman, G. J. — Nettefield, J. B. — Paquette, P. — Paradis, J. L. — Rochon, M. — Schwartz, H. — Sirois, B. D. — Tardy, F. J. L. — Walkden, A. E.

B—Archambault, G. — Benoit, J. — Clements, A. H. — Daoust, P. A. — Dion, J. A. — Dupras, F. R. — Eddison, E. — Engs, W. F. — Foucault, R. — Gaudreau, D. — Gingras, A. A. — Girard, M. — Grant, A. W. — Hefferman, E. L. — Hefferman, F. — Janelle, J. J. — Kahn, S. — Klineberg, L. — Lalrenière, R. — Lalonde, R. — Lamarre, R. — Lamoureux, R. — Levine, N. — Masse, G. — McKelvey, W. L. — McNicoll, J. A. — Merry, G. E. — Methot, A. — Meunier, A. — Scott, B. M. — Segal, M. J. — Séguin, R. — Seigler, M. — Shapiro, H. — Shayne, A. — Signer, J. E. — Trower, W. F. — Valentine, G.

D—Knox, F. J. — Thorburn, J. D.

Imperial

A—Côté, G. — Cusson, R. — Franklin, L. — Golden, J. — Jaffe, M. — Joy, J. C. — Lebrun, J. P. — L'Espérance, L. N. — Lyons, E. L. — Madore, A. J. — Maybury, G. E. — Senez, T. B. J. — Shklar, A. — Taylor, H. L. — Willing, O. R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

B—Balsillie, R. N. — Barraclough, J. R. — Brull, H. — DeSeve, R. — Fitzpatrick, J. G. — Leblanc, J. M. — Notman, R. A. — O'Connell, L. J. — Renaud, P. R. — Tobin, E. J. — Vallée, M.

Industrielle

A—Audebec, G. E. — Audet, R. E. — Bazinet, P. — Beaucage, O. R. — Beauchamp, M. — Beauchemin, J. E. — Beaudoin, F. — Beaudry, J. L. — Beaupré, R. — Beausoleil, J. D. — Belair, P. E. — Belzil, R. — Bernier, E. — Bernier, J. E. — Bernier, R. — Bessette, E. — Bessette, G. — Bibaud, V. — Blier, A. — Boily, J. — Boyer, J. P. — Boyer, J. P. — Boucher, W. — Brosseau, J. — Brosseau, L. P. — Brulé, F. — Cantin, G. — Caron, J. P. — Caron, R. — Cérat, J. G. — Chagnon, L. — Chamberland, R. — Chapdelaine, R. — Chéné, J. — Choquette, M. L. — Comte, J. A. L. — Corbeil, E. — Corbeil, J. P. — Corbin, R. — Degagné, L. — Delorme, P. — DeLuca, V. — Denis, A. — DeRepentigny, P. A. — Desgagnés, R. — DesTroisMaisons, C. — Devost, R. — Dionne, G. — Ditomaso, N. — Doré — Turcotte, S. — Dorris, C. E. — Dubé, L. — Dubuque, C. — Duchesnay, M. — Dufresne, J. R. — Dufresne, R. — Dumas, E. — Dupré, A. A. — Dwane, J. J. — Edmond, F. H. — Farley, E. — Filiatrault, P. — Fournier, A. G. — Fournier, A. — Fournier, L. G. — Fournier, M. — Gadoury, J. — Gagné, M. — Gagnon, J. R. G. — Galarneau, L. — Gendron, R. — Giguère, L. — Giroux, R. R. — Guay, E. — Hamel, P. E. — Harvey, F. G. — Hébert, O. — Homier, J. A. — Hudon, G. — Jodoin, H. — Kane, R. — Kulczeki, T. — Labrosse, A. — Lagarde, J. — Lahaie, A. E. — Laliberté, H. — Lamontagne, J. E. — Lanari, E. — Lanciault, A. — Landry, E. — Landry, J. B. — Lapière, M. — Larin, E. — Larouche, G. — Latour, A. — Latour, R. — Latremouille, M. — Laurier, L. — Lauzon, A. — Lauzon, L. — Leclerc, L. — Leduc, P. — Leduc, R. — Lefebvre, O. — Lefrançois, J. O. — Legault, G. — Legault, R. — Lemieux, R. A. — Lemire, H. P. — Lesage, E. — Lizotte, L. — Marchand, O. — Marcotte, B. — Martineau, M. — Martineau, R. — Ménard, E. — Messier, J. E. — Meunier, L. — Michaud, A. — Montpetit, A. — Montpetit, R. — Morin, A. — Morin, R. — Morneau, G. — Nolet, P. — Papineau, L. J. — Paquet, C. E. —

Paquin, M. T. — Pelletier, A. — Perno, A. — Perno, J. — Perno, V. — Perrier, A. — Perron, J. A. — Perron, L. — Pichette, J. A. L. — Pion, A. — Plante, J. A. — Plantier, J. H. — Prévost, J. G. F. — Prieur, J. — Proulx, H. — Richer, A. R. — Ridorossi, J. H. — Riopelle, J. H. — Rioux, J. P. — Rosse, A. — Rouillard, M. — Roy, J. N. — Sansfaçon, L. — Sareault, J. G. A. — Sarrazin, A. — Sauvè, R. — Savoie, J. — Séguin, P. E. — Sigouin, J. M. — Simard, G. M. — St-Jean, J. R. — St-Pierre, E. — St-Pierre, J. G. — Talbot, L. — Tétreault, J. A. — Thérien, J. A. — Thomas, M. E. — Tourigny, E. — Trépanier, J. O. M. — Valade, J. — Valade, J. A. — Valiquette, D. — Vermette, L. — Viau, S. — Wilhelmy, L.

B—Aubut, W. R. — Auger, R. — Beaudry, E. — Bernard, H. W. — Brouillette, J. — Cadieux, G. — Camino, F. — Chagnon, E. — Chartrand, C. — Choquette, J. — Cimon, M. — Claude, L. — Corbeil, G. — Corbin, J. P. — Corbin, L. — Courtemanche, A. — D'Amour, R. — Daunais, L. — Deaneault, D. — Deschamps, L. — Deschamps, L. — Dessureault, U. — Durand, I. — Gagné, J. G. — Galletta, L. — Gaudry, L. — Gervais, M. — Gratton, M. — Guévin, A. — Isabelle, G. — Jodoin, J. — Labelle, J. A. — Lanctot, R. — Laventure, R. — L'Écuyer, R. — Leduc, A. — Lefebvre, R. — Legault, O. — Lemieux, J. G. — Marcotte, M. — Marion, R. — Ouellette, A. — Parent, R. — Payette, H. — Payette, R. — Peressi, C. — Perron, S. — Poirier, C. — Poirier, W. — Renault, A. — Richard, L. — Rousseau, L. — St-Amour, J. — Taillefer, R. — Tremblay, J. P. — Vaillancourt, N. L. — Vallières, J. — Venne, L.

La Laurentienne

A—Beauregard, J. P. — Beauregard, L. — Belval, F. — Robert, P. E. — Rouleau, A.

B—Gagnon, L. J. — Labonté, O. — Landry, Y. — Legault, J. P. — Lessard, L.

London

A—Adams, G. A. — Adler, L. — Alarie, J. R. — Alexander, L. E. — Andrews, R. G. — Assaf, E. — Bacon, W. — Basner, M. — Beauchamp, J. G. — Blair, L. — Blais, G. — Bluteau, R. — Boodman, C. — Bougie, R. — Bourbonnais, R. — Bourdon, J.-H. — Boyer,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

G. — Brisson, R. — Brodeur, R. — Brouillard, G. — Brouillette, M. — Bushall, R. D. — Caffyn, E. S. A. — Calvert, T. F. — Capelovitch, L. M. — Carin, M. — Champagne, E. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Chevrier, J. B. — Choquette, J. — Cohen, B. J. — Cohen, L. — Cohn, M. — Cummings, R. — Daigneault, R. — Daneault, M. — Daniels, H. F. — Daunais, J. P. — Delorme, L. J. — Derouet, R. — DeVilder, J. — Dominic, E. J. — Dupont, R. — Eisenstat, R. — Faust, H. — Fels M. D. — Gervais, C. — Gervais, E. — Gingras, E. G. — Girard, G. — Girardin, M. — Goodman, G. — Grant, J. S. S. — Gray, G. — Hainault, J. G. H. P. — Israel, D. R. — Jones, P. F. — Kirsch, L. — Koeppe, S. — Lafortune, H. — Lang, A. I. — Laurent, G. — Laviolette, L. — Lemieux, P. E. — Levesque, R. — MacDonald, D. A. — MacLeod, M. K. — Mailhot, J. A. — Mason, E. W. — Masson, R. — Mathieu, M. — McClay, H. A. — Migicovsky, G. H. — Mombourquette, D. W. — Morneau, C. A. — Nantel, A. — Nichol, D. A. — Oatway, J. H. — Ouellet, G. — Overall, A. J. — Pelland, R. — Phillips, I. — Pilon, M. L. — Pins, M. — Poirier, A. — Poitras, S. P. — Primeau, E. — Ranger, H. — Riddell, I. — Rondeau, L. J. — Rotman, J. R. — Roy, A. — Rubin, S. — Rutherford, W. A. — Schwartz, J. — Sederoff, I. B. — Shapiro, P. — Sheehan, J. R. — Shore, G. D. — Shugar, S. — Simard, L. — Spare, F. — St-Amand, W. — Strathdee, H. D. — Streicker, B. — Sully, J. A. — Sydal, D. W. C. — Timm, C. D. — Touchette, S. — Trotter, G. — Trottier, R. — Tucker, L. M. — Veronneau, B. — Waiswell, J. J. Wright, E. A.

B—Brown, J. M. — Clarkson, P. A. — Cutts, E. T. — Draper, G. C. — Eke, A. L. — Fraser, A. — Gilchrist, H. B. — Gittleson, L. — Guthrie, H. — Johnson, H. V. G. — Kirsch, M. — Lamoureux, J. S. — Lemieux, R. — Lowrey, J. D. — Lyman, G. — Lyman, T. W. — Merrill, G. O. — Miller, W. — Peverley, H. A. — Phelan, E. P. — Pollock, R. J. — Potofsky, M. E. — Sinclair, E. L.

Manufacturers

A—Boileau, D. M. — Boright, G. H. — Bray, G. A. — Campbell, M. J. — Cole, F. W. — Connor, W. P. — Day, G. W. — Goldenberg, H. — Hébert, F. — Kleinberg, N. — Miller, S. A. — Noël, J. — Provost, A. — Waterman, N.

B—Addy, P. H. — Armstrong, J. W. — Barrett, J. A. — Beaudry, A. — Bernstein, D. L. — Blais, F. — Boisvert, L. P. — Brunet, M. — Caplin, L. K. — Carrière, B. A. — Clement, M. D. — Crooks, W. P. — Deslongchamps, J. A. J. — Farrington, J. — Gingras, J. — Grover, G. S. — Haldimand, G. S. — Hudon, P. H. — Humphrey, W. F. — Johnston, F. C. — McAdams, H. F. — McGerrigle, J. Z. G. — Miller, Miss H. — Morton, G. M. B. — Nielsen, A. B. — Pommerville, J. C. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Slade, T. A. — Trotter, M. T.

D—Labrecque, R.

Metropolitan

A—Abrams, A. J. — Aizer, J. — Allaire, A. — Allard, M. — Allard, S. R. — Archambault, A. — Aumais, J. E. — Austin, R. A. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, L. P. G. — Barrette, L. P. — Beauchamp, J. P. — Beaudette, C. H. — Beaudoin, J. M. — Beaudoin, Y. — Beaulieu, J. G. — Beaulieu, J. R. — Beausoleil, G. — Bélair, — J. O. — Belhumeur, P. — Belisle, G. — Bender, C. — Bergeron, A. — Bergeron, J. L. — Bergeron, J. — Bergeron, O. — Bergmame, L. — Bériault, J. C. — Bernier, L. R. — Bertrand, G. — Besner, J. P. — Besner, L. — Besner, R. H. — Bickley, L. — Blais, M. — Blaukoff, B. J. — Boisvert, A. — Bordua, H. — Bouchard, R. — Bourrassa, E. R. — Bourbonnais, E. — Bourget, P. — Boyer, J. E. — Brault, A. — Breton, E. — Broder, S. — Brodeur, C. — Brouillard, G. — Brunel, M. — Brunet, L. — Brunet, W. — Buron, P. — Cadieux, R. — Cardinal, J. D. R. — Carignan, A. — Caron, J. F. — Carroll, L. F. — Casgrain, A. — Chalifoux, R. — Champagne, D. — Charbonneau, E. — Chartier, C. H. — Chartier, L. H. — Chazan, O. — Chevalier, L. T. — Choquette, E. — Choquette, H. — Clermont, G. — Comolli, F. S. — Corbeil, H. — Courchesne, C. E. — Courville, L. P. — Cusson, A. — Cusson, J. P. — Dagenais, J. E. — Dagenais, R. — Daneault, T. — Dansereau, E. — Daunais, R. — David, A. — Decarie, R. — Delisle, R. Y. — Delorme, L. — Demange, S. — DeMartigny, R. — Demers, J. — Denault, F. — Denault, J. — Deneault, J. A. — Derome, T. — Desabrais, L. P. — Descheneaux, B. — Deschênes, L. — Deshaies, J. R. — Desjardins, H. — Desjardins, H. — Desjardins, P. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Desnoyers, E. — Désy, A. — Déziel, M. — DiBlassio, D. — Dionne, R. A. — Doyon, G. — Drouin, J. A. — Dubé, J. H. — Dubois, R. — Duckett, G. H. — Dufort, A. — Dufresne, R. — Dupras, A. — Dupuis, J. O. — Dutrisac, L. — Ethier, E. — Ethier, E. — Ferro, C. — Fifle, E. — Fillion, R. G. — Fiset, J. A. — Flavelle, W. R. — Forget, L. — Fortin, J. P. — Fullum, G. D. — Frappier, M. — Gadbois, A. — Gagné, R. C. — Gagnon, G. — Galaise, W. — Galarneau, J. L. — Gauthier, D. — Gauthier, J. J. — Gauthier, N. G. — Gauvreau, A. — Gélineau, J. J. — Gendron, A. — Genest, J. A. E. P. — Gervais, R. — Gingras, A. — Giroux, E. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Giroux, R. — Giroux, R. — Godon, Z. — Goulet, C. E. — Graydon, H. E. — Grenier, A. — Groulx, A. — Groulx, J. W. — Hall, A. D. — Hamel, C. — Hamel, M. — Hayes, H. — Hayes, H. — Hébert, L. N. — Hétu, G. — Hills, H. E. — Horovitch, N. — Hould, A. E. — Hubert, A. — Hutt, W. L. — Joly, J. P. — Joly, L. — Kearney, P. — Klepper, D. — Klepper, H. M. — Labelle, A. — Laberge, R. — Labonté, J. — Labrecque, H. — Lafortupne, R. — Lalande, J. H. — Laliberté, B. — Laliberté, R. — Lalonde, J. A. — Lambert, F. — Lambert, J. E. — Langlois, J. J. — Langlois, J. R. M. — Langlois, R. — Laniel, J. E. — Lapointe, E. — Laporte, J. L. — Larin, C. E. — Laurier, G. — Laurier, L. P. — Laurin, F. — Laverdure, B. J. J. — Laverdure, J. H. R. — Laverdure, O. — Lavoie, A. — Lazamik, M. — Lebeau, J. A. — Lebeuf, R. — Leboeuf, J. — Leboeuf, J. H. — Ledoux, R. — Leduc, O. — Lefebvre, A. — Lefebvre, E. — Lefort, A. — Legault, J. — Leibovitch, A. — Lemay, L. P. — Leroux, E. — Leroux, H. — Leroux, P. A. — Leroux, R. — Lespérance, D. — Létourneau, E. F. — Létourneau, P. — Little, J. — Lorangé, L. A. — Loranger, A. — Lord, J. — Lussier, C. — Lynch, N. D. — McDougall, A. L. — Maheu, G. A. — Mainville, A. — Marchand, H. — Marquis, R. — Marsh, L. S. — Marshall, L. — Martin, C. — Martin, L. — Martin, M. — Martin, O. — Martin, R. — Martin, R. A. — Martineau, G. — Martineau, H. — Martineau, P. — Martineau, R. — Masse, C. E. — Masse, J. W. — Masse, O. — Matteau, E. A. — McBain, G. W. — McManiman, M. — Meunier, O. — Michaud, G. — Mintz, I. — Mitchell,

R. — Morand, G. — Morand R. — Morin, L. — Mousseau, M. — Nadeau, A. — Nadon, H. — Nelson, H. S. — Nesbitt, G. E. — Noseworthy, A. — Paquin, J. A. — Parent, A. J. — Pariseau, R. — Parker, C. A. — Pépin, J. A. G. — Pfeiffer, G. E. — Picher, C. — Picher, R. — Pion, H. — Poirier, C. — Portman M. L. — Potvin L. — Prénovost, J. P. — Primeau, L. — Provencher, A. — Quesnel, A. — Quintin, A. — Ra-beau, U. — Richard, G. T. — Richard, R. E. — Riel, P. E. — Robert, J. A. — Robitaille, L. M. — Roch, E. — Rochford, J. — Rochon, B. — Rochon, J. O. — Rochon, O. — Rodrigue, A. — Roe, F. G. — Rolfe, A. T. — Rouleau, U. — Rouse, D. — Ryant, N. — Sabourin, J. G. — Sansregret, A. — Sarrazin, E. — Sheppard, G. — Sigouin, A. — Souchereau, A. — Soulières, J. E. — Spurrell, E. — St-Michel, R. — Stuart, A. — Taylor, C. W. — Tessier, E. — Tessier, R. — Thériault, J. P. — Timothy, J. — Thoms, J. A. — Thornborrow, T. — Tourangeau, R. E. — Turcotte, A. — Turcotte, L. — Vachon, L. V. — Vachon, V. J. — Vaillancourt, A. — Valois, E. — Vanasse, N. — Verville, M. M. — Vézina, G. — Vincent, J. E. — Walters, G. L. — Way, G. — White, E. J. — Wolinsky, J. — Yassi, J.
B—Riles, H. J.

Monarch

A—Bernier, J.C.P.R.
B—Moreau, J.
D—Kavanagh, H. G.

Montreal

A—Miller, L. — Miller, W. — Sussman, B. — Trachtenberg, J. — Veinish, N. — Zuker, L.
B—Cayne, S. S. — Godine, N. H. — Goldman, H. A. — Hanson, D. A. — Lanthier, A. C. — Lewis, G. G. — McRae, N. D. — Melling, A. L. — Thompson, W. G.

Mutual-Canada

A—Abramowitz, M. — Acres, S. A. — Béchard, I. M. — Breedlove, W. C. — Burnett, G. — Conway, R. T. — Doucett, M. A. — Fournier, J. A. — Gauthier, P. E. — Giguère, P. — Grover, A. — Jay, J. P. — Johnston, N. G. — Knight, G. W. — Lawand, E. — Leach, C. W. D. — Leverette, G. W. — Loubier, H. L. — Martin, P. — Mills, K. — Patterson, W. D. — Reid, C. D. — Richard, G. — Robinson, F. — Roy, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— Salter, D. E. — Stevenson, W. D.
— Stewart, L. C. M.

B—Abbey, I. — Anderson, O. F. —
Ashton, C. A. — Audette, L. A. — Bé-
rard, J. A. — Brewster, P. J. — Boi-
vin, F. — Boivin, T. J. — Bougard, J.
N. — Bourguin, H. W. — Carpentier,
A. S. — Clelland, W. N. — Delage, A.
— Flibotte, J. A. — Garmaise, M. —
Giguère, H. — Goldberg, M. B. —
Hanna, A. A. — Jones, J. J. — Kearney,
D. O. — Lafortune, J. N. — Lefort, H.
— Levin, A. R. — MacCormack, J.
M. — Masson, R. — McCulloch, A. L.
— McKenzie, R. A. — McKercher, J. —
Mitchell, H. F. — Nadler, J. — Nichols,
R. — Parent, J. G. — Parker, L. E. —
Penny, O. R. — Picard, E. — Potechin,
W. C. — Race, W. F. — Reynolds, B.
H. — Rinfret, L. V. — Roy, C. — She-
tler, F. G. — Sokoloff, R. — Stewart,
G. B. — Sullivan, R. P. — Valois, H.
O. — Walkem, H. C. — Weekes, J. E.
G. — Wilson, F. B.

D—Paquette, G. A. L.

Mutual-Citizens

B—Barry, G. W. — Beaugard, L. —
Dion, G. — Brunet, C. — Désy, R. —
Gravel, E. — Hache, E. — James, W. C.
— Lafortune, A. — Lalonde, J. M. —
Leclaire, A. E. — Lemieux, A. J. — Mo-
rel, R. — Prud'homme, A. — Rock-
stein, I.

National

A—Abrams, A. — Allard, R. — Gold,
J. — Gratton, J. O. — Michaels, V.
B—Balthazard, A. — Blaker, J. M. —
Blumenthal, A. — Brazer, S. — Breit-
man, M. — Cloutier, J. E. — Dubuc,
J. P. — Friedman, E. A. — Gauthier,
J. L. — Ladouceur, L. — Lebel, O. —
LeMessurier, E. M. — Rill, N. A. —
Sansregret, R.
C—Dagenais, A.

New-York

A—Beaudoin, S. H. — Boyd, M. N. —
Franklin, J. A. — Gauvin, C. C. —
Gould, W. P. — Kaplan, M. — Madill,
C. S. — McLeod, W. A. — Nault, M. —
Nicholl-Carne, T. D. — Park, S. L. —
Pelton, E. W. — Rodrigue, D. — Vi-
pond, H. F. — Weinthal, M.
B—Genest, J. L. — Young, J. D.

North-American

A—Bergeron, J. C. E. — Donohue, J.
G. — Fitch, J. — Hamel, E. — Hogue,
P. — Humphries, W. T. — Kirschberg,

I. — Leblanc, F. X. — Lewis, A. —
Murray, W. W. — Niddrie, C. C. —
Piuze, G. — Sherman, G. — Steinberg,
I.

B—Adelstein, S. H. — Adelstein, Z. —
Avard, J. — Baber, G. C. — Beresford-
Howe, R. — Bertrand, J. O. — Brouil-
lette, W. — Burman, L. — Clark, W.
A. — Garneau, M. — Griffin, P. H. —
Irwin, A. N. — Kirschberg, G. — Lan-
glois, C. — Lemoyne, J. D. — Léonard,
J. E. — Lepage, R. — Mailhot, L. P. —
McNulty, J. M. — Morin, L. P. —
Nosworthy, H. C. — Padmore, C. —
Papineau, J. — Paradis, J. G. — Pea-
cock, P. W. — Rivet, L. — Stanger, R.
— Thornton, R. B. — Walker, M. G. —
Weinrauch, J. G.

Northern

A—Bonhomme, E. — Decarufel, R.
O. — Emond, G. L. A. — Elman, H.
— Lamoureux, J. R. P. — Seftelowitz,
L.
B—Lamoureux, J. J. — Verdon, J. E.

Occidental

A—Benoit, J. A. — Décarie, P. J. —
Denis, H. — Goodman, I. M. — La-
flèche, M. — Lépine, A. J. — Lewin-
son, J. — Piper, A. R. — Ste-Marie, A.
A.
B—Ahearn, W. J. — Arnovitz, M. —
Baillargeon, J. O. — Beaulieu, J. G. —
Byatt, E. R. — Dagenais, J. J. S. —
Dandurand, P. J. — Gauvin, L. — Gen-
dron, J. H. — Lacey, A. E. — Laurin,
W. T. — Neumann, L. J. — Poyaner,
M. — Stuart, M.

La Prévoyance

A—Lapointe, F.
B—Belzil, A. — Chabot, G. — Falar-
deau, J. G. — Lemieux, E. — Perron,
R. M. — Phaneuf, W. M. — Savard, L.
Valade, P. E.

Les Prévoyants du Canada

A—Fugère, R. — Labbé, E. — Lalan-
cette, P. E. — Nadeau, M. L. — Théo-
ret, M.
B—Vaillancourt, P. Y.
D—David, L. O.

Prudential-America

A—Allen, J. H. — Angelini, P. —
Barolet, A. — Barrett, F. — Beasley,
W. M. — Beauchamp, J. O. — Beau-
lieu, A. — Beaupré, A. — Bédard, A. —
Bellin, M. — Benoit, E. — Bessette, A.
— Bétournay, G. — Bilodeau, A. B. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Birch, H. J. — Birchenough, D. D. — Bisailon, A. — Bisailon, G. — Bisailon, P. P. — Bissonnette, F. — Boyer, C. — Boyer, M. — Bowen, T. — Braut, J. L. — Brunet, J. R. — Carey, W. J. — Cayer, D. — Cayer, G. — Cayer, S. — Chamberland, C. — Champagne, P. E. — Champagne, R. — Chapdelaine, L. — Charbonnier, Y. — Charlebois, J. W. — Chartrand, J. W. — Chartrand, L. — Chartrand, O. — Chevrier, H. — Clossner, J. — Clouatre, J. B. — Collette, A. J. — Comtois, J. — Comtois, L. — Crawley, A. B. — Cuffling, A. — Cutler, H. M. — Cyr, J. O. — Cyr, L. A. — Dagenais, L. — Dandonneau, A. — DaPrado, J. A. A. — Déjean, F. — Delfosse, L. M. (jr.) — Desautels, J. A. — Desormeaux, J. W. — Désy, S. — Dolan, W. — Dorion, J. — Droman, C. E. — Dupont, M. — Dupont, P. — Dupuis, F. — Dupuis, N. — Durocher, J. R. — Elton, A. R. — Ethier, H. — Fontaine, F. A. — Forcier, B. — Ford, W. — Fortin, J. H. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gagnon, C. H. — Garault, H. P. — Gardner, A. A. — Gaudet, J. A. — Gaudet, O. P. — Gauthier, J. G. — Généreux, G. — Gershonberg, J. — Gilbert, J. A. — Girard, R. — Goulet, C. E. — Goulet, E. — Goulet, P. A. — Greenhalgh, F. — Grenon, E. — Haas, J. M. — Hénault, L. — Johnson, A. — Johnson, C. A. — Julien, J. R. — Kelly, G. P. — Kerr, G. T. — Kotler, S. — Labelle, R. — Labow, N. — Labrie, W. — Lacroix, G. — Lacroix, N. — Laforest, R. — Lancaster, J. S. — Lanctot, H. E. — Lannegrâce, E. — Lanthier, E. (jr.) — Laplante, J. R. — Lapointe, R. — Leclair, J. E. — Leduc, J. A. — Legault, O. — Lespérance, H. — Levesque, J. — L'Heureux, C. A. — Lupien, H. — McPhail, D. — Malouin, P. — Marier, R. — McCoy, L. A. — Ménard, R. — Mills, D. D. — Mongeau, F. — Mullin, J. J. — Opzoomer, H. S. — Ouimet, V. — Papin, J. P. — Paquette, A. — Paquette, P. — Paquette, V. — Paré, J. M. — Parent, I. — Paris, A. — Payette, L. A. — Pellerin, O. — Phaneuf, E. — Picher, L. J. — Pilon, J. B. L. — Pollard, T. — Prévost, J. V. — Reid, A. — Richard, B. — Roy, J. E. R. — Sauvé, L. — Schuler, O. N. — Smolkin, C. — Sommer, B. — St-Germain, L. — St-Jean, L. — St-Jean, N. — Sussman, H. — Théroux, M. — Tisseur, F. X. — Touchette, Z. — Tremblay, S. — Turner, H. — Verner, J. L. — Walsh, J. E. — Westermann, R. C. T. — White, A. G. — Woods, G.

B—DeCarle, W. H. — Forget, G. — McDonough, J. V. — Morin, S. N.

Prudential-London

A—Douglas, H. P. — Greenford, B. M. J. — Rochon, H.

B—Bellin, J. N. — Bendall, H. C. — Benoit, W. J. A. — Bernardin, J. L. — Bernardin, J. E. A. — Boyce, G. V. — Braithwaite, R. C. — Brault, M. H. — Brault, R. — Browning, A. — Burton, J. M. — Cardinal, F. — Charbonneau, C. F. — Clarke, W. R. — Desmarais, A. — Fox, G. H. — Grew, J. W. — Guindon, J. — Hardy, W. H. — Hill, N. H. — Hodgson, J. P. — Leblanc, G. — Lépine, J. E. A. — Levesque, B. — Martin, B. — Main, G. A. — McLean, D. E. — Meloche, J. — Milot, A. — Morin, M. — Noël, C. — Nolin, G. — Parsonage, L. T. — Parizeau, G. — Peloquin, O. — Quinlan, H. G. — Racette, J. F. — Senecal, F. — Simpson, W. S. — Spencer, B. Y. — Symons, F. S. — Tanguay, M. — Tremblay, P. E. — Viau, P. A. — Wears, G. M.

Royal

A—Brunelle, C. — Wilks, A. Y.
 B—Adams, R. P. — Amos, O'B. — Bertrand, R. H. — Brossard, R. — Bulley, H. J. — Charmody, J. — Caven, W. W. — Chartrand, L. G. — Cherry, T. K. — Chillars, R. J. — Clarke, H. G. — Colvil, J. A. C. — Craig, J. A. — Croteau, L. — Départie, T. V. — Dettmers, O. W. — Dumesnil, R. W. — Dusseault, E. — Fellows, H. V. — Gault, P. R. — Gilmour, W. H. — Harries, R. A. — Hennessy, W. — Howard, R. — Hurtubise, J. — Jodoin, D. — Kavanagh, F. J. — Kent, P. — Labelle, P. E. — Labrecque, D. — Lanctot, M. I. L. — Laroche, W. — Lowe, J. M. — Lussier, R. — Margolese, I. N. — Martel, J. B. — Matthew, L. E. — McLean, P. F. — Miskin, W. S. — Moïse, G. R. — Oliver, D. — Paradis, J. — Pauzé, L. A. — Pelletier, F. — Quinn, R. E. — Quinn, R. F. — Rowat, J. — Schofield, W. — Schurman, J. D. — St-Cyr, A. (jr.) — Thompson, B. — Villeneuve, A. — Ward, W. G. — Williams, H. W. — Williams, J. M. — Wood, G. A. — Zoppi, R. W.

Royal Guardians

A—Laage, H. C. — Leventhal, J. — Shulak, L. L. — Wilks, H. E.

B—Grand, S. B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

La Sauvegarde

A—Bellerose, C. — Bissonnette, H. — Bonenfant, G. — Carignan, R. — DeHaerne, F. — DeHaerne, M. — Delisle, R. — Ducharme, G. N. — Giroux, C. — Lambert, L. J. A. — Larivée, J. H. — Lavigne, W. — Lorrain, G. — McDuff, R. — Pelland, J. A.

B—Angers, A. — Beauchamp, J. E. — Bernèche, G. — Brissette, E. — Caron, M. — Carrier, C. — Chabot, P. — Cloutier, J. P. — Delabarre, J. H. — Desmarais, E. A. — Ducharme, J. O. — Fradette, A. — Gagnon, J. O. — Giroux, B. — Giroux, E. — Lafaille, R. M. — Langevin, J. H. — Lanthier, L. — Larocque, M. G. J. — Léonard, D. — Pelland, J. — Perrier, A. — Piché, J. R. — Piché, M. — Raynault, J. A. — Tozzi, J.

D—Bastien, J. P.

La Solidarité

A—Delorme, F. R. — Surprenant, M.

B—Gagner, J. L. — Lalanne, J. O. — Leblanc, L. G.

Sovereign

A—Boisclair, R. — Paré, H. — Prénovost, P.

B—Champagne, R. — Desabrais, E. G. — Laberge, E.

Standard

A—Brown, H. — Potter, G. H.

B—Beswick, J. A. — Cairns, M. J. — Frazer, S. B. — Girard, E. — Hayes, J. M. — Herron, J. B. — Heward, R. B. — Hurtubise, E. — Lalonde, A. A. — Lewis, M. — Peirson, R. — Ralston, W. A. — Rose, J. — Ryan, W. J. — Smith, G. P. — Smith, P. — St-Pierre, S. — Thistlethwaite, W. J. — Walker, A. W. — Zeltzer, H.

Sun

A—Amesse, R. — Brignall, J. B. — Chernin, J. — Clerk, H. — Dalrymple, K. C. — Decker, O. B. — Dugas, B. R. — Gilczewski, A. — Guter, E. — Ham, S. — Jackson, Mrs F. — King, S. C. — Kingsley, H. — Laplante, C. J. — Lavigne, G. — Lecavalier, A. — Louis, J. A. — Manning, F. — Marcoux, R. — McCullagh, G. P. — Rodman, L. — Shackell, F. E. — Sheasgreen, F. B. — Smeall, G. M. — Smereczynski, M. — Stanton, K. Y. — Taylor, E. S. — Tremblay, K. G. — Tucker, J. — Vineberg, A. — Whibley, F. E.

B—Bacon, W. G. — Beckett, O. G. — Bernard, A. — Boisseau, N. E. — Boudais, J. A. — Brown, A. — Brussells, A. A. — Garmichael, H. G. — Carson, J. E. — Carson, J. — Chartrand, J. A. — Chatelain, J. U. — Collier, F. — Côté, J. A. — Côté, J. A. R. — Cornell, L. D. — Cross, R. L. — David, J. — Davies, H. E. — Derome, J. — Deserre, J. E. E. — Donatelli, V. A. — Drysdale, E. H. — Dubé, R. — Dupont, B. M. — Faucher, H. P. — Finestone, Ab. — Fleischman, I. M. — Gervais, C. A. — Gilpin, W. S. — Gloutney, D. A. — Goldberg, B. — Goldenstein, J. — Gross, M. H. — Hall, A. P. — Helal, W. — Herscovitch, M. H. — Hilton, A. B. — Hives, P. D. — Holland, L. F. — Houde, R. M. — Jacobson, F. — Jensen, O. E. — Jones, A. L. — King, W. W. — Koenig, P. — Lafrenaye, R. A. — Lalonde, J. L. — Lamothe, J. M. — Langevin, J. O. — Laplante, J. L. — Larose, L. — Lee, J. S. — Lewis, J. B. — Lewis, Mrs V. — Litwin, S. — Mace, T. W. — Mack, H. E. — Moore, F. I. — Morris, J. M. — Morris, W. A. — Morrison, J. C. — Nathanson, B. — O'Malley, E. M. — Paquette, J. F. L. — Patterson, A. A. — Pike, C. J. — Poirier, J. E. — Ratto, J. H. — Roberts, C. L. H. — Robson, J. S. — Rowell, N. F. — Rubinovich, I. M. — Samuels, H. — Samuels, M. — Syemour, G. E. — Shalinsky, D. L. — Simms, M. St. C. — Smeaton, J. C. — Smith, S. H. — Sonne, R. T. — Stafford, R. V. — St-Amour, J. B. C. — Venning, E. A. — Wade, S. F. — Wilkinson, C. A. — Wood, H. W. — Wright, W. — Young, J. D. — Yudin, W.

D—MacKenzie, L. K.

Toronto

B—Sheppard, F. M.

Travelers

B—Abbey, P. — Abbey, P. P. S. — Booth, L. T. — Brault, P. A. — Burns, W. T. — Carter, S. C. — Chouinard, R. M. — Daigle, R. P. — Desrochers, L. — Dietsche, R. W. — Doyle, P. — Dozois, E. E. — Godin, E. — Grondin, M. — Guimond, J. — Henry, H. L. — Hogue, I. — Joncas, L. E. — Kane, C. E. — Kollmar, W. E. — Lefebvre, P. — Leishman, K. — Linteau, J. — Machun, G. C. — Marwood, H. D. — Millette, M. — Morrison, N. — Ogilvy, L. C. — Paquette, R. A. — Pearson, H. A. — Robert, J. R. — Vautelet, Mme H.

CITÉ DE QUÉBEC CITY

- Aetna**
 B—Laliberté, A.
- Canada**
 A—Bell, E. F. — Brodrigue, W. — DeGoumois, M. A. — Drolet, J. L. — Duberger, S. — Hudon, J. F. — Lachance, B. — Marsh, D. — Morency, R. — Roy, D.
 B—Lachance, L. — Samson, J.
- Confederation**
 A—Gauthier, R. — Lavoie, E. — Lavoie, N. — Pratte, J.
 B—Gagné, G. — Lévesque, J. A. — Lortie, J. — Mainguy, J. L. — Paquet, J. E.
 D—Giasson, F. — Gravel, R. J. A.
- Continental**
 A—Egan, J. A.
- Crown**
 A—Laperrière, L. — Lebel, R. — Lebrun, M. — Métivier, A. A. — Ruel, W. — Turgeon, E. — Vézina, R.
 B—Blouin, A. — Brousseau, R. — Gauthier, J. M. — Goulet, J. P. — Houde, L. — Masse, L.
 C—Houde, R.
- Dominion**
 A—Beaubien, J. A. — Bélanger E. — Boivin, E. — Côté, M. — Juneau, J. O.
 B—Angelillo, V. — Bergeron, L. A. — Bolduc, P. E. — Demers, J. — Dorion, L. — Fortin, J. P. — Martel, G. — Plamondon, J. G. G. — Trudel, A. — Turgeon, G.
- Empire**
 B—Larue, P. V.
- Excelsior**
 A—Gauvin, J. E. J. — Gosselin, R. — Guy, P. E. — Miron, A. — Pouliot, J. G. — Simard, Mme E. — Tardif, E.
 B—Lebeau, J. — Plamondon, L. A. — Pouliot, J.
- Great-West**
 A—Daoust, A. — Gosselin, A. — Ratté, J. R.
 B—Bouchard, J. — Gignac, A. — Houde, S. — Jalbert, A. — Marchand,
- S. — Martin, O. — Moreau, P. — Paré, J. A. — Roy, J. H.
 D—Moreau, F.
- Imperial**
 A—McPhee, A. C. — Messier, P. V. — Slater, G. R.
 B—Laroche, H.
- Industrielle**
 A—Ancil, L. — Aubin, L. — Audet, F. — Audy, S. — Auger, H. — Beaupré, R. J. E. — Bédard, L. — Bergeron, C. — Bernier, C. — Bernier, E. — Bernier, M. — Bérubé, C. E. — Binet, M. L. — Blondeau, A. — Blouin, A. — Blouin, V. P. — Bouchard, J. M. — Bruneau, R. — Bussière, J. — Carrier, J. E. — Castonguay, A. — Castonguay, D. — Castonguay, P. A. — Chamberland, A. — Cloutier, A. — Côté, R. — Couture, G. A. — Degagné, J. E. — Derome, H. — Dionne, F. X. — Dufresne, A. — Dumas, E. — Gagné, M. — Gagnon, J. A. R. — Garneau, M. — Giguère, W. — Gilbert, G. — Godbout, L. — Guay, G. — Hudon, J. A. H. — Jacques, J. P. — Jobin, A. — Jobin, P. — Kennedy, M. — Labbé, J. P. — Labbé, V. — Laberge, R. — Lafleur, E. — Lamontagne, G. — Langlois, P. — Latulippe, L. — Lebel, A. — Lefebvre, C. E. — Legendre, H. — Lessard, P. A. — Létourneau, G. — Maranda, F. — Marmette, G. — Miville, R. — Moore, T. — Nadeau, A. — Pampalon, H. — Paradis, M. — Parent, P. H. — Perron, R. — Poulin, L. — Robert, R. — Rousseau, E. — Santerre, F. — Sauvageau, R. — Simard, B. — Simard, G. — Therrien, L. — Thibault, J. M. — Thivierge, L. — Trépanier, A. — Vandal, J. R. — Vézina, H. — Ville-neuve, A.
 B—Plamondon, P. A. — Pratte, G.
- La Laurentienne**
 A—Boisvert, G. — Devarennnes, A. — Levasseur, T. — Masse, P. J. R. — Nadeau, P. A.
 B—Deslauriers, R. — Gaumont, G. H. — Légaré, G. — Poitras, J. M.
- Manufacturers**
 A—Chaumette, A. — Cloutier, G. — Gorman, J. E. — Leduc, A. J. — Martin, G. H. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan

A—Angers, J. L. — Arsenault, J. M. — Audet, J. A. — Beaubien, A. — Beau-
lieu, J. D. — Bernier, L. — Blais, A.
— Bonefon, L. P. — Boutin, G. H. —
Brown, J. A. — Campagna, A. — Châ-
teauneuf, H. — Côté, J. R. — Demers,
J. P. — Drouin, C. A. — Drouin, G. —
Drouin, P. E. — Duchesne, J. A. —
Faucher, R. — Fillion, F. — Filteau, R.
— Gauthier, A. — Gauthier, M. — Gin-
gras, J. D. — Gingras, R. — Glandon, R.
— Grantham, T. L. — Hamel, L. —
Laberge, A. — Lagacé, R. — Lamon-
tagne, O. — Lapointe, L. P. — Lehoux,
J. L. — Lehoux, R. — Lemieux, L. P.
— Lemoine, G. — Lepage, J. N. — Le-
page, J. R. — Lepage, M. A. — L'Heu-
reux, J. H. — L'Heureux, R. — Marier,
A. — Meunier, A. — Moreau, G. A. —
Ouellet, J. W. — Paré, E. — Paré, F. —
Parent, J. A. — Picard, A. — Plamond-
on, C. E. — Poirier, R. — Pouliot,
N. — Robitaille, A. — Savard, L. H. —
Simard, P. — St-Arnaud, W. — Trem-
blay, E. S. — Tremblay, J. A. —
Tremblay, L.

Montreal

A—Fortin, J. A. — Giguère, J. A. —
Hallé, J. O. — Jacques, N. — Martel,
B. — Paré, S. — Rioux, R.
B—Dion, E. — Laflamme, W. — Lavi-
gueur, G. B. — Monast, M.
C—Trudel, R.

Mutual-Canada

A—Chalifour, L. E. — Champoux, L.
— Collette, R. — Demers, A. — Gi-
guère, J. M. — Griffin, M. — Jolicoeur,
J. E. — Pelletier, L. P. — Reny, P.
B—Brochu, J. A. — Chalifour, J. —
Jeanneau, H. — Marois, A. — Marois,
J. C. — Monaghan, J. G. — Piché, C. —
Roy, L. — Savard, C. E.

National

A—Arsenault, B. — Leblanc, W. — Le-
lièvre, W.
B—Chalifour, A. — Huot, A. A. —
Taillon, C.
D—Dery, N.

New-York

A—Giguère, L.
B—Garant, O.

North-American

A—Schulman, J.
B—Ouellet, J. P. — Remillard, P. —
Renaud, J. A.

Northern

A—Drolet, J. P. R.
B—Lavoie, G. N. — Paradis, J. A. L.
Saucier, J. A.

Occidental

B—Poitras, J. M.

La Prévoyance

A—Vallerand, L. O.
B—Deblois, G. — Mercier, P. D.
D—Ferland, S. — Garant, P. — Houle,
P. E.

Les Prévoyants du Canada

A—Boivin, J. S. — Lacasse, J. L. — La-
combe, E. — Rouleau, J. H. — Ruel-
land, A.
B—Dupuis, R. C. — Langlois, C. E. —
Vaillancourt, J. M. — Vaillancourt, P.
E.
D—Bouchard, L. P.

Prudential-America

A—Barbeau, J. O. — Bélanger, J. B.
— Bernard, R. — Blais, E. — Giguère,
A. — Gingras, C. E. — Girard, A. —
Labbé, J. A. — Paquet, G. — Plamond-
on, V. L. — Racine, J. — Robitaille,
A. — Ruel, J. B. — Sanfaçon, A. —
Slater, J. M. — Vermette, J. A.

Prudential-London

A—Frénette, G. A. — Jobin, R.
B—Audet, P. — Audet, S. — Belleau,
A. F. — Côté, G. — Côté, G. J. E. —
Côté, J. R. — Lachance, P. E. — Lé-
garé, A. H. — Picard, C. — Plamondon,
O. — Mousseau, J. A. J. — Nadeau, R.

Royal

B—Andrews, R. I. — Bignell, C. B. —
Love, A. R. — Martin, J. T.

La Sauvegarde

A—Légaré, E. — Morissette, J. R.
B—Lamontagne, A.

La Solidarité

A—Bouchard, D. — Bouchard, I.
B—Morel, C. E.

Sovereign

B—Garneau, S.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Sun

A—Cooke, A. — Fraser, Miss M. G. — Giguère, P. B. — Paquet, J. G. — Ville-neuve, I.
 B—Beaudry, G. A. — Blouin, A. — Galibois, J. E. — Girouard, A. P. — Myrand, R. — Trudelle, L. A.

ALMAVILLE, St-Maurice

Excelsior—B—Arbour, J. W.
 Industrielle—B—Hamel, L.
 Metropolitan—A—Lévesque, D.
 Prudential-America—A—Dussault, J.
 La Sauvegarde—B—Gauthier, J.
 La Survivance—A—Côté, B. — Paillé, A. — St-Louis, I.

AMOS, Abitibi

Crown—D—Bordeleau, W.
 Excelsior—B—Bouchard, J.
 Great-West—A—Cossette, P. X.
 National—B—Veillette, B.
 Northern—B—Roy, A.
 La Sauvegarde—B—Trudel, P.
 La Solidarité—A—Delisle, J. P. A. —B—Fournier, J. A.
 Sun—D—Bourcier, I.

ARVIDA, Chicoutimi

Canada—A—Demers, P. A.
 Great-West—A—Martin, R.
 Industrielle—B—Morin, R.
 La Prévoyance—B—Tremblay, J. R.
 La Sauvegarde—A—Côté, P.
 Sun—B—Côté, A. F.

ASBESTOS, Richmond

Confederation—B—Tourigny, J.-U.
 Crown—D—Deshaies, R. M.
 Metropolitan—A—Durocher, A. — Vincent, J. R.
 Mutual-Canada—B—Gendreau, O.
 La Sauvegarde—A—Lallier, M.

BAGOTVILLE, Chicoutimi

Empire—A—Morrier, L.
 La Laurentienne—B—Gagnon, T. L.
 Montreal—A—Fortin, J. B. — Lavoie, A. —B—Tremblay, B.
 National—A—Girard, C. D.

BEAUPORT, Québec

Crown—B—Paradis, L.
 Dominion—B—Proteau, A.

Travelers

B—Bédard, Miss M. L. — Miville-Dechêne, F. — Desy, J. L. — Giguère, P. H. — Hall, B. O'H. — Koettlitz, F. A.
 B. Paradis, A.
 D—Casault, R.

Industrielle—A—Tremblay, R. — Turcotte, A.

Metropolitan—A—Ferland, L. — Jeanneau, X. — Lortie, G.

New-York—A—Fleury, R.

Sovereign—B—Robert, R. B.

CAP-DE-LA-MADELEINE,

Champlain

Great-West—B—Beaumier, D.

Industrielle—A—Fournier, G.

La Laurentienne—D—Larivière, H.

Metropolitan—A—Francoeur, H. — Rivard, E.

North-American—A—Bruneault, H.

Northern—A—St-Pierre, M.

La Prévoyance—B—Richard, J. A.

Royal—B—Lanouette, J. B.

Sun—B—Caron, L.

CHICOUTIMI, Chicoutimi

Canada—A—Bennett, G. — Duperré, G. — Thomas, L. M. J.

Confederation—B—Julien, M. E.

Crown—A—Casgrain, J. — Imbeau, C. B—Claveau, G.

—D—Claveau, M.

Empire—A—Blais, F. X.

Industrielle—A—Bouchard, Y. — Landry, M. — Lebel, P. J.

La Laurentienne—A—Grimard, B.

Manufacturers—A—Huguet, G.

—B—Laberge, P. E.

Metropolitan—A—Blanchette, J. J. — Dubé, A. — Laforest, J. A. — Lapointe, H. — Lavigne, L. — Picard, J. E.—Tremblay, A.

Mutual-Canada—B—Duchesne, R.

New-York—A—Garant, A.

Northern—B—Barbeau, J.

Prudential-America—A—Gagné, J.-A. — Therrien, L. G.

Prudential-London—B—Pedneault, A.

La Prévoyance—A—Tremblay, H. J. A. L.

—B—Tremblay, A. — Tremblay, L. R. — Tremblay, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

La Sauvegarde—A—Tremblay, P. Z.
—B—Cloutier, V.
Sun—B—Tremblay, A.

DRUMMONDVILLE, Drummond

Canada—B—Paillé, J. L.
Continental—A—Berthiaume, H. — Du-
guay, L. — Gagné, L.
Crown—A—Boisclair, G.
Empire—A—Crauteau, G. — Boucher, F.
— Demers, M. — Dubois, A. — Pa-
rent, S.
Excelsior—A—Rioux, J. E. O.
—B—Auger, C. W.
Great-West—B—Lemaire, P.
Imperial—B—Duchesne, J. C.
Industrielle—A—Gravel, V. — Lauzière,
H.
Manufacturers—B—Lemaire, J. E.
Metropolitan—A—Ayotte, Z. — Baril,
J. — Bourbeau, S. — Chapdelaine, A.
— Geoffroy, G. — Pinard, A. — Ro-
drigue, G. A.
—B—Archambault, J. E.
Monarch—A—Limoges, A.
—D—Paris, J. E. L.
Mutual-Canada—A—Logier, T.
National—A—Morissette, G.
—B—Hamelin, L. E.
Les Prévoyants du Canada—A—Caya,
P. — Lauzière, P.
Prudential-America—A—Roux, J. A.
La Sauvegarde—A—Chagnon, E.
—B—Ouellet, D.
Sun—B—Harrison, I. E. — Pepin, O.
La Survivance—A—Boucher, J. H.
Breton, J. J. E. — Dalpé, E. — Thé-
berge, O.
Travelers—B—Courchesne, D.

GIFFARD, Québec

Continental—D—Bernier, P. E.
Dominion—A—Marcotte, J. E.
Industrielle—B—Gauvin, R.
Metropolitan—A—Lévesque, G. R. —
Pelletier, R.
Mutual-Canada—B—Lemelin, N.
Prudential-America—A—Galarneau, A.
McGuire, E.

GRANBY, Shefford

Canada—A—McNamara, G. M.
Confederation—A—Robitaille, C.
Continental—A—Caron, A. — Racine,
A.

Crown—B—Racine, J.
Excelsior—B—Laperle, A.
La Laurentienne—B—Ledoux, A.
London—A—Matton, E.
Metropolitan—A—Brillon, A. — Brous-
seau, H. J. — Loiselle, M. — Matton,
J. B. E. — Payette, P. E.
Monarch—A—Miller, R. C.
—B—Avery, G. — Durocher, R. A.
Manufacturers—B—Enright, J. A.
National—B—Laporte, L. J.
North-American—B—Dunn, N. H.
Prudential-America—A—Archambault,
A.
Sun—B—Bachand, A. — Jackman, O. R.

GRANDE-BAIE, Chicoutimi

Metropolitan—A—Gagnon, P. O.
La Sauvegarde—B—Tremblay, L.-J.

GRAND'MÈRE, Champlain

Canada—B—Déziel, M. K.
Excelsior—A—Roy, A.
Industrielle—A—Dallaire, J. — Gélinas,
R. — Lafrenière, L. — Lahaie, L. —
Parenteau, P.
La Laurentienne—B—Lacroix, C.
Metropolitan—A—Chamberland, J. C. L.
— Chamberland, L. E. — Dubé, O. —
Lavallée, E. — Rivard, E.
Prudential-America—A—Cartier, B. —
St-Arnaud, Y.
Prudential-London—B—Prud'homme, H.
La Sauvegarde—B—Millette, M.
Sun—B—Ricard, J.

HULL, Hull

Canada—A—Bradley, L. M.
Excelsior—A—Proulx, A.
Great-West—B—Dussault, S. E.
La Laurentienne—A—St-Amour, L.
Manufacturers—B—Guertin, A.
Metropolitan—A—Aborameh, F. — Be-
noit, G. E. — Bordua, L. C. — Char-
trand, T. — Corriveau, C. A. — Gou-
let, F. — Gratton, D. — Gratton, P. —
Jacques, J. C. — Lambert, M. — La-
moureux, Y. — Tessier, L.
National—B—Paré, C.
New York—A—Thériault, P. O.
Occidental—B—Binet, E.
La Prévoyance—B—Côté, L. P. — Phi-
lion, G.
Prudential-America—A—Allain, J.-A. —
Beauparlant, O. — Ducharme, J. L. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Gignac, E. — Larose, J. M. — St-Arnaud, R.
 Sun—A—Bégin, L.
 Travelers—B—Royer, N.

IBERVILLE, Ierville

Canada—B—Poulin, J. I. P.
 Confederation—B—Meunier, E.
 Industrielle—A—Brunelle, V.
 Metropolitan—A—Choquette, D. M. J. — Leboeuf, A.
 Prudential-America—A—Lapierre, J. J.
 La Survivance—A—Rheault, A.

JOLIETTE, Joliette

Crown—B—Tellier, J. E.
 Empire—B—Barrette, A.
 Excelsior—B—Brault, J. E.
 Metropolitan—A—Comeau, J. E. — Desroches, J. — Drainville, J. M.
 Montreal—B—St-George, J. D.
 Mutual-Canada—A—Frenette, J.
 North-American—A—Dufort, J. E. A. —B—Dugas, E.
 Prudential-America—A—Laporte, R.
 Prudential-London—B—Lepine, C.
 La Sauvegarde—B—Asselin, Mme A. C.
 Sun—B—Tessier, J.-A.

JONQUIÈRE, Chicoutimi

Canada—A—Gauvin, F.
 —B—Lessard, J. D. — Marchand, O.
 Crown—A—Morissette, J. L. — St-Pierre, T. L. —B—Boily, A.
 Great-West—A—Bergeron, J. E. — Simard, R. —B—Gauthier, P.
 Industrielle—A—Charette, R. — Sénécal, F.
 La Laurentienne—A—Leboeuf, C. E.
 Metropolitan—A—Gamache, C. E. — Lachance, J. E. — Regis, A. — Régnier, G. E. — Sabourin, Y. — Tremblay, J. H. C.
 Mutual-Canada—B—Frigon, C. A.
 Prudential-America—A—Ouellet, E.
 La Sauvegarde—A—Bouchard, C. E. —B—Girard, L.

LACHUTE, Argenteuil

Confederation—B—Valois, J. E. G. —D—Taylor, J. A.
 Imperial—B—Chamelet, E. M. —D—Jones, E. M.

London—B—Desjardins, C. — Deslauriers, E. — Rozon, L.
 Metropolitan—A—Ranger, J. E. — Savard, L. A.
 Mutual-Canada—B—Pollock, A. C.
 North-American—B—Parent, P.
 Sun—B—Charron, J. R. — Desjardins, P.

KÉNOGAMI, Chicoutimi

Canada—A—O'Connor, P. L.
 Confederation—B—Bergeron, L. J.
 Crown—B—Belley, J. P. A.
 La Laurentienne—A—Allard, A.
 Metropolitan—A—Bourgeois, A. — Gauthier, L. — Paradis, L.
 North-American—B—Craig, G. K. — Néron, J. E. A.
 Prudential-America—A—Bisson, J. H.

LA TUQUE, Champlain

Excelsior—B—Brochu, A.
 Metropolitan—A—Crête, Y. — Gingras, J. A. — Lesieur, A.
 Mutual-Canada—B—Bolduc, J. N.
 Prudential-America—A—Gauthier, A.
 La Solidarité—B—Duchesne, R.

LAUZON, Lévis

La Laurentienne—A—Chenard, P. A. — Godbout, A. —B—Gosselin, J. M. A.
 Metropolitan—A—Brière, R.
 Mutual-Canada—B—Boutin, P. A.
 Prudential-America—A—Dumas, J. — Samson, J. E.
 La Sauvegarde—A—Lord, E.

LENNOXVILLE, Sherbrooke

Imperial—A—Jenne, L. F.
 Manufacturers—B—George, C. H.
 North-American—A—Healy, C. R.

LÉVIS, Lévis

Confederation—C—Lapointe, J. C.
 Great-West—B—Gagnon, E.
 Industrielle—A—Bilodeau, M. — Jolicoeur, J. G. M. — Lachance, N.
 La Laurentienne—A—Nadeau, C. — Tardif, J. A.
 Metropolitan—A—Audet, L. N. — Bergeron, L. — Boily, J. A. — Boissinot, L. — Marmet, J. A. — Turgeon, J. A.
 National—B—Labrecque, A.
 La Prévoyance—A—Roy, J. A.
 Prudential-America—A—Carrier, W. — Duval, J. O. — Samson, J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Royal—B—Roy, M.
Sovereign—A—Plante, H.
Sun—B—Bolduc, J. — Roy, A.

LONGUEUIL, Chambly

Crown—A—Jazzar, L.
Metropolitan—A—Beaudry, L. A. — Cardinal, L. — Chenail, P. M. — Denault, S. — Giroux, J. — Rhéaume, R.
Mutual-Canada—B—Aubry, R. — Berthiaume, L.
National—A—Bergeron, L.
Occidental—B—Forest, E.
Royal—B—Gravel, O. R. — Trudeau, V. L.
Travelers—B—Paiement, P. C.

MAGOG, Stanstead

Crown—A—Pothier, J. D.
—B—Boisvert, O.
La Laurentienne—A—Bégin, E. — Bergeron, O. — Richard, G.
Metropolitan—A—Desrochers, G. M.
Monarch—A—Dubreuil, G.
North-American—A—Gendreau, E. — Landreville, U.
Prudential-America—A—Harvey, F.
La Prévoyance—B—Goyette, J. N.
Sun—B—Girard, G. E.
La Survivance—A—Dubois, H. W.

MATANE, Matane

Continental—A—Rioux, A. S.
Imperial—A—Leblanc, J. W.
Metropolitan—A—Ouellet, A.
Montreal—B—Mercier, J. Y.
Northern—B—Desjardins, J. A.—Voyer, J. N. R.
La Sauvegarde—B—Deschênes, J.-L.
Sun—A—McLaren, Mme J.

MONTMORENCY, Montmorency

Metropolitan—A—Giroux, C. A.

NICOLET, Nicolet

La Laurentienne—B—Caron, J. U.
Montreal—B—Provencher, M.
Les Prévoyants du Canada—A—Viens, C.
Sun—B—Léveillé, H.

NORANDA, Abitibi

Confederation—A—Dempster, E. H. — Reed, A. I.
—D—Johnson, S. S.
Dominion—B—O'Donnell, J. A.

Great-West—A—Franck, L. — Moore, H. J.

London—A—Bernier, M. A. — Conlon, L. A. — Morrison, L. J. — Smith, G. L.

Metropolitan—A—Smith, H.

Montreal—A—St-Amand, A.

Mutual-Canada—A—McParland, M. J.—Moyer, A. O.

La Sauvegarde—A—Bertrand, J. H. — Pépin, J. R.

PORT-ALEXANDRE, Chicoutimi

Metropolitan—A—Tremblay, J. P.
Prudential-America—A—Fortin, W.
La Sauvegarde—B—Lavoie, M.
La Solidarité—B—Potvin, P.

RIMOUSKI, Rimouski

Crown—B—Drapeau, J.-A.
Empire—A—Parent, I.
La Laurentienne—A—Côté, Mme L. G.
Manufacturers—A—Lortie, P. T.
Metropolitan—A—Levesque, J. R. — Rioux, J. A. — Rioux, J. C. — Young, J. A. J.
Montreal—A—Côté, Mme J. E. — Côté, J. E. — Theriault, G.
—B—Gagnon, J. A.
Mutual-Canada—A—Rouleau, G. O.
Prudential-London—A—Caron, L.
Sun—A—Desrosiers, G. — Lavoie, E. Martin, J. L.

RIVIÈRE-DU-LOUP,

Rivière-du-Loup

Confederation—B—Lavoie, R. A.
Crown—B—Gendron, J. O.
Empire—A—Bérubé, J. E.
Imperial—A—Lévesque, P.
—B—Rh  aume, J.
Metropolitan—A—Casgrain, J. C. — Côté, G. — Durocher, J. P. — Grandbois, E. J. — Michaud, L. — Quinn, W. V.
Monarch—B—Dionne, A. E.
Montreal—A—Simon, G.
—B—Nadeau, A. H.
Mutual-Canada—B—April, J. A.
North-American—A—Albert, A.
—B—Pratte, L.
Sun—A—Côté, J. E.
—B—Voyer, J. B.

ROUYN, Abitibi

Confederation—A—Dallaire, J. P. E. G.
Crown—B—Caouette, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Empire**—A—Bushey, P. W.
Excelsior—A—Voyer, J. T.
London—A—Corriveau, L.
Manufacturers—B—Guilbault, C.
Mutual-Canada—A—Gagnon, A. N. — Girard, H.
 —B—Drouin, J. S.
Northern—A—Langevin, M.
SHAWINIGAN FALLS, St-Maurice
Canada—B—Walsh, J. P.
Confederation—B—Godbout, J. R.
Empire—A—Garceau, L. G. — Groleau, G. — Malo, G.
 —B—Beaulac, W. J. — Carbonneau, J. — Gagnon, J. W. — Perron, G.
Industrielle—A—Beauchesne, O. — Gingras, J. B. — Julien, L. — Lacaille, R. — Rouillard, A. — Théoret, A. — Thibault, G.
La Laurentienne—B—Dolbec, A. — Terriault, G.
Metropolitan—A—Brabant, J. H. — Cournoyer, E. — Gélinas, C. — McCraw, G. — Milot, D. — Villemure, A.
Monarch—A—Lemay, P.
 —B—Bellemare, J. E.
 —D—Desaulniers, J. H. — Hammond, G. H. — Villemure, F.
Montreal—A—Houle, J. A.
Mutual-Canada—B—Jolivet, A.
Prudential-America—A—Bonenfant, J.—Brunelle, D. — Dery, G. H.
Prudential-London—D—Préfontaine, J. A. E.
Royal—B—Carrier, L. P.
La Sauvegarde—B—Beaulac, L. A.
SHERBROOKE, Sherbrooke
Canada—A—Kench, C. A. — Peabody, H. A.
 —B—Peabody, E. B.
Confederation—A—Bélanger, L. — Blais, O. — Couture, J. A. — Gallinger, S. H.
 —B—Fortin, W.
Continental—A—Rouleau, J.-A.
Crown—A—Desrochers, J. A. — Vidal, J. A.
Dominion—A—Provencher, R.
Dominion-Canada—B—Ward, H. (jr.) —
Empire—A—Caron, H.
 —B—Foote, W. W.
Excelsior—A—Beaulieu, V. — Chartier, F. — Daudelin, J. I. — Doyon, J. L. — Larose, C. — St-Jean, R.
 —B—Larose, R.
Great-West—A—Fortier, B. J. R. — Marois, J. R. M.
 —B—Jacques, C. A. — Robert, A. — Stevenson, D. A. — Thibault, L. — Trudeau, M.
Imperial—A—Beauchemin, E. A. —
Industrielle—A—Fontaine, O. — Fontaine, R. — Labelle, J. G. — Ledue, P. — Rouillard, R. — Tardif, J. A. — Trépanier, H. — Vincent, E.
London—A—O'Donnell, C. E. — Robichaud, L.
Manufacturers—A—Caron, J. E. — Gaudreau, L. E.
Metropolitan—A—Archambault, J. H. — Béliveau, L. — Boire, H. — Boissonneault, M. — Boisvert, J. D. — Comtois, J. R. — Desrosiers, L. — Drainville, G. — Durocher, A. J. — Duval, R. — Gauthier, J. — Homier, R. — Langevin, H. — Laporte, A. — Marcoux, H. A. — Martin, H. — Parry, P. — Perron, J. A. — Robidoux, L. — Séguin, J. A. V. — Tessier, L. — Turcotte, F. — Vincent, J. S.
Monarch—A—Déziel, J. — Larkin, F.
 —B—Couture, L. P.
Montreal—B—Bégin, G. — Soucy, A.
Mutual-Canada—A—Germain, E.
 —B—Millar, B. M.
National—A—Letellier, J. A. — Pepin, J. E. R.
 —B—Cadorette, L. — Gariépy, J. A.
North-American—A—Blouin, F. — Boisvert, O. — Bowen, M. E. — Davis, C. M. — Fales, J. L. — Hinch, J. F. — Villeneuve, R.
 —B—Simms, C. F.
Northern—A—Poulin, J. C.
Occidental—B—Bélec, M. — Latraverse, J. H. — McKee, J. W. — McKee, L. R. — McManamy, G. D.
Les Prévoyants du Canada—A—Fortin, V. — Hogg, J. W.
Prudential-America—A—Bergeron, J. A. — Boudreau, N. — Martial, A. C. — Turgeon, E.
Royal—B—Lafleur, E. H.
La Sauvegarde—A—Custeau, S. — Labrie, L. P. — Vincent, C. A.
Sun—B—Loomis, E. B. — McRae, D. C. — Sutherland, W. S.
La Survivance—A—Barré, F. — DeCoste, E. — Dion, F. — Garand, W. — Hébert, P. E. — Jacques, E. A. — Morin, F. — Proulx, E. — St-Laurent, R.
Travelers—B—Conway, F. J. — Routhier, W.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

SILLERY, Québec

Crown—B—Lebrun, J. P.
 Industrielle—A—Casault, R.
 Manufacturers—B—Perinet, L. P.
 Metropolitan—A—Poirier, M. J. — Trahan, E.
 Mutual-Canada—A—Langlais, J. E.
 New-York—A—Méthot, A.
 North-American—B—Turcot, A.
 Prudential-America—A—Plante, J. D.
 Travelers—B—Bouffard, H. R.

SOREL, Richelieu

Dominion—B—Lussier, D.
 La Laurentienne—A—Valois J. E.
 —B—Farly, J. N. E.
 Metropolitan—A—Blanchet, L. — Bouchard, A. — Daneau, C. — Desrochers, J. H. — Fortin, R. — Lamarre, P. E. — Laroche, P.
 La Sauvegarde—A—Arpin, A. — Villandré, L.
 La Solidarité—B—Demers, L.
 Sun—B—Forget, L.
 Travelers—B—Beauchemin, B.

ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe

Canada—A—Poulin, R. L.
 Confederation—A—Mercure, A.
 —B—Arpin, P. — Chapdelaine, H. — Chapdeleine, J. A. W.
 Crown—B—Caouette, G. — Brodeur, O. — Leduc, H. — Messier, A.
 Industrielle—A—Campagna, L. — Laliberté, E. — Pothier, H.
 La Laurentienne—B—Plamondon, J. R.
 London—A—Marois, J. O.
 Manufacturers—B—Durocher, G. H.
 Metropolitan—A—Arpin, R. — Auger, R. — Boivin, A. — Cadieux, J. A. — Cadorette, L. — Caron, J. L. — Lazard, M. L. — Ledoux, L.
 Monarch—D—Fontaine, A.
 Occidental—B—Durocher, J. B. E.
 Prudential-America—A—Leclerc, J. T. — Légare, N. — Lewis, M. — Perreault, R. — Riendeau, V. A.
 La Sauvegarde—A—Jutras, U. — Martel, L.
 —B—Désy, P. E.
 Sun—B—Héon, J. U.
 La Survivance—A—Chabot, H.
 Travelers—B—Payette, J. M.

ST-JEAN, St-Jean

Canada—A—Girard, G. C. — Leclair, G.
 Great-West—B—Bessette, R. — Lange, J. — Trahan, R. G. J.
 Industrielle—A—Dubois, G. — Jolin, M. — Mercier, P. — Raymond, J.
 Manufacturers—B—Meunier, J. P. H.
 Metropolitan—A—Daignault, D. — Jacques, M. G. — Lafrance, J. O. — Le-maire, G. — Lupien, L. P. — McCraw, G. O. — McDonald, G. — Trudeau, A. H.
 Prudential-America—A—Hébert, R. — Lachance, R. — Perreault, R.
 Prudential-London—B—Brault, P.
 Royal—B—Lefebvre, F. R.
 La Sauvegarde—B—Ostiguy, J.
 Travelers—B—Genier, A. C.

ST-JÉRÔME, Terrebonne

Canada—B—Lafleur, G. A.
 Confederation—B—Bélanger, R.
 Crown—B—Bellefleur, J. A. — Raymond, J. E. L.
 Excelsior—B—Lafontaine, T. — St-Vincent, R.
 —D—Plourde, J. C.
 Great-West—B—Lavarière, G.
 Imperial—D—Charette, J. M.
 Industrielle—A—Charbonneau, A. — Degagné, R. — Dorion, M. B. — Duchesne, S. — Gagné, M. — Leclair, R. — Paquette, G.
 Metropolitan—A—Allard, J. R. — Dupras, L. — Giroux, R. D. — Rouette, F. — St-Michel, L. — Waddell, E. — Waddell, M.
 Monarch—D—Blondin, D.
 Mutual-Canada—B—Lalièvre, J. G.
 Prudential-London—B—St-Denis, J. E.
 Royal—B—Allaire, G.
 La Sauvegarde—B—Clément, J. T. — Millette, A.

ST-JOSEPH-D'ALMA, Lac St-Jean

Metropolitan—A—Simard, A.
 Mutual-Canada—B—Lepine, P.
 Les Prévoyants du Canada—A—Fleury, J. L.
 La Solidarité—D—Boivin, P. H.

ST-LAMBERT, Chambly

Canada—B—Racey, C. A.
 Imperial—B—Fishlock, J. O.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan—A—Clarke, E. S. — Lasnier, H.
Mutual—Canada—B—Brockie, E. M. — Soucie, R.
Prudential-America—A—Archambault, J. R. — Boisvert, H. — Morin, H. P.
Prudential-London—B—Clerk, P. D.
Sun—A—Elliot, R. R. — Gravel, J. O. —B—Blackstock, W. H. — Lemieux, R.

ST-ROMUALD, Lévis

Metropolitan—A—Desroches, P. — Dutil, A.
Prudential-America—A—Plante, J. P.

THETFORD MINES, Mégantic

Confederation—B—Lafontaine, J. G.
Continental—A—Gagné, J. T.
Crown—A—Goulet, G.
Dominion—B—Paré, R.
Industrielle—A—Beaudoin, H. — Pomerleau, E. — Vallée, R.
Metropolitan—A—Poiré, J. O.
Mutual-Canada—B—Roberge, H.
National—B—Campeau, O.
New-York—A—Goulet, W.
La Sauvegarde—B—Campeau, H.
La Solidarité—A—Rousseau, J. A.
Sovereign—A—Fortin, M. —B—Simoneau, G.
Sun—A—Fortin, R.

TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice

Canada—A—Lessard, R. — Richard, R. —B—McCarthy, G. C.
Confederation—A—St-Pierre, E. —B—Langlois, A.
Crown—B—Bergeron, J. A.
Dominion—B—Tousignant, B.
Empire—A—Pellerin, P. — Pidgeon, L. —B—Bellavance, J. A. — Dupont, R. —Grenier, P. — Riverin, E. — Roux, J. E.
Excelsior—A—Grenier, L. I.
Imperial—A—Grégoire, C. R. — Kay, H. —Tapps, E. — Topping, J. W. —B—Brind'Amour, J.
Industrielle—A—Boucher, P. E. — Deslauriers, J. M. — Dupuis, A. — Filteau, J. A. — Lafrenière, J. E. — Lessard, E. — Paillé, R.
La Laurentienne—A—Courcelles, F. — Paillé, R.

Metropolitan—A—Beaulieu, J. A. — Chartrand, J. — Fréchette, R. — Lanneville, G. — Lemyre, J. — Renaud, R. — Tanguay, C.

Montreal—A—Bellemare, J. B. — Chénard, A.

—B—Allen, G. E. — Vincent, J. A.

Mutual-Canada—A—Boudreau, J. C.

North-American—A—Caron, A.

Northern—B—Dumais, A.

Occidental—A—Grenier, H. G. — Trotter, L.

—B—Masse, J. A.

Les Prévoyants du Canada—B—Thériault, O. P.

Prudential-America—A—Babin, J. S. — Beauchesne, A. — Bellemare, E. — Boutin, B. — Dallaire, V. — Gagné, J. B. — Garceau, O. — Giroux, E. — Guilbault, A. — Héon, R. — Lafontaine, J. R. — Legendre, A. A. — Lemay, B. — Robillard, E. — Rouette, A.

Royal—B—Malone, T. D.

La Sauvegarde—A—Gauthier, J. A.

Sun—A—St-Georges, W. R. P.

—B—Madore, P. — Neveu, P. E. — Pagé, T.

La Survivance—A—Carpentier, G. — Chamberland, P. E. — Hardy, Mme A. — Provencher, L. — Provost, H. — Renaud, A.

Travelers—B—Lanteigne, G.

VAL-D'OR, Abitibi

Excelsior—B—Corriveau, J. A.

London—A—Houle, M. A.

Mutual-Canada—D—Gagnon, L. — Provost, Y.

Northern—B—Brunet, R.

La Sauvegarde—A—Gamache, A.

La Solidarité—A—Bérard, J. E. — Valiquette, G. — Veillette, J. C. E.

VALLEYFIELD, Beauharnois

Canada—A—Rozon, J. J. S.

Confederation—A—Aumais, A. — Delisle, L.

Great-West—B—Choquette, L. — Laframboise, J. A. G.

Imperial—A—Chartrand, M.

Industrielle—A—Rousse, R. R. — Ste-Marie, S. — Thibert, J. M.

—B—Lafleur, G. — Ste-Marie, L.

La Laurentienne—B—Primeau, J.

Manufacturers—B—Bourassa, J.-R.-E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan—A—Dobbelaer, A. C. —
Gauthier, J. W. — Mousseau, L. — Pri-
meau, J. E. A.

North-American—B—Shannon, W. J.

Prudential-America—A—Leduc, P. O.

La Sauvegarde—B—Boyer, P. H.

Sovereign—A—Laniel, J.

Sun—B—Sauvé, R.

VICTORIAVILLE, Arthabaska

Continental—B—Rhéault, A.

Excelsior—B—Labbée, A.

Industrielle—A—Demers, J. R.

Metropolitan—A—Morrissette, L. — St-
Hilaire, D.

Mutual-Canada—B—Guillemette, J. D.
— Juneau, P.

National—A—Grimard, J. A.

—D—Boulangier, R.

Occidental—B—Plourde, S.

Les Prévoyants du Canada—A—Biron, R.
M. — Rioux, F.

Prudential-America—A—Labbé, E.

La Sauvegarde—B—Plourde, P. H.

La Survivance—A—Auger, R. — Ouellet,
O.

DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

Endroits — Population de moins de 5,000 âmes

ACTON VALE, Bagot
 Les Prévoyants du Canada—A—Gauthier, C. A.
 La Sauvegarde—A—Authier, R. F. — Gauthier, T.
 Sovereign—B—Gauvin, E. P.

ALCOVE, Gatineau
 Mutual-Canada—D—Fitzpatrick, H. A.

AMHURST, Magdlen Island
 Mutual-Canada—A—Gallant, C. A.

AMQUI, Matapédia
 Great-West—A—Brochu, J. L.
 La Laurentienne—A—Roy, L. —D—Lévesque, A. A.
 Metropolitan—A—Côté, P. E.
 Mutual-Canada—B—Michaud, J. H. A.
 Les Prévoyants du Canada—B—Bélangier, J. A.

ANCIENNE LORETTE, Québec
 Metropolitan—A—Kirouac, P. H.
 La Sauvegarde—A—Fiset, R.

ANGE-GARDIEN, Montmorency
 Metropolitan—A—Rochefort, J. E.
 Prudential-America—A—Côté, G. — Mathieu, E.
 Prudential-London—B—Mathieu, P. A.

ARMAGH, Bellechasse
 La Laurentienne—B—Picard, J. B.
 La Sauvegarde—B—Roy, J. J. A. —D—Gosselin, E.
 Sun—D—Vallières, A.

ARNTFIELD, Témiscamingue
 Mutual-Canada—D—Galbraith, V. A.

ARTHABASKA, Arthabaska
 Mutual-Canada—A—Poisson, J.
 National—A—Leclerc, L.

AYERS CLIFF, Stanstead
 North-American—D—Létourneau, R.

AYLMER, Gatineau
 Montreal—A—Lavigne, W. J. — Roney, J. M. —B—Perrier, M.
 Prudential-America—A—Gibeault, T. H.
 Sun—A—Finless, J. W. —B—Winters, W. E.

Places — Population under 5,000

BAIE COMEAU, Saguenay
 Great-West—A—Ratté, J. M.
 Imperial—D—Tremblay, R. C.
 Les Prévoyants du Canada—D—Boisseau, R.
 Sun—D—Nadeau, P. M.

BAIE-ST-PAUL, Charlevoix
 Confederation—D—Mailloux, J.-R.
 Great-West—B—Lavoie, J.-E.
 Northern—D—Fortin, J.-F.
 Les Prévoyants du Canada—A—Gaudreault, P.
 Sun—D—Mailloux, R.

BARNSTON, Stanstead
 New-York—A—Clément, A. B.

BATISCAN, Champlain
 Mutual-Canada—A—Pérusse, H.
 Northern—D—Lahaye, P.

BEAUCE-JONCTION, Beauce
 Crown—B—Lessard, G.
 Great-West—B—Cliche, V.
 La Survivance—A—Giguère, J. L. A. — Vachon, J. O.

BEAUCEVILLE-EST, Beauce
 La Laurentienne—A—Laflamme, A.
 Mutual-Canada—D—Jolicoeur, J. P.
 La Sauvegarde—B—DeBlois, J.-A. —D—Rodrigue, F.
 La Solidarité—B—Giguère, P.

BEAUCEVILLE-OUEST, Beauce
 Metropolitan—A—Lachance, L.

BEAUHARNOIS, Beauharnois
 Canada—D—Auger, A.
 Crown—B—Leduc, R. P.
 Great-West—B—Brault, E. — Gendron, G.
 Metropolitan—A—Legault, D. R. — Priemeau, R. L.
 Sun—B—Caza, J. A. H.

BEAUMONT, Bellechasse
 North-American—D—Bouchard, A.

BEAUPRÉ, Montmorency
 Mutual-Canada—B—Roy, V.
 Prudential-America—A—Fortin, E.

BÉCANCOURT, Nicolet
 Confederation—B—Carignan, H. P.
 La Laurentienne—B—Dumont, A.-L.

BEDFORD, Missisquoi
 Canada—D—Taylor, W. H.
 Monarch—B—Draper, B. W.
 La Sauvegarde—D—Langlois, A.

BEEBE, Stanstead
 Great-West—D—Campbell, W. M.
 La Laurentienne—A—Bédard, D.

BELLE ANSE, Gaspé
 Mutual-Canada—D—LeMarquand, C. J.

BELLECHASSE, Bellechasse
 Mutual-Canada—B—Roy, J. N.

BELLECOMBE, Rouyn
 Confederation—D—Caron, H.

BELLETERRE, Abitibi
 La Solidarité—D—Gauthier, A.

BELLEVUE, Châteauguay
 Northern—A—Parayre, L. L.

BELOEIL, Verchères
 Confederation—B—Orsali, R.
 Crown—B—Comtois, R.
 Excelsior—D—Tétrault, C. H.
 Metropolitan—A—Bergeron, J. A.

BERTHIERVILLE, Berthier
 Great-West—B—Lafrenière, O.
 Metropolitan—A—Paquette, B.
 Mutual-Canada—B—Hamelin, J.-E.
 Les Prévoyants du Canada—D—Barrette, J.
 Sun—B—DeGrandpré, L. A.

BIC, Rimouski
 Industrielle—A—Alary, J. A.
 —Gauthier, G.
 Montreal—A—Côté, J. A.
 Mutual-Canada—B—Gagnon, J.-S.
 Sun—D—Leclerc, A. — Turcotte, C.

BIENCOURT, Rimouski
 La Laurentienne—D—Malenfant, J.

BLACK LAKE, Mégantic
 Great-West—B—Côté, C. — Côté, J. A.
 —D—Laviolette, R.
 Industrielle—A—Dussault, O. — Mercier, P. E.
 Montreal—B—Grégoire, L.
 Sun—D—Bergeron, W.

BLANC SABLON, Côte Nord
 DOMINION—D—Jones, L.

BONAVENTURE, Bonaventure
 Empire—B—Bourdages, P.

BOUCHERVILLE, Chambly
 Crown—A—Boisvert, H.
 Dominion—A—Vézina, J. A.
 La Sauvegarde—B—Perras, J. A.

BOURLAMAQUE, Abitibi
 Confederation—A—MacLeod, G. G.
 Crown—B—Viney, E.
 Great-West—B—Bruce, R. J.
 Mutual-Canada—A—Abraham, W. J.

BREAKEYVILLE, Lévis
 La Survivance—A—Dostie, A.

BROMPTONVILLE, Richmond
 Royal—B—Mullins, J. P.
 La Sauvegarde—B—Roy, J.
 La Survivance—A—Donahue, P. H.

BROUGHTON STATION, Beauce
 Crown—D—Poulin, R.

BROWNSBURG, Argenteuil
 Sun—B—Thompson, J. S.

BUCKINGHAM, Hull
 Canada—D—Gorman, H. J.
 Empire—D—Bisson, G. G.
 Metropolitan—A—Dupuis, O.
 National—D—Cullen, H. P.
 North American—B—Bouladier, A.-F.
 Sun—D—Malette, E. J.

BURY, Compton
 National—D—Whitehead, A.

CABANO, Témiscouata
 Metropolitan—A—Gagné, P. A.
 Les Prévoyants du Canada—A—Malenfant, G. E.
 Sovereign—A—Bérubé, L.

CADILLAC, Abitibi
 Montréal—B—Marchand, J. A.
 La Solidarité—D—Nadeau, G.

CAL'OMET ISLAND, Pontiac
 Mutual-Canada—B—Griffin, J. N.

CAMPBELLS BAY, Pontiac
 Excelsior—B—Cahill, T.
 Great-West—D—Hanrahan, J.
 Manufacturers—D—Campbell, D. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CANTLEY, Wright
 Imperial—D—Brown, R. A.

CAP-DES-ROSIERS, Gaspé
 La Laurentienne—D—Ste-Croix, A.

CAP-SANTÉ, Portneuf
 Industrielle—A—Bédard, J. M.
 National—D—Bélanger, N.

CAP-ST-IGNACE, Montmagny
 Canada—D—Guimont, G.
 Mutual-Canada—B—Bernier, C.

CARLETON, Bonaventure
 National—A—Leclerc, A.
 Les Prévoyants du Canada—D—Guité, R.

CAUSAPSCAL, Matapédia
 Les Prévoyants du Canada—D—D'Anjour, J. P.

CHAMBLY-BASSIN, Chambly
 Imperial—A—Aird, E. R.
 Industrielle—A—Barnett, F. — Langevin, S.
 Metropolitan—A—Lavoie, E.

CHAMBLY-CANTON, Chambly
 Imperial—D—Ward, T. A.
 National—B—Versailles, J.
 Sun—A—Bertram, A. J.

CHAMBORD, Chicoutimi
 Crown—D—DeLaunière, P. A.
 La Solidarité—A—Girard, P.

CHAMPLAIN, Champlain
 Great-West—B—Arcand, M.

CHANDLER, Gaspé
 Crown—D—Langlois, A.
 Imperial—D—Nadeau, A.
 Monarch—D—Henry, O. N.
 Northern—D—Langlois, J. — Sutton, C.

CHAPEAU, Pontiac
 Excelsior—D—Cahill, I. P.

CHARETTE, St-Maurice
 EMPIRE—D—Marcouiller, J. P.

CHARLESBOURG, Québec
 Confederation—B—Laflamme, G.
 Metropolitan—A—Fontaine, M. — Lehoux, E.

CHARNY, Lévis
 Metropolitan—A—Fontaine, L.
 Mutual-Canada—A—Blanchet, A.
 Prudential-America—A—Roy, N.

CHÂTEAU-D'EAU, Québec
 La Laurentienne—A—Dumais, V.

CHÂTEAUGUAY-BASSIN, Châteauguay
 Canada—A—Burns, J. A.
 London—A—McFarlane, R. A.
 Sun—D—Phaneuf, J. A.

CHÂTEAUGUAY-HEIGHTS, Châteauguay
 Dominion-Canada—B—Cox, W.

CHÂTEAU-RICHER, Montmorency
 Great-West—B—Rancourt, J. E.
 La Laurentienne—D—Gagnon, G.
 La Prévoyance—D—Cloutier, L.
 Les Prévoyants du Canada—A—Barry, J. J.

CHENEVILLE, Papineau
 Confederation—D—Deschamps, J. A.

CHERRY RIVER, Stanstead
 Empire—A—McKelvey, E. J.

CLARENCEVILLE, Missisquoi
 Canada—D—Dussault, A.

CLARKE CITY, Saguenay
 La Laurentienne—D—Chouinard, J. P.
 Sun—B—Gallienne, W.

CLERICY, Abitibi
 Crown—D—Cloutier, M.

COATICOOK, Stanstead
 Confederation—B—Labrecque, F.
 Metropolitan—A—Véronneau, S.
 Monarch—A—Ellis, G. J.
 National—B—Soulière, J.-A.
 North-American—D—Lareau, H.
 Prudential-America—A—Lafaille, R.
 Sun—D—Ménard, M.
 La Survivance—A—Cartier, G. E.
 Travelers—B—Lincourt, J.

COLERAINE, Mégantic
 Industrielle—B—Proulx, J.

COLLINSVILLE, Sherbrooke
 Industrielle—A—Aubry, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

COMO, Vaudreuil
 Confederation—A—Cann, N.

CONTRECOEUR, Verchères
 Excelsior—B—Proulx, L.
 Metropolitan—A—Langlois, H.
 La Sauvegarde—D—Bonin, G.

COOKSHIRE, Compton
 La Laurentienne—D—Quintin, A.
 Manufacturers—A—Drennan, F. W.
 Sun—D—Brennan, J. E.

COTEAU-DU-LAC, Soulanges
 Confédération—D—Marleau, H.

COTEAU-STATION, Soulanges
 Metropolitan—A—Poirier, M.
 Royal—B—Lalonde, J.-R.

COURVILLE, Montmorency
 Canada—A—Blouin, J.
 Metropolitan—A—Giroux, J. S.

COWANSVILLE, Missisquoi
 Canada—B—Masters, J. B. — McPhee,
 A. C.
 Imperial—B—LeBrun, R. R.
 Manufacturers—B—Ingalls, V. R.
 Monarch—B—Draper, J. W.
 Sovereign—B—St-Martin, W.

DALHOUSIE-STATION, Soulanges
 Manufacturers—D—Travers, H. N.
 Mutual-Canada—D—Macdonell, J.-A.
 La Sauvegarde—D—Chevrier, A.

DANVILLE, Richmond
 Manufacturers—D—Taylor, S. R.
 La Sauvegarde—D—Dion, A.
 Sun—D—Comeau, J. H.

DELSON, Laprairie
 Royal—B—Bellefleur, E.
 La Sauvegarde—B—Circé, R.

DESBIENS, Lac St-Jean
 Empire—B—Vézina, J. H.
 Les Prévoyants du Canada—D—Boivin,
 R.
 La Sauvegarde—B—Hudon, J. R.

DESCHAMBAULT, Portneuf
 La Sauvegarde—D—Parent, P.

D'ISRAËLI, Wolfe
 Continental—D—St-Onge, H.
 Great-West—B—Labrecque, P. A.

Mutual-Canada—B—Gagné, J. E.
 La Solidarité—A—Croteau, A.
 —D—Tessier, J. A.

DIXVILLE, Stanstead
 Empire—D—Melrose, L. M.

DOLBEAU, Roberval
 Confederation—B—Tremblay, S.
 La Laurentienne—A—Bégin, J. H. L.
 Metropolitan—A—Bergeron, J.
 Les Prévoyants du Canada—D—Caron,
 C.
 La Sauvegarde—B—Perron, J. A.

DONNACONA, Portneuf
 Canada—D—Plamondon, L.
 Confederation—D—Germain, R. J.
 Manufacturers—B—Bussière, J. G.
 Metropolitan—A—Martel, R.
 Mutual-Canada—B—DeRosa, R.
 Prudential-America—A—Germain, J.

DORION, Vaudreuil
 Confederation—B—Kent, E.
 Metropolitan—A—Chartrand, E.
 North-America—D—Bélanger, P. W.

DOSQUET, Lotbinière
 La Sauvegarde—A—Turcotte, J. E.

DUNHAM, Missisquoi
 Canada—D—Ellis, J. V.

DUPARQUET, Abitibi
 Confederation—D—Beaudoin, J. A.
 Mutual-Canada—D—Gagan, E. W.

EAST ANGUS, Compton
 Empire—B—McKeage, A. B.
 Great-West—B—McFadden, J. R.
 Manufacturers—A—Planche, G. J.
 Metropolitan—A—Blouin, P.
 North-American—D—Paré, Mme A.

EAST BROUGHTON, Beauce
 Empire—D—Nadeau, F. G.
 New-York—B—Cloutier, J. A.
 La Solidarité—A—Cloutier, A.
 Sun—B—Robert, E.
 —D—Robert, L.

EASTMAN, Brome
 New-York—A—Dingman, C. H.

ESCOURT, Témiscouata
 Les Prévoyants du Canada—A—Chénard,
 J. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

FARNHAM, Missisquoi

Canada—D—Laliberté, L. E.
 Excelsior—B—Bernard, J. P.
 Manufacturers—B—Lamoureux, J. W.
 Metropolitan—A—Leduc, G.
 Prudential-America—B—Guillet, J. M.
 Sun—A—Fortin, E.

FERME-NEUVE, Labelle

Manufacturers—D—Brunet, R.

FONTAINEBLEAU, Wolfe

Excelsior—D—Delisle, E.-A.

FORT COULONGE, Soulanges

Canada—B—Smith, A.
 —B—Ward, J. — Ward, J. J.

FOX RIVER, Gaspé

Sun—D—Lequesne, W. P.

FRAMPTON, Dorchester

North-America—D—Brennan, J.
 La Survivance—D—Longchamps, J.

GARDENVALE, Jacques-Cartier

Metropolitan—A—O'Cain, P. J.

GARTHBY, Wolfe

La Laurentienne—D—Marceau, J. C.

GASPE HARBOUR, Gaspé

Confederation—D—Annett, P. C.
 Royal—D—LeBoutillier, H. S.
 Sun—D—Alexander, S. C.

GATINEAU MILLS, Papineau

Great-West—D—Mondoux, O.

GRACEFIELD, Gatineau

Manufacturers—D—Desjardins, J. P.

GRAND-CASCAPÉDIA,

Bonaventure

Northern—D—Leblanc, J.-N.

GRAND ENTRY, Gaspé

Mutual-Canada—D—Deraspe, T. J.

GRANDES-BERGERONNES,

Saguenay

North-American—D—Brisson, L.

GRANDE-RIVIÈRE, Gaspé

Empire—D—Brochet, H. J.

GROS-PINS, Québec

Industrielle—A—Roy, P. E.
 Montreal—B—Faguy, L.

GRENVILLE, Argenteuil

Sun—D—Lagarde, H.

HÉBERTVILLE, Lac St-Jean

Confederation—A—Dallaire, G.
 Crown—D—Couture, A.
 La Laurentienne—A—Baribeau, G.
 New-York—A—Gagnon, J. E. — Giguère, J.
 Sun—B—Dumas, M.

HEMMINGFORD, Huntingdon

Mutual-Canada—B—Walsh, G. S.
 New-York—D—Smith, W. B.

HONFLEUR, Bellechasse

North-American—D—Marceau, G.

HOWICK, Chateaugay

Aetna—B—McArthur, W. G.

HUDSON, Vaudreuil

Canada—A—Mullan, G. R.
 Travelers—B—Robertson, R. O.

HUNTINGDON, Huntingdon

Canada—A—Cogland, R.-E.
 Monarch—A—Caza, E.
 Mutual-Canada—D—Sherry, P.
 New-York—D—Lefebvre, G. R.
 North-American—A—Waldie, R.
 —D—Wilson, W. R.

ÎLE-PERROT, Vaudreuil

Excelsior—A—Chouinard, G. R.

ISLE VERTE, Témiscouata

Confederation—D—Côté, E.
 Monarch—D—Viel, P. E.

KAMOURASKA, Kamouraska

Mutual-Canada—A—Francoeur, L.
 Sun—B—Michaud, D.

KEWAGAMA, Abitibi

Great-West—D—Turnbull, E. J.

KINGSEY FALLS, Richmond

Crown—A—Deshaies, W.

KNOWLTON, Brome

New York—A—Mitchell, H. A.
 Sun—D—Woodley, A. T.

LA-BAIE-DU-FEBVRE, Yamaska

Les Prévoyants du Canada—D—Grondin, A.

L'ABORD-A-PLOUFFE, Laval
National—B—Joly, A.

L'ACADIE, St-Jean
Canada—D—Toupin, J. P.

LAC-BEAUPORT, Québec
Prudential-London—B—Richard, E.

LAC-ETCHEMIN, Dorchester
Mutual-Canada—A—Mailhot, C. E.

LACHENAIE, L'Assomption
La Sauvegarde—B—Brisebois, J. Z. M.

LAC-MÉGANTIC, Frontenac
Canada—A—Giguère, R.
Crown—D—Cloutier, J. E.
Empire—D—Gagnon, O.
Great-West—B—Allard, P.
Imperial—A—Laporte, H. P.
Mutual-Canada—A—Lavallière, J. B.
—B—Lebrun, C.
National—D—Lapierre, L.
Northern—D—Rancourt, G. R.
La Sauvegarde—B—Lapierre, E.

LA MALBAIE, Charlevoix
Excelsior—D—Brassard, H.
Great-West—D—Couturier, L.
National—A—Moffatt, W.
North-American—D—Bouchard, D.
Bouchard, L.
Les Prévoyants du Canada—A—Trem-
blay, J. A.
Royal—B—Tremblay, G.
La Sauvegarde—A—Gagnon, A.
Sun—D—McLean, J. P. W.

LAMBTON, Frontenac
La Sauvegarde—D—St-Pierre, J.

LA MINERVE, Labelle
Confederation—D—Grégoire, A.

LANORAIE, Berthier
North-American—D—Provencher, U.
Royal—B—Ferland, N.
La Sauvegarde—B—Bonin, J. A.

LA PATRIE, Compton
Great-West—D—Prévost, C. N. J.

LAPRAIRIE, Laprairie
Metropolitan—A—Lamarre, G. H.
La Sauvegarde—B—Gagnon, L. R.
Sun—B—Dulude, L.

LA PRÉSENTATION, St-Hyacinthe
Confederation—D—Morin, G. H.

LA SARRE, Abitibi
La Sauvegarde—A—Duval, J.
—B—Gilbert, G. J.
La Solidarité—D—Cousineau, J. A. —
Gagné, J. M.

L'ASSOMPTION, L'Assomption
Excelsior—B—Lapointe, P.

LAURIER-STATION, Lotbinière
Les Prévoyants du Canada—A—Demers,
D. P.

LAVAL-DES-RAPIDES, Laval
Sovereign—A—Henry, G. A.

LAVALTRIE, Berthier
Crown—D—Pelletier, R.
Excelsior—B—Martineau, C.
Les Prévoyants du Canada—B—Arcand,
W.

L'AVENIR, Drummond
Empire—D—Charpentier, E.
Les Prévoyants du Canada—D—Boisvert,
I.

LA VERNIÈRE,
Îles-de-la-Madeleine
Confederation—A—Patton, Miss M. T.

L'ÉPIPHANIE, L'Assomption
Metropolitan—A—Reed, A. J.
Mutual-Canada—B—Clément, P.

LES CÈDRES, Soulanges
Sun—B—Ménard, D.

LES ESCOUMAINS, Saguenay
Crown—A—Tremblay, G.

LES SAULES, Québec
Industrielle—A—Pagé, A.

L'ISLET, L'Islet
Crown—D—Moreau, J. F. — Moreau,
J. L.
Metropolitan—A—Fréchette, J. A. E.
Les Prévoyants du Canada—A—Labe-
ge, R.
La Sauvegarde—A—Morency, G.
—D—Morin, N.

LORETTEVILLE, Québec
Empire—D—Falardeau, A.
Metropolitan—A—Boulé, J. M. — Falar-
deau, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Prudential-America—A—Bégin, C.-E. —
Prudential-London—B—Maheux, J.
Sovereign—D—Durand, A.

L'ORMIERE, Québec
Confédération—D—Jobin, H.

LOTBINIÈRE, Lotbinière
Industrielle—D—Beaudet, J. A. L.
Sun—D—Garneau, D.

LOUISEVILLE, Maskinongé
Canada—D—Chainé, C.
Great-West—B—Julien, J. A.
La Laurentienne—A—Deschênes, H. P.
— Pronovost, L.
—D—Comtois, A.

Metropolitan—A—Bertrand, J.
Prudential-America —A— Latourelle, G.
E.
La Sauvegarde—D—Trépanier, R.
La Survivance—D—Tousignant, C.

LUCEVILLE, Rimouski
Montreal—D— Belzile, P.
Mutual-Canada—D—St-Laurent, B.

LYSTER, Mégantic
La Laurentienne—A—Roger, R.
La Sauvegarde—A—Dion, J. E.

MADDINGTON FALLS, Arthabaska
Industrielle—A—Bilodeau, J. E.

MAKAMIK, Abitibi
La Solidarité—B—Hamel, A.

MALARTIC, Abitibi
Confederation—B—Bouffard, J. L.
Montreal—B—Carpentier, J. H.
Mutual-Canada—D—Nadeau, J.
North-American—D—Bronson, G. G.
La Solidarité—D—Dubé, F. O.

MANIWAKI, Gatineau
La Laurentienne—D—Meunier, Mme J.
L.
Montreal—D—Desjardins, J. E. E.

MANSONVILLE, Brome
Dominion—D—Lessard, L. P.
North-American—D—Cowan, R. F.

MARBLETON, Wolfe
Confederation—D—Lajoie, L.
Sun—D—Labbé, G.

MARIEVILLE, Rouville
Confederation—D—Gingras, B.
Crown—B—Rondeau, J. R.
Metropolitan—A—Bédard, G. E.
Prudential-America—A—Eyamie, J.

MASKINONGÉ, Maskinongé
Empire—A—Baril, T.

MASSON, Papineau
Great-West—D—Brady, J. E.

MATAPEDIA, Bonaventure
Empire—B—Gallant, A.

MÉTABETCHOUAN, Lac St-Jean
Crown—D—Boily, J. A.
Empire—B—Tremblay, E.
Metropolitan—A—Garent, E.
La Prévoyance—A—Asselin, J. O.
Sun—A—Tremblay, F. X.

MONTEBELLO, Papineau
La Sauvegarde—B—Desrosiers, L.
Sun—D—Bourgeois, M.

MONT-JOLI, Matane
Continental—D—Desgagnés, J.
Crown—B—Poitras, J. H.
Dominion—B—Verreault, E. O.
Empire—D—Bégin, R.
Great-West—B—Desrosiers, J. A.
— Hudon, F. X.

Metropolitan—A—Rioux, C. E.
Mutual-Canada—A—Lavoie, B. J. D.
La Sauvegarde—B—Deschênes, J.-W.

MONT-LAURIER, Labelle
North-American—A—Bélanger, O.
Les Prévoyants du Canada—D—Lesage,
P. E.
La Sauvegarde—B—Thibault, S.
Sun—A—Ouellette, A.

MONTMAGNY, Montmagny
La Laurentienne—A—Léveillé, J. P.
—B—Proulx, J. M.
Metropolitan—A—Blanchet, E. — Caron,
A. — Léveillé, G.
National—B—Taschereau, P. E.
Prudential-America—A—Courcy, A.
La Sauvegarde—A—Morin, N.
—B—Levesque, R.
La Solidarité—A—Coulombe, C.
Sun—D—Méthot, E. — Roy, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- MONUMENT, Québec**
Mutual-Canada—A—Falardeau, G.
- MORISSETTE, Dorchester**
Empire—D—Bolduc, A.
- NEDELEC, Témiscamingue**
La Sauvegarde—A—Perron, J.-A.
- NEW CARLISLE, Bonaventure**
Confederation—D—Blois, W. B.
Great-West—D—Bechervaise, G. T.
Monarch—D—Coull, C. A.
North-American—D—Gray, L. M.
Royal—B—Coull, R. C.
- NEW-LISKEARD, Témiscamingue**
La Solidarité—A—Grandmont, M.
- NEW-RICHMOND, Bonaventure**
Crown—D—Leblanc, J. M.
Les Prévoyants du Canada—D—Cyr, M. A.
Sun—D—Leblanc, H. A.
- NITRO, Beauharnois**
Les Prévoyants du Canada—A—Duhaime, R.
- NORANDA, Abitibi**
Mutual-Canada—D—McKee, G. W.
- NORMANDIN, Roberval**
Crown—D—Laliberté, F.
Les Prévoyants du Canada—D—Servant, R.
- NORMETAL, Abitibi**
Great-West—D—Trottier, P.
La Solidarité—A—Côté, R.
- NORTH HATLEY, Stanstead**
Confederation—D—Coulombe, W. L.
London—A—St-Pierre, G. A.
Sun—B—McKay, J. E.
- NOTRE-DAME-DU-LAC, Témiscouata**
Les Prévoyants du Canada—D—Malenfant, J. A.
- NOTRE-DAME-DU-PORTAGE, Témiscouata**
Sun—D—Pelletier, L. E.
- NOUVELLE, Bonaventure**
Northern—D—Leblanc, J. L.
- OKA, Deux-Montagnes**
La Sauvegarde—D—Lafrance, R.
Sun—D—Chéné, A.
- ORMSTOWN, Châteauguay**
Great-West—A—Patton, H. B.
Mutual-Canada—B—English, A. K.
- OTTERBURN, Rouville**
Great-West—B—Forand, B.
- PADOUE, Matapédia**
La Laurentienne—D—Brousseau, B.
- PALMAROLLE, Abitibi**
La Solidarité—A—Bégin, E.
- PAPINEAUVILLE, Papineau**
Great-West—D—Lavigne, A.
Metropolitan—A—Ouellette, E.
La Sauvegarde—B—Malo, E.
- PERCÉ, Gaspé**
Crown—D—Boulangier, J.
- PÉRIBONCA, Roberval**
La Laurentienne—D—Savard, J. A.
- PERRON, Abitibi**
Mutual-Canada—D—Mongrain, R. C.
- PETITE-RIVIERE-AU-RENARD, Gaspé.**
Les Prévoyants du Canada—D—Samuel, D.
- PETITE-RIVIERE-OUEST, Gaspé.**
La Laurentienne—A—Moreau, P.
- PIERREVILLE, Yamaska**
Confederation—D—Caya, S.
La Sauvegarde—B—Beaulac, J.-O.
Sovereign—A—Ally, A.
- PLESSISVILLE, Mégantic**
Crown—D—Tardif, J.-M.
Industrielle—A—Breton, E. — Laroche, R. G.
Metropolitan—A—Larochelle, R.
Montreal—B—Bélangier, J.
Mutual-Canada—A—Pepin, A.
Les Prévoyants du Canada—A—Bussière, J. H.
—D—Boulangier, L.
- La Sauvegarde—A—Bilodeau, P. E. — Tremblay, R.**
—B—Bilodeau, J. A.
- La Solidarité—A—Laflamme, A.**
Sovereign—A—Vigneault, R.
Sun—B—Kelly, C. — Olivier, A.
La Survivance—A—Ledoux, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

POINTE-AU-PIC, Charlevoix
 Confederation—D—McNicol, J. C.
 Industrielle—D—Perron, P. E.
 Les Prévoyants du Canada—B—D'Ara-
 gon, L.

POINTE-DU-LAC, St-Maurice
 Canada—A—Durgé, J. A.
 Monarch—D—Desmarais, P.

POINTE-GATINEAU, Hull
 Metropolitan—A—St-Jean, U.
 La Prévoyance—A—Legault, O.
 Prudential-America—A—Berthiaume, T.

PONT-ROUGE, Portneuf
 Crown—D—Deslisle, J. L.
 Manufacturers—D—Carpentier, J.
 Les Prévoyants du Canada—A—Leclerc,
 J. U.
 Prudential-America—A—Gagné, M.
 La Solidarité—A—Martel, L. A.

PONT-VIAU, Laval
 Metropolitan—A—Brisebois, A.

PORT-DANIEL, Bonaventure
 Continental—D—Langlois, J. T.

PORTNEUF, Portneuf
 Sun—B—Marcotte, L.

PRICE, Matane
 Monarch—A—Cloutier, J. B.
 —B—Cloutier, J.

PRINCEVILLE, Arthabaska
 Confederation—B—Poisson, J. A.
 Les Prévoyants du Canada—A—Rous-
 seau, J. L.
 La Sauvegarde—D—Boulangier, S.

QUERRY OFFICE, Bonaventure
 La Laurentienne—D—Cormier, J. E.

QUYON, Pontiac
 Montreal—D—Moyle, F. A.

RICHMOND, Richmond
 Metropolitan—A—Ouellet, J. A.
 Mutual-Canada—B—Boast, L. R.
 North American—D—Pope, W. L.

RIGAUD, Vaudreuil
 Confederation—B—Séguin, J. M.
 La Sauvegarde—A—Brunette, E.
 —B—Villeneuve, J. L.
 Sun—A—Pilon, F. R.
 —D—Thériault, J. G.

RIPON, Papineau
 La Sauvegarde—D—Dupont, E.

RIVIERE-A-PIERRE, Portneuf
 La Prévoyance—B—Dubois, J. J.
 Sun—D—Côté, G.

RIVIÈRE-BEAUDETTE, Soulanges
 Crown—D—Langlois, G.

RIVIÈRE-BLEUE, Témiscouata
 Continental—A—Fréchette, A.
 —D—Landry, F.

RIVIERE-DAVY, Abitibi
 Montreal—D—Dallaire, J. R. L.

RIVIÈRE-OUELLE, Kamouraska
 Confederation—D—Lizotte, A.

ROBERVAL, Lac St-Jean
 Dominion—B—Marcoux, R.
 Metropolitan—A—Laroche, L.
 North-American—B—Simard, R. C.
 Les Prévoyants du Canada—A—Germain,
 P.
 Prudential-London—B—Gagnon, J.-H.
 La Solidarité—D—Boivin, B. A.
 Sun—B—Villeneuve, P.

ROCK FOREST, Sherbrooke
 La Laurentienne—D—Gaudette, A.

ROCK ISLAND, Stanstead
 Confederation—D—Greer, W. T.
 Empire—A—Ewan, J.
 Excelsior—D—Gagné, E. W.
 Metropolitan—A—Lavoie, J. A.

ROSEMÈRE, Terrebonne
 Imperial—B—Whittaker, W.

ROUGEMONT, Rouville
 Monarch—D—Daigneault, G.

ROXTON FALLS, Shefford
 Les Prévoyants du Canada—D—Pois-
 son, N.
 La Sauvegarde—D—Bouchard, E.

SACRÉ-COEUR, Saguenay
 Excelsior—D—Bouchard, R. W.

SAWYERVILLE, Compton
 Mutual-Canada—D—Rousseau, Z.
 North-American—A—Traver, W. W.

SENNETERRE, Abitibi
 La Solidarité—D—Ménard, J. A. R.

SHAWVILLE, Pontiac

Continental—B—MacLean, C. H.
—B—Paul, G. T.
Montreal—D—Judd, L. K.
Mutual-Canada—D—Dale, A. W.

SHEENBORO, Pontiac

Montreal—D—Dardy, W. P.

SHELTER BAY, Saguenay

Empire—B—Elslinger, A.

SISCOE, Abitibi

Mutual-Canada—D—Morrison, P.

SOUTH DURHAM, Sherbrooke

Excelsior—D—Lallier, A.

SPAULDING AUDET, Frontenac

La Sauvegarde—D—Fillion, J. A.

ST-ADELPHE, Champlain

La Laurentienne—D—Trudel, J. A. L.

STE-AGATHE-DES-MONTS,

Terrebonne

Confederation—B—Liboiron, R.
Great-West—D—Riopelle, J. P.
Metropolitan—A—Lacasse, A.
La Sauvegarde—B—Larche, J. A. B.
Sun—B—Godard, L.

ST-AGAPIT, Lotbinière

La Laurentienne—D—Aubin, R.
Sovereign—D—Roger, A.

ST-ALEXANDRE, Kamouraska

Manufacturers—B—Michaud, J. A.

ST-ALEXIS-DE-MATAPÉDIA,

Bonaventure

La Laurentienne—D—Richard, L.

ST-AMBROISE, Chicoutimi

La Sauvegarde—A—Dufour, A.

ST-ANACLET, Rimouski

La Laurentienne—A—Heppell, V.

STE-ANASTASIE, Mégantic

Continental—D—Gagné, J. R.

ST-ANDRE-AVELIN, Papineau

New-York—D—Bourgeois, J.-A.

STS-ANGES, Beauce

La Laurentienne—D—Drouin, J.

STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ,

Montmorency

Prudential-America—A—Paré, J.

La Solidarité—D—Têtu, R.

Sun—B—Fortin, E.

STE-ANNE-DE-CHICOUTIMI,

Chicoutimi

Metropolitan—A—Simard, A.

Montreal—D—Caron, J. A.

STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE,

Champlain

Canada—A—Martel, P.

La Laurentienne—D—Grimard, P. A.

Monarch—D—Roy, A.

Les Prévoyants du Canada—D—Blais, J. M.

Sun—A—Girouard, A.

—B—Montreuil, Y.

—D—Trottier, L.

STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE,

Kamouraska

La Prévoyance—B—Michaud, G. A.

Les Prévoyants du Canada—D—Hudon, P. E.

La Sauvegarde—B—Dubeau, J. C.

STE-ANNE-DE-SOREL, Richelieu

Mutual-Canada—B—Julien, L.

STE-ANNE-DES-MONTS,

Gaspé-Nord

La Laurentienne—D—Levesque, P. E.

National—D—Lamontagne, R.

New-York—D—Lefrançois, M.

Northern—D—Paquet, J. E. C.

ST-ANSELME, Dorchester

Les Prévoyants du Canada—B—Mercier, J. O. O.

ST-ANTOINE, Verchères

Crown—B—Mauger, M.

ST-ANTOINE ABBÉ, Châteauguay

Excelsior—B—Lussier, M. A.

ST-APOLINAIRE, Lotbinière

Sovereign—D—Côté, R.

ST-ATHANASE, Kamouraska

North-American—D—Lapointe, L.

ST-AUGUSTIN, Roberval

La Laurentienne—D—Niquet, E.

ST-BARNABÉ-NORD, St-Maurice

La Laurentienne—D—Diamond, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-BARTHÉLÉMI, Berthier**
Sun—A—Savoie, A.
- ST-BASILE, Portneuf**
Great-West—B—Godin, J. A.
La Laurentienne—D—Jobin, J. G.
Mutual-Canada—D—Genois, D.
La Sauvegarde—B—Hardy, H.
- ST-BASILE-LE-GRAND, Chambly**
North-American—D—Mathieu, Y.
Sun—A—Pusie, D.
- ST-BENJAMIN, Dorchester**
Excelsior—A—Boucher, R.
- ST-BENOÎT, Deux-Montagnes**
Sun—B—Charbonneau, H.
- ST-BENOIT-LABRE, Beauce**
MONARCH—D—Roy, L.
La Survivance—D—Veilleux, N.
- ST-BENOIT-PACKINGTON,**
Témiscouata
La Laurentienne—D—Morin, J.
- ST-BONIFACE-DE-SHAWINIGAN,**
St-Maurice
La Sauvegarde—B—Dugré, L.
- STE-BRIGIDE, Iberville**
Crown—B—Harbec, J.
- ST-BRUNO, Lac St-Jean**
Metropolitan—A—Bouchard, M.
- ST-CAMILLE, Wolfe**
Crown—D—Duclos, L.
Empire—D—Carrier, J.
- ST-CASIMIR, Portneuf**
Empire—A—Lepine, H.
Prudential-London—B—Morin, J. G.
- ST-CÉSAIRE, Rouville**
Crown—B—Grisé, L.
Great-West—A—Gagnon, J. O. L.
La Laurentienne—D—Ducharme, F.
- ST-CHARLES-DE-CAPLAN,**
Bonaventure
Imperial—A—Hudon, G.
La Laurentienne—D—Robichaud, J. H.
- ST-CHARLES-DE-MANDEVILLE,**
Berthier
Excelsior—B—Bergeron, H.
- ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU,**
St-Hyacinthe
Canada—D—Lusignan, J. J. P. Z.
- STE-ALAIRES, Dorchester**
Manufacturers—B—Roy, E.
Montreal—D—Fleury, H.
- ST-COEUR-DE-MARIE, Lac St-Jean**
Les Prévoyants du Canada—A—Fleury,
E.
—D—Roy, H.
- ST-CÔME, Beauce**
Empire—D—Loignon, A.
- ST-CÔME LINIÈRE, Beauce**
Confederation—D—Boulanger, E. L.
- ST-CONSTANT, Laprairie**
Industrielle—B—Lancôt, C. A.
Mutual-Canada—B—Delage, J. C.
- STE-CROIX, Lotbinière**
Confederation—D—Desrochers, J. B.
- ST-CYPRIEN, Dorchester**
Industrielle—D—St-Pierre, R.
- ST-DAMASE, St-Hyacinthe**
La Laurentienne—A—Guillet, M.
- ST-DAMIEN, Bellechasse**
Les Prévoyants du Canada—D—LeRoux,
A.
La Solidarité—D—Thibault, J.
- ST-DENIS, Kamouraska**
La Sauvegarde—A—Raymond, T.
- STE-DOROTHÉE, Laval**
North-American—D—Laurin, C.
Northern—D—Couvrette, J. A.
- ST-EDOUARD, Lotbinière**
Sovereign—D—Demers, M.
- ST-ÉLEUTHÈRE, Kamouraska**
Empire—A—Théberge, W.
- STE-ÉLISABETH, Joliette**
La Sauvegarde—B—Poirier, J. J.
—B—Poirier, P.
- STE-EMELIE, Lotbinière**
La Prévoyance—D—Boisvert, M.
- STE-EMELIE-DE-L'ÉNERGIE,**
Joliette
Mutual-Canada—D—Adam, I.
- ST-ÉPHREM, Beauce**
Confederation—D—Roy, J.
Crown—B—Bélanger, J. A.
Sun—D—Poulin, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-ESPRIT, Montcalm
 Sun—B—Perreault, P. E.

ST-EUGENE-D'ARGENTENAY,
 Roberval
 La Sauvegarde—D—Bouchard, V.

ST-EUGENE-DE-GINGUES,
 Témiscamingue
 La Sauvegarde—D—Robert, A.

ST-EUSTACHE, Deux-Montagnes
 Dominion-Canada—B—Fortier, P. H.
 Empire—D—Dorion, J. M.
 Standard—B—Champagne, E.

ST-ÉVARISTE, Frontenac
 Monarch—D—Gobeil, J.
 Mutual-Canada—B—Jolicoeur, J. B. W.
 Sun—B—Roy, C.

STE-FAMILLE, Montmorency
 Confederation—B—Gosselin, G.

ST-FÉLICIEN, Lac St-Jean
 Excelsior—B—Gagnon, A.
 La Laurentienne—D—Guy, J. C.
 Les Prévoyants du Canada—B—Blouin,
 J. H.
 La Solidarité—D—Lapointe, J. E.

ST-FÉLIX-DE-VALOIS, Joliette
 Excelsior—B—Laporte, J. H.
 La Solidarité—A—Fréchette, G. E.

ST-FORTUNAT, Wolfe
 La Solidarité—A—Ruel, O.

ST-FRANÇOIS, Montmagny
 Great-West—A—Savoie, E.
 Mutual-Canada—B—Beaudoin, J. S.
 —D—Bolduc, J. P.

ST-FRANÇOIS-DE-SALES, Laval
 Metropolitan—A—Robichaud, G.

ST-GABRIEL-DE-BRANDON,
 Berthier
 Excelsior—D—Plante, L.
 Metropolitan—B—Morissette, R.
 Royal—B—Boivin, J.-R.
 Sovereign—B—Dubeau, C.

ST-GÉDÉON, Frontenac
 Canada—D—Lachance, A.

STE-GENEVIÈVE-DE-BATISCAN,
 Champlain
 Royal—D—Nobert, J. G.
 La Survivance—D—Gervais, J. M.

STE-GENEVIEVE-DE-
 PIERREFONDS, Jacques-Cartier
 Great-West—A—Comeau, E. R.

ST-GEORGES, Beauce
 Canada—A—Veilleux, B.
 Confederation—D—Talbot, G. E. L.
 Empire—A—Bolduc, V.
 Excelsior—A—Voyer, J. L.
 Imperial—B—Paquet, L.-P.
 Manufacturers—A—Veilleux, J. C.
 Les Prévoyants du Canada—D—Poulin,
 C. A.

ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN,
 Lavolette
 Mutual-Canada—A—Beaudoin, J. A.
 Sun—A—Côté, J. F.

ST-GEORGES-DE-WINDSOR,
 Richmond
 Monarch—D—Bolduc, J. L.

ST-GEORGES-OUEST, Beauce
 Canada—A—Veilleux, M. A. — Veilleux,
 P.

ST-GÉRARD-MAGELLA, Québec
 Great-West—B—Edmond, G.

STE-GERMAINE-STATION,
 Dorchester
 Confederation—D—Nadeau, P.
 National—D—Bouchard, F. X. L.
 La Solidarité—D—Giguère, J. E.

ST-GERVAIS, Bellechasse
 Great-West—A—Moreau, J.-S.
 Industrielle—D—Vermette, A.
 Mutual-Canada—A—Bilodeau, J. O.
 Sovereign—D—Lapointe, W.

ST-GILLES, Lotbinière.
 CROWN—D—Hamel, A.

ST-GRÉGOIRE, Nicolet
 Great-West—B—Bellemare, J. M.
 Industrielle—A—Boutet, A. — Villeneuve,
 B.

ST-GUILLAUME, Yamaska
 Sun—B—Lacharité, L.

STE-HÉNÉDINE, Dorchester
 Confederation—D—Lessard, J. P.
 Empire—D—Gagnon, N.

ST-HENRI, Lévis
 Montreal—A—Bruneau, W.
 Prudential-America—A—Fournier, J. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-HERMAS, Deux-Montagnes

Dominion—A—Méthot, A.
Sun—B—Païement, J. R.

ST-HILAIRE, Rouville
Aetna—B—Christmas, E.-J.

ST-HONORÉ, Témiscouata
La Sauvegarde—D—Dubé, C. E.

ST-HUBERT-DE-SPAUDLING,
Frontenac
Confederation—D—Audet, W.

ST-JACQUES, Montcalm
Excelsior—B—Landry, J. B.
Metropolitan—A—Dupuis, R.

ST-JEAN-BAPTISTE, Rouville
Mutual-Canada—D—Lambert, A.

ST-JEAN-CHRYSOSTÔME, Lévis
Confederation—B—Noel, C.
Mutual-Canada—B—Brisson, L.

ST-JEAN-DE-LA-LANDE, Beauce
Empire—A—Caron, E.
La Survivance—D—Thibodeau, J. E. L.

ST-JEAN-PORT-JOLI, L'Islet
Confederation—B—Leclerc, J. E.
La Solidarité—A—Robichaud, A.

STE-JEANNE-D'ARC, Roberval
La Solidarité—D—Girard, A.

ST-JOACHIM, Montmorency
Prudential-America—A—Paré, L.

ST-JOSEPH, Beauce
Empire—A—Reny, A.
La Laurentienne—A—Deblois, L.
Manufacturers—D—Cliche, H.

ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE,
Charlevoix
Excelsior—B—Degagné, J. A.

ST-JOSEPH-DE-SOREL, Richelieu
La Solidarité—A—Arsenault, A.

ST-JOVITE, Terrebonne
Confederation—B—Beattie, W. A.
Crown—D—Dufort, E.

ST-JUDE, St-Hyacinthe
Canada—D—Graveline, P.
Continental—D—Beauregard, A.

ST-JUSTIN, Maskinongé
Sun—D—Paillé, J. J.

STE-JUSTINE, Dorchester
Crown—D—Bédard, E.
Industrielle—A—Lemay, L.
—D—Lemay, M.

New-York—A—Chabot, J. R.
La Sauvegarde—B—Genest, J.

ST-ISIDORE, Dorchester
New-York—B—Morency, G.-L.
—D—Breault, O.
La Sauvegarde—A—Morin, D.
—D—Labranche, G.

ST-LÉONARD-D'ASTON, Nicolet
North-American—A—Béliveau, J.

ST-LEON, Maskinongé
La Sauvegarde—D—Fréchette, P. A.

ST-LÉON-DE-STANDON,
Dorchester
La Solidarité—D—Audet, D.

ST-LIN, L'Assomption
Mutual-Canada—D—Lapalme, E.

ST-LOUIS-DE-COURVILLE, Québec
Excelsior—A—Therrien, J.
Industrielle—A—Gagnon, R.
Prudential-America—A—Garneau, L. E.
—Gosselin, O.

ST-LOUIS-DE-GONZAGUE,
Beauharnois
Confederation—D—Humbeault, R.

ST-LOUIS-DU-HA-HA, Témiscouata
La Laurentienne—B—Ethier, L.
La Sauvegarde—B—Pelletier, A.

ST-LUC, Dorchester
La Laurentienne—D—Fortin, L.
Empire—D—Tétrault, D.

STE-LUCIE-DE-BEAUREGARD,
Montmagny
Industrielle—A—Racine, L.

ST-LUCIEN, Drummond
Crown—B—St-Sauveur, H.-E.

ST-LUDGER, Rivière-du-Loup
Empire—A—Fournier, J. A.
La Laurentienne—A—Fillion, H.

STE-MARGUERITE, Dorchester
Empire—D—Deblois, A.

ST-MALACHIE, Dorchester
La Sauvegarde—A—Routhier, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-MARC-DES-CARRIÈRES,
 Portneuf
 Confederation—B—Delisle, H.
 Metropolitan—A—Comtois, A.

STE-MARIE, Beauce
 Crown—D—Lebel, G.
 Mutual-Canada—B—Blouin, J. B.
 New-York—A—Nolet, J. A.
 North-American—A—Marcoux, A.
 La Sauvegarde—B—Doyon, P. E.

**STE-MARTHE-DU-CAP-DE-LA-
 MADELEINE, Champlain**
 Sovereign—B—Mercier, M.

ST-MARTIN, Beauce
 La Sauvegarde—B—Poulin, G. O.

ST-MAXIME, Chambly
 Metropolitan—A—Lacasse, L. J. A.

ST-MÉTHODE, Frontenac
 Great-West—D—Dubreuil, A.

ST-MICHEL-DES-SAINTS, Berthier
 Excelsior—B—Beauséjour, F. X.
 Sun—D—Lefebvre, J. L.

ST-MOÏSE, Matapédia
 North-American—B—Dufour, J.

ST-NARCISSE, Champlain
 Monarch—B—Jacob, R.

ST-NAZAIRE D'ACTON, Bagot
 La Sauvegarde—D—Benoit, J.

ST-NÉRÉE, Bellechasse
 Great-West—B—Lamontagne, L.

ST-NICOLAS, Lévis
 La Sauvegarde—B—Allard, M.

ST-OCTAVE-DE-MÉTIS, Matane
 Imperial—A—Tardif, J. B.

ST-ODILON, Dorchester
 Empire—A—Drouin, L.
 —B—Lord, J. M.

ST-OMER, Bonaventure
 Sun—D—Allard, J. A.

ST-PACÔME, Kamouraska
 Great-West—A—Lebrun, L. M.
 La Laurentienne—D—Courcy, J. A.

ST-PASCAL, Kamouraska
 Continental—D—Anctil, A.

ST-PATRICE-DE-BEAURIVAGE,
 Lotbinière
 Confederation—D—Therrien, J. A. P.
 Sovereign—A—Bourgault, A.

ST-PAUL, Montmagny
 La Solidarité—D—Coulombe, O.

ST-PAUL-DE-CHESTER,
 Arthabaska
 Confederation—D—Lafontaine, G.

ST-PAUL-DE-LA-CROIX,
 Témiscouata
 Les Prévoyants du Canada—D—Labrie,
 R.

ST-PAUL-DU-BUTON, Montmagny
 Great-West—D—Barnabé, J. O.

ST-PAULIN, Maskinongé
 Sun—B—Lysight, J.

ST-PHILIPPE-DE-NÉRI,
 Kamouraska
 Crown—D—Marquis, A.

ST-PIE, Bagot
 National—D—Cordeau, E.

ST-PIERRE, Montmagny
 Northern—A—Samson, P. E.

ST-PRIME, Roberval
 La Laurentienne—D—Potvin, J. R.

ST-PROSPER, Dorchester
 Imperial—D—Morin, M.
 La Laurentienne—D—Bélanger, L.

ST-RAPHAËL, Bellechasse
 Excelsior—D—Bouchard, M.
 Les Prévoyants du Canada—D—Hébert,
 G.
 Sun—D—Labrecque, G.

ST-RAYMOND, Portneuf
 La Laurentienne—A—Martel, J. B.
 La Solidarité—D—McKinnon, Mme R. R.

ST-RÉMI, Napierville
 Excelsior—B—Hénault, L. — Potvin, J.
 A.
 Great-West—B—Lazure, P.-H.
 La Laurentienne—B—Desrosiers, J. E. A.
 La Sauvegarde—B—Collette, J. A.

ST-RÉMI, Portneuf
 North-American—D—Deveault, J. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-RÉMI-D'AMHERST, Papineau
 La Sauvegarde—D—Labonté, J. R.
ST-ROBERT, Richelieu
 La Sauvegarde—D—Frappier, R.
ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN,
 L'Assomption
 La Sauvegarde—B—St-André, O.
ST-ROCH-DES-AULNAIS, L'Islet
 Confederation—D—Thériault, A.
STE-ROSALIE, Bagot
 Sovereign—A—Coderre, J. J.
STE-ROSE, Dorchester
 Industrielle—A—Carrier, A.
STE-ROSE, Laval
 Metropolitan—A—St-Martin, R.
 Mutual-Canada—A—Nadon, L.
 Royal—B—Macdonald, L. W. — Pru-
 d'homme, J. M.
STE-ROSE-DU-DÉGELÉ,
 Témiscouata
 La Sauvegarde—D—Beaulieu, J. N.
STE-SCHOLASTIQUE,
 Deux-Montagnes
 Crown—B—Desrosiers, P.
 Great-West—A—Laframboise, J. G.
ST-SÉBASTIEN, Iberville
 Excelsior—D—Tétrault, E.
 Industrielle—A—Rosa, R.
ST-SÉVÈRE, St-Maurice
 Empire—D—Robert, R.
ST-SEVERIN-DE-PROULXVILLE,
 St-Maurice
 Empire—A—Bordeleau, G. A.
 Sun—D—Dery, J.
ST-SIMÉON, Charlevoix
 Crown—D—Imbault, R.
ST-SIMON, Drummond
 La Sauvegarde—A—Marcoux, A.
ST-STANISLAS, Champlain
 Excelsior—D—Lafontaine, R.
 La Laurentienne—D—Foley, L.
ST-SYLVÈRE, Nicolet
 Crown—B—Leblanc, C. E.
ST-SYLVESTRE, Lotbinière
 Crown—D—Payeur, C.
STE-THÈCLE, Lavolette
 Royal—B—Gignac, E.

STE-THÉRÈSE-DE-BLAINVILLE
 Terrebonne
 Confederation—B—Bouthillier, C. D. B.
 Empire—B—Charbonneau, B. — McDe-
 vitt, H.
 Industrielle—A—Paquette, Y. — Proulx,
 J. A.
 —B—Calvé, R. — Germain, A.
 Manufacturers—B—Dubois, J. M.
 Metropolitan—A—Chartrand, A. — Mar-
 tin, E.
 Mutual-Canada—B—Greer, C.
 Prudential-London—B—Juteau, G.
 Sovereign—A—Forget, B.
ST-THOMAS-D'AQUIN,
 St-Hyacinthe
 La Sauvegarde—D—Laplante, A.
ST-THURIBE, Portneuf
 Manufacturers—B—Bussière, D.
ST-TIMOTHÉE, Beauharnois
 La Laurentienne—D—Montpetit, J. L.
ST-TITE, Lavolette
 Manufacturers—B—Lebrun, J. — Le-
 brun, J.-B.
 Metropolitan—A—McCraw, E.
 Monarch—D—Cossette, O.
 La Solidarité—D—Cloutier, J. L.
ST-UBALD, Portneuf
 La Sauvegarde—D—Montambault, F.
ST-ULRIC, Matane
 Confederation—A—Roy, Mme J. B.
ST-URBAIN, Charlevoix
 New York—D—Fortin, R.
ST-URBAIN-PREMIER,
 Châteauguay
 La Sauvegarde—D—Ste-Marie, J. A. Z.
STE-URSULE, Maskinongé
 Excelsior—D—Baril, J. A. E.
ST-VALERIEN, Rimouski
 Les Prévoyants du Canada—D—Hudon,
 P.
ST-VALLIER, Bellechasse
 La Laurentienne—B—Gourgues, G. A.
 Mutual-Canada—B—Carrier, J. A.
STE-VICTOIRE, Richelieu
 Great-West—A—Bardier, A.
 La Solidarité—D—Lavallée, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-VINCENT-DE-PAUL, Laval
 Confederation—B—Pepin, R.
 Imperial—A—Cousineau, J. P.
 Metropolitan—A—Bellerose, R. A.

ST-ZACHARIE, Dorchester
 Imperial—D—Poulin, P. E.
 Industrielle—D—Bisson, L.

STANDON, Dorchester
 Empire—D—Gosselin, R.

STANSTEAD, Stanstead
 La Laurentienne—D—Doyon, H. L.
 Monarch—D—Mongeau, J. A.
 North-American—D—Perkins, H. L.

STORNOWAY, Frontenac
 Sun—A—Legendre, R.

SULLIVAN MINES, Abitibi
 Northern—D—Léger, J. J. C.
 La Solidarité—D—Charest, R.

SUTTON, Brome
 Dominion-Canada—D—Poissant, E.
 Imperial—B—Dyer, G. C.
 —D—Miller, A. H.
 La Sauvegarde—D—Carrier, J. L.

TADOUSSAC, Saguenay
 La Sauvegarde—D—Lapointe, F.

TÉMISCAMINGUE, Pontiac
 Confederation—D—Ryan, J. P.
 Mutual-Canada—D—Cowper, E. G.

TERREBONNE, Terrebonne
 Royal—B—Charbonneau, J. A.
 Corbeil, J.

TRING-JONCTION, Beauce
 Crown—B—Cloutier, J. A.

TROIS-PISTOLES, Rivière-du-Loup
 Crown—D—Lavoie, S.
 Empire—A—April, R.
 Excelsior—D—D'Amours, J. G.
 Industrielle—D—Desrosiers, S.
 La Laurentienne—B—Deschênes, J. B.
 Montréal—A—Bilodeau, M.
 —B—Michaud, F.
 Les Prévoyants du Canada—D—Guérette, B.

TROIS-SAUMONS, L'Islet
 Sun—B—Adam, J. A.

UPPER MELBOURNE, Richmond
 North-American—B—Husk, B. G.

VAL-BRILLANT, Matapédia
 Montreal—A—Ducasse, G.

VALCOURT, Shefford
 Empire—D—Bombardier, G.

VAL QUESNEL, Papineau
 Sun—B—Fortier, J. A.

VALLEY-JONCTION, Beauce
 Metropolitan—A—Voyer, R.

VILLE MARIE, Témiscamingue
 Manufacturers—D—Lavigne, M.

WARWICK, Arthabaska
 Confederation—D—Ducharme, E.
 La Survivance—D—Desrochers, A.

WATERLOO, Shefford
 Confederation—D—Hamel, E.
 Excelsior—D—Gagné, A.
 Great-West—D—Lisé, J.-R.
 Imperial—B—Graves, R. J.
 Metropolitan—A—Grégoire, H.
 North-American—B—Norris, C. E.
 Occidental—B—Robinson, W. K.

WATERVILLE, Compton
 Mutual-Canada—A—Fulcher, M. C.
 Sun—D—Baglow, W. H.

WEEDON, Wolfe
 Sun—B—Goulet, J. A.

WEIR, Argenteuil
 Mutual-Canada—D—Williams, J. D.

WEST BROME, Brome
 Sun—A—Kathan, E. W.

WICKHAM WEST, Drummond
 National—A—Boisjoli, O.

WINDSOR, Richmond
 Confederation—A—Reid, C. H.
 Crown—D—Desfossés, G.
 Metropolitan—A—Desloges, A. — St-Laurent, L.
 North-American—D—Daniels, H. — Kendall, H.
 Les Prévoyants du Canada—D—Lapierre, G.

WOTTON, Wolfe
 Monarch—B—Legault, M.
 La Sauvegarde—D—Ruel, L.
 Sun—B—Vaillancourt, F.

YAMACHICHE, St-Maurice
 Confederation—D—Leclerc, O.
 La Sauvegarde—D—Allary, L.
 Sun—D—Carbonneau, M.

TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

Endroits — En dehors de la
Province

ALBERTA

EDMONTON

Sun—A—Marshall, J. C.

COLOMBIE BRITANNIQUE BRITISH COLUMBIA

VANCOUVER

Sun—A—Woo, W.

NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

CAMPBELLTON

La Laurentienne—A—Dugas, J. E.

Montreal—B—Ahier, A.

FLAT LANDS

Canada—B—McDavid, N. B.

FREDERICTON

Standard—A—Porter, A. H.

ONTARIO

AGINCOURT

Eaton—A—Henry, K. M.

ARNPRIOR

Manufacturers—A—Armstrong, J. A.

BELLS CORNERS

Empire—A—Caldwell, W. J.

CHAPUT HUGUES

Manufacturers—A—Chenier, H. O.

CORNWALL

Dominion—A—MacLaurin, L. J.

New-York—A—Thériault, G.

Sun—A—Fairweather, V. W.

CUMBERLAND

Crown—A—Stackhouse, A. L.

EASTVIEW

London—A—Dubois, J. E.

Manufacturers—B—Boudreau, H. J.

GUELPH

London—A—Grundy, R. S.

Places — Outside the
Province

HAWKESBURY

Metropolitan—A—Chenier, G.

KIRKLAND LAKE

Empire—A—Draper, M. B.

North American—A—Armitage, W. H.

Sun—A—Ansara, E. — Ross, J. S.

MATTAWA

Canada—B—Mooney, D. A.

NORTH BAY

Canada—A—Allen, J. A. — Gray, T. A.

Confederation—A—Graham, H. F.

Crown—A—Hutchison, C. B.

Dominion—A—Bernier, H.

Great-West—A—Fletcher, S. E.

Manufacturers—A—Pace, A.

Metropolitan—A—Constantin, E.

La Sauvegarde—A—Proulx, J. H.

Sun—A—Mount, F. S.

OTTAWA

Canada—A—Clarke, A. — Heaney, L. —
Saliba, J. J.

Confederation—A—Munroe, M.
Rudd, J. L.

Crown—A—Dewar, C. M. — Ginsburg,
M. — Grahame, H. F. — Sheridan, K.

Dominion—A—Douglas, G. F. — Fyfe, J.
F. — Nesbitt, R. B.

—B—Charbonneau, D. C.

Great-West—A—Fleming, D. S. —
Panet, D. — Scharf, A. M.

—B—McKenzie, R. K.

Imperial—A—Bruce, H. A. — Chamber-
lain, A. B.

La Laurentienne—A—Berthiaume, J. G.
R.

London—A—Gill, H. R. T. — Provost,
J. C. — Robert, J. H.

Manufacturers—A—Cohen, S. B. — Gal-
lichan, J. A. — McKinley, J. O. —
Robinson, J. W.

Metropolitan—A—Bergeron, U. J. —
Fréchette, J. — Traviss, R. E.

Montreal—A—Picard, E.

Mutual-Canada—A—Barrette, J. E. —
Mooney, W. L. — Phelan, W. L.

National—A—Potser, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

North-American—B—McCallum, R. C.
 Prudential-America—A—Bolduc, A. G.
 Farmer, J. L. — Hawley, W. J. —
 Morissette, L. — Williams, F. K.
 Royal—B—Gordon, D. D. — Mercier,
 M. J. A.
 La Sauvegarde—A—Pigeon, R.
 Standard—A—Hunter, E. P.
 Sun—A—Cole, B. H. — Fairbairn, H. A.
 — Karam, A. S. — Lemieux, J. A.
 —B—Lepage, A. — Moore, J. R. —
 Windeler, W. F.
 Travelers—B—Williams, W. O.

PEMBROKE

Excelsior—A—Huckabone, R. E.
 Montreal—A—Evans, W.
 Mutual-Canada—A—Duff, J. P.
 Prudential-London—A—McLaughlin, W.
 C.

PORT NELSON

Canada—A—Brown, K. G.

RENFREW

New-York—A—Wilson, L. E.

ROCKCLIFFE PARK

North-American—A—Collins, J. A.

ROCKLAND

Metropolitan—A—St-Denis, L.

ST-ALBAN

La Sauvegarde—A—Guertin, Z.

SUDBURY

Canada—A—Cooney, E. P.

TIMMINS

London—A—Brady, J. D.

TORONTO

Canada—A—Bain, J. R. — Counsell, J.
 G. — Durant, N. M. — Keachie, M. M.
 — Peck, C. C. — Taylor, A.

Crown—A—Feldstein, H. E.
 Great-West—A—Hein, L. S.
 London—A—Quinn, E.
 Manufacturers—A—Campbell, E. K. —
 Kernohan, W. S. — Laurent, C.
 Metropolitan—A—Campbell, R. R. —
 Schreiber, L.
 Monarch—A—Kwan, P. S.
 Montreal—A—Lam, E.
 New York—A—Palmer, P.
 Northern—A—Ogden, S.
 Prudential-London—A—Snell, G. A.

ÉTATS-UNIS
 UNITED STATES

BRONX, N. Y.

New-York—A—Chuchem, M. Y.

BRONXVILLE, New York, N. Y.

Metropolitan—A—Perry, N. R.

BROOKLYN, New York

New-York—A—Racenstein, G.

CHICAGO, Illinois

New-York—A—Rothstein, J. E.

IRVINGTON, New-York

Metropolitan—A—Jones, J. H.

NEW-YORK, New-York

New-York—A—Ledermann, E.

PHILADELPHIA, Penn.

Sun—A—Weaver, H. P.

SALEM, Mass.

Sun—A—Dionne, E. A.

WEST HARTFORD, Connecticut

Sun—B—Lacouche, J. A.

STATISTIQUES

relatives aux permis d'agents
d'assurance sur la vie
émis en 1944

STATISTICS

concerning life insurance agents,
licenses issued
in 1944

SOMMAIRE — SUMMARY

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations — Concessions	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	Total		à to	de from
Aetna	1	15	1		17	4		
Canada	73	28		14	115	27		2
Confederation	49	98	3	41	191	27		
Continental	9	6		11	26	6		
Crown	67	80	1	35	183	28	2	3
Dominion-General		15		2	17	16	3	2
Dominion	37	40		4	81	1		
Eaton	1	1			2			
Empire	51	21		24	96	39	8	
Equitable		3			3			
Excelsior	50	51	1	16	118	22	3	1
Great-West	47	76	1	32	156	31	3	3
Imperial	40	16	1	9	66	21		2
Industrielle	360	55		8	423	134	10	10
La Laurentienne	36	23		61	120	41	6	
London	123	30			153	9	2	3
Manufacturers	41	44		6	91	23		
Metropolitan	646	7			653	19	2	1
Monarch	12	16		13	41	15	3	1
Montreal	47	36		19	102	25	1	
Mutual-Canada	82	87		20	190	18		5
Mutual-Citizens		15			15	19		1
National	20	36	1	10	67	57	2	11
New-York	42	7	2	11	62	21		1
North American	52	43	1	36	132	32	3	1
Northern	14	14		13	41	32	3	
Occidental	13	26		2	41	1		1
La Prévoyance	8	15			23	15	1	1
Les Prévoyants	26	5		31	62	21	1	3
Prudential-America	271	2			273	40	1	1
Prudential-London	21	56		4	481	17	2	1
Royal Guardians	1	2			3	13	1	
Royal Insurance	13	62		3	78	22	2	3
La Sauvegarde	51	84		23	158	11		2
La Solidarité	24	8		21	53	5		
Sovereign	24	5		6	35	12		
Standard	4	23			27	2		
Sun	77	149		45	271	47	4	4
Survivance	34	3		6	43			
Travelers	11	44		3	58	5		
Total 1944	2,478	1,348	12	529	4,367	879	63	63
Total 1943	2,252	1,275	9	478	4,014	742		
1942	2,287	1,298	6	406	3,997			
1941	2,501	1,249	33	426	4,208			
1940	1,935	2,099	43	395	4,472			
1939	2,112	2,148	71	383	4,714			
1938	2,256	2,057	88	497	4,898			

*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna		12	1		13	3
Canada	25	11			36	7
Confederation	21	61	1	1	84	10
Continental	1	4		1	6	
Crown	33	40		3	76	10
Dominion-General		12			12	
Dominion	17	24		1	42	5
Eaton		1			1	
Empire	7	5			12	2
Equitable		3			3	
Excelsior	23	28			52	8
Great-West	21	28		3	53	9
Imperial	16	6	1		23	8
Industrial	215	46			261	85
La Laurentienne	6	3		2	11	4
London	110	25			135	16
Manufacturers	19	23			42	9
Metropolitan	331	1			332	24
Monarch	3	2		1	6	5
Montreal	6	13			19	2
Mutual-Canada	35	36			71	11
Mutual-Citizens		15			15	1
National	5	19			24	2
New York	13	1	1	1	16	1
North American	25	24	1	2	52	13
Northern	5	3			8	6
Occidental	10	19		1	30	7
La Prévoyance	1	8			9	4
Les Prévoyants	5				5	1
Prudential-America	157	1			158	8
Prudential-London	12	37		2	51	7
Royal Guardians	1	2			3	1
Royal Insurance	2	48			50	1
La Sauvegarde	15	29			44	9
La Solidarité	2	1			3	
Sovereign	13	3			16	7
Standard	2	22			24	1
Sun	34	81		1	116	14
Travelers		33			33	
Total 1944	1,191	730	7	19	1,947	
Total 1943	1,099	677	5	15	1,796	
1942	1,134	679	4	11	1,828	
1941	1,264	643	19	12	1,938	
1940	953	1,157	19	5	2,134	
1939	1,053	1,192	34	13	2,292	
1938	1,226	1,139	51	28	2,444	

*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

CITÉ DE QUÉBEC CITY

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna		1			1	
Canada	14	3			17	
Confederation	4	4			8	7
Continental	1				1	
Crown	3	10	1		14	
Dominion	9	8			17	2
Empire	4	1			5	4
Excelsior	9	3			12	4
Great-West	5	8		1	14	2
Imperial	6	1			7	
Industrial	74	4			78	4
La Laurentienne	5	6			11	24
Manufacturers	7				7	1
Metropolitan	65	3			68	1
Montreal	8	3		2	13	5
Mutual-Canada	10	11			21	3
National	4	5		1	10	6
New York	4	2	1		7	2
North American	2	6		1	9	5
Northern	1	4			5	1
Occidental		2			2	1
La Prévoyance	2	3			5	1
Les Prévoyants	7	2		1	10	2
Prudential-America	15				15	4
Prudential-London	5	6		1	12	1
Royal Insurance		4			4	
La Sauvegarde	2				2	
La Solidarité	5	2		1	8	5
Sovereign	1				1	
Sun	5	5			10	1
Travelers		8			8	1
Total 1944	277	115	2	8	402	
Total 1943	262	97	2	9	370	
1942	265	97	2	1	365	
1941	271	90	10	7	378	
1940	201	189	13	10	413	
1939	218	181	17	9	425	
1938	214	163	20	7	404	

*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de
5,000 âmes et plus.

Places — Population of 5,000
and over.

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Canada	16	7		2	25	5
Confederation	14	13	2	3	32	4
Continental	5	1		1	7	2
Crown	14	17		6	37	9
Dominion-General		2			2	1
Dominion	5	5			10	4
Empire	23	8		2	33	15
Excelsior	14	8		1	23	7
Great-West	10	18		2	30	8
Imperial	10	4		1	15	5
Industrial	54	2			56	20
La Laurentienne	13	9		5	27	14
London	10	4			14	2
Manufacturers	4	10			14	3
Metropolitan	168	3			171	21
Monarch	5	5		3	13	5
Montreal	18	10		3	31	15
Mutual-Canada	17	14		1	32	3
National	5	6	1	2	14	3
New York	7			1	8	5
North American	17	7		2	26	10
Northern	5	6			11	4
Occidental	1	5			6	2
La Prévoyance	3	3			6	1
Les Prévoyants	4			2	6	5
Prudential-America	73				73	8
Prudential-London	2	7		1	10	2
Royal Insurance	11				11	2
La Sauvegarde	16	17		2	35	3
La Solidarité	8	4		3	15	6
Sovereign	4	1			5	3
Sun	12	25		4	41	7
La Survivance	25	2		1	28	10
Travelers	10			1	11	1
Total 1944	603	223	3	49	878	
Total 1943	538	243	2	42	825	
1942	518	250		34	802	
1941	573	241	6	38	858	
1940	418	396	8	39	861	
1939	432	369	17	39	857	
1938	353	361	13	67	794	

*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

Places — Population under
5,000

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna		2			2	
Canada	8	5		12	25	
Confederation	8	20		38	66	5
Continental	2	1		7	10	13
Crown	9	13		26	48	3
Dominion-General		1		2	3	6
Dominion	2	2		3	7	
Empire	14	7		22	43	1
Excelsior	4	12		15	31	17
Great-West	7	21		26	54	5
Imperial	5	5		8	18	12
Industrial	17	3		8	28	3
La Laurentienne	11	5		54	70	5
Manufacturers	3	11		5	19	22
Metropolitan	69				69	3
Monarch	3	9		9	21	3
Montreal	9	9		14	32	11
Mutual-Canada	15	27		19	61	10
National	5	6		7	18	11
New York	11	4		9	24	7
North American	6	6		30	42	8
Northern	2	1		13	16	15
Occidental	1			1	2	6
La Prévoyance	2	1			3	2
Les Prévoyants	10	3		28	41	2
Prudential-America	21	1			22	15
Prudential-London		6			6	4
Royal Insurance		9		3	12	1
La Sauvegarde	16	37		21	74	2
La Solidarité	9	1		17	27	10
Sovereign	6	1		6	13	8
Standard		1			1	2
Sun	8	34		40	82	
La Survivance	9	1		5	15	17
Travelers		2		2	4	4
Total 1944	292	267		450	1,009	2
Total 1943	258	247		408	913	
1942	297	260		358	915	
1941	302	267		368	937	
1940	286	337	3	340	966	
1939	321	383	3	321	1,028	
1938	368	362	3	394	1,127	

*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Places — Outside the
Province

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Alberta						
Sun	1				1	1
Manitoba						
Crown	1				1	1
Manufacturers	1				1	1
Sun	1				1	1
Nouveau-Brunswick						
Canada		1			1	
La Laurentienne	1				1	
Manufacturers				1	1	
Montreal		1			1	
Standard	1				1	1
Nouvelle-Ecosse						
Canada	1				1	1
Manufacturers	2				2	2
Ontario						
Aetna	1				1	1
Canada	9	1			10	1
Confederation	2				2	
Continental				1	1	1
Crown	7				7	
Dominion	4	1			5	2
Eaton	1				1	
Empire	3				3	1
Great-West	4	1			5	2
Imperial	3				3	1
London	3	1			4	
Manufacturers	6				6	
Metropolitan	11				11	4
Monarch	1				1	
Montreal	6				6	2
Mutual-Canada	5				5	1
National	1				1	1
New York	3				3	1
North American	2				2	
Northern	1				1	
Occidental	1				1	1
Prudential-America	5				5	1
Prudential-London	2				2	
Royal Insurance		1			1	
La Sauvegarde	2	1			3	1
Standard	1				1	
Sun	11	3			14	4
Travelers	1	1			2	1
Connecticut						
Sun		1			1	
Maine						
Sun	1				1	1

*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province
(Fin)

Places — Outside the
Province
(Concluded)

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Massachusetts						
Sun	1				1	
New York						
Metropolitan	2				2	
New York	4				4	1
Pennsylvanie						
Sun	1				1	
Saskatchewan						
Sun	1				1	1
Vermont						
North American				1	1	1
Total 1944	115	13		3	131	
Total 1943	95	11		4	110	
1942	75	10		2	87	
1941	89	8			97	
1940	77	20		1	98	
1939	88	23		1	112	
1938	95	32	1	1	129	

*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

THE **PRUDENTIAL**

ASSURANCE COMPANY LIMITED

LONDON, ENGLAND

Bureau-chef pour le Canada : 465, rue St-Jean, Montréal

ANTOINE DESMARAIS, C.L.U.
Gérant de la succursale Place d'Armes
132, St-Jacques Ouest

GEO. MAIN, C.L.U.
Gérant de la succursale Montréal
Edifice Dominion Square

V I E ● F E U ● A C C I D E N T S

Avec les compliments du

NATIONAL ADJUSTING OFFICE

Expertises après incendie pour le compte
de l'assureur



ÉDIFICE LEWIS

465, RUE ST-JEAN, MONTRÉAL

P. BRUNET
Prop.

H. GERVAIS
Ass. Dir. Gérant
J.-A. MAROIS
Ass. Dir. et
Expert-évaluateur

Tél. MARquette 2467

GENERAL SECURITY

INSURANCE COMPANY
OF CANADA



Siège Social - MONTRÉAL

RÉSUMÉ DU BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1944.

ACTIF	
Espèces	\$ 35,356.91
<i>Valeurs de placement (valeur au marché approuvée par le Service des Assurances)</i>	
Débitures du Dominion du Canada	\$785,999.00
Débitures provinciales—(Province de Québec)	30,600.00
Débitures municipales	42,940.00
Autres débitures	25,435.00
	<u>884,974.00</u>
Dû des agents et autres comptes à recevoir	121,960.85
Autres actifs (y compris Ameublement, Fournitures, Plans, etc.)	1.00
	<u>1,042,292.76</u>
ACTIF TOTAL	
	\$1,042,292.76
PASSIF	
Réserve pour primes non-acquises	323,406.58
Réserve pour sinistres en cours de règlement	65,910.00
Réassurance, taxes courues et autres passifs	36,380.10
	<u>425,696.68</u>
PASSIF TOTAL	
	\$ 425,696.68
Réserve pour Contingences	23,557.00
Comptes des actionnaires— <i>Surplus et Capital</i>	593,039.09
Capital-Actions :	
Autorisé—20,000 actions \$100.00 nominale chacune	
— \$2,000,000.00.	
Emis — 4,225 actions	
	<u>\$1,042,292.76</u>
<i>Disponible pour la protection des assurés:</i>	
Réserve pour primes non-acquises	\$323,406.58
Réserves pour Contingences	23,557.00
Capital-Actions	422,500.00
Comptes de Surplus	170,539.08
	<u>\$940,002.66</u>
TOTAL	
	\$940,002.66

Cette Compagnie ne fait de la réassurance, soit facultative ou sous traité, qu'avec des Compagnies licencées par et ayant des dépôts au Service des Assurances à Ottawa.

A. SAMOISSETTE

Président et Directeur Général

RENÉ MASSÛE
Surintendant des Agences

L. C. FONTAINE
Inspecteur

C. POIRIER
Surintendant

L. A. MÉTHOT
Inspecteur à Québec

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS